Zetor



2511 · 3511 · 4511 · 3545 · 3513 · 4611

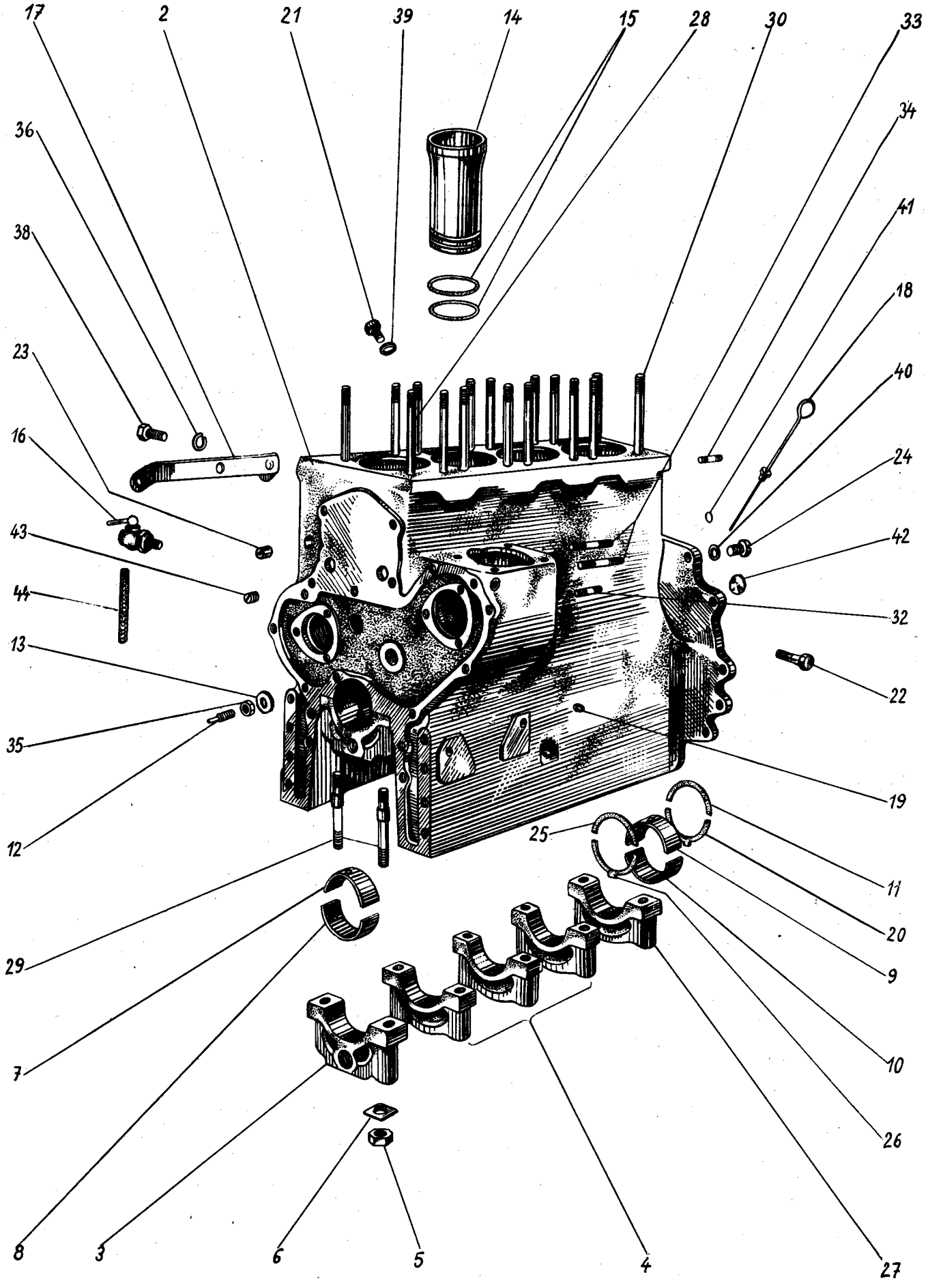
Katalog náhradních dílů
Ersatzteilliste
List of Spare Parts
Catalogue des pièces détachées
Catálogo de piezas de repuesto

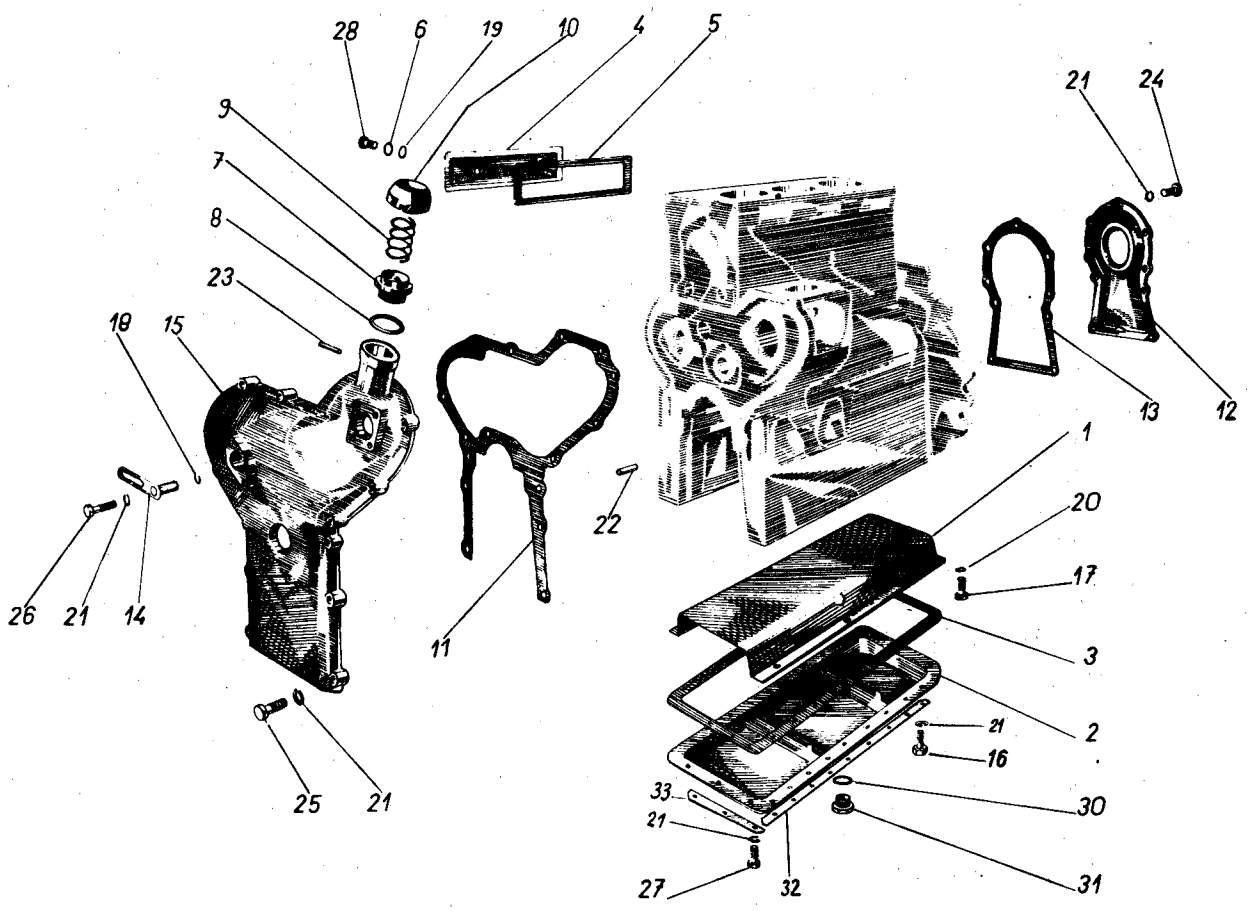
OBSAH
INHALT — CONTENTS — TABLE DES MATIERES — INDICE

Skupina Gruppe Group Groupe Grupo	Název Benennung Designation Désignation Denominación	Strana Seite Page Page Página
1	2	3
	Pokyny pro objednávání náhradních dílů Weisungen zur Bestellung von Ersatzteilen — Directions for ordering spare parts — Instructions pour rédiger les commandes de pièces détachées — Instrucciones para el pedido de los repuestos	
	Vysvětlivky k předkládanému katalogu Erläuterungen zum vorliegenden Katalog — Explanatory notes to this List of Spare Parts — Explications au catalogue de pièces détachées — Instrucciones para servirce del presente Catálogo	
01	Klikova skříň I Kurbelkasten I — Crankcase I — Carter moteur I — Bloque motor I	11
02	Klikova skříň II Kurbelkasten II — Crankcase II — Carter moteur II — Bloque motor II	15
03	Klikové ústrojí Kurbelmechanismus — Crankshaft Mechanism — Embiellage — Mecanismo del árbol cigüeñal	18
04	Rozvod Steuerung — Valve Gear — Distribution — Distribución	22
05	Hlava válce Zylinderkopf — Cylinder Head — Culasse — Culata	25
06	Vodní čerpadlo Wasserpumpe — Water Pump — Pompe à eau — Bomba de agua	29
07	Mazací systém Schmiersystem — Lubricating System — Système de graissage — Sistema de lubricación	31
08	Palivový systém Kraftstoffsystem — Fuel System — Système d'alimentation — Sistema de combustible	35
09	Kompresor Luftverdichter — Compressor — Compresseur d'aire — Compresor	61
11	Spojka dvojitá Doppelkupplung — Dual Clutch — Embrayage à double effet — Embrague de doble efecto	67
12	Čistič vzduchu Luftreiniger — Air Cleaner — Filtre à air — Depurador de aire	71
13	Chladicí systém Kühlsystem — Cooling System — Système de refroidissement — Sistema de refrigeración	73
14	Výfuk Auspuff — Exhaust — Échappement — Escape	76
15	Dekompresor Dekompressor — Decompressor — Décompresseur — Dispositivo descompresor	78
18	Skříň převodovky a zpětný chod Getriebekasten und Rückwärtsgang — Gearbox and Reverse Gear — Boite de vitesses et marche arrière — Caja de cambios con rueda de marcha atrás	80
19	Spojkový, předlohový, drážkový hřídel a redukce Kupplungs-, Vorgelege-, Nutenwelle und Reduktion — Clutch Shaft, Layshaft, Splined Shaft and Reduction Gear — Arbres d'embrayage, intermédiaire, cannelé et demultiplicateur — Árbol motor, eje de mando, eje ranurado, reducción	85
20	Řazení Schaltung — Gear Shifting Mechanism — Mécanisme de changement de vitesses — Cambio de velocidades	93

1	2	3
25	Skříň hlavního převodu, náhon diferenciálu a uzávěrka diferenciálu . . . . . Hauptgetriebekasten, Ausgleichgetriebeantrieb und Ausgleichgetriebesperre — Main Transmission Housing, Differential Drive and Differential Lock — Pont arrière, commande et blocage du différentiel — Caja de la transmisión principal, mando y fiador del diferencial	96
26	Nožní brzda . . . . . Fussbremse — Foot Operated Brake — Frein à pied — Freno de pie	102
27	Pedály . . . . . Fusshebel — Pedals — Pédales — Pedales	108
28	Zadní poloosa s portálem . . . . . Hintere Halbachse mit Portal — Rear Half-axle with Portal — Demi-arbre arrière avec portique — Semi-eje trasero con portal	113
29	Ruční brzda . . . . . Handbremse — Hand Brake — Frein à main — Freno de mano	116
30	Vývod a kardanův hřídel . . . . . Antrieb und Kardanwelle — Drive Box and Cardan Shaft — Boite d'entrainement et arbre à cardan — Caja de mando y árbol cardan	118
31	Přední poháněná náprava . . . . . Angetriebene Vorderachse — Front Wheel Drive — Pont avant commandé — Eje delantero accionado (tracción delantera)	122
32	Dvojitý kloub a hnací kolo . . . . . Doppelgelenk und Antriebsrad — Double Joint and Drive Gear — Joint double et roue d'entraînement — Articulación doble y rueda de mando	128
33	Přední náprava s konzolou . . . . . Vorderachse mit Konsole — Front Axle with Bracket — Essieu avant et main support — Eje delantero con consola	133
34	Nástavec s koly . . . . . Achsansatzt mit Rädern — Extension with Wheels — Embouts avec roues — Extensiónes ajustables del eje delantero con ruedas	135
35	Řízení a regulace paliva . . . . . Lenkung und Kraftstoffregelung — Steering and Throttle Control - et acceleration — Dirección y regulación de combustible	138
36	Odpérovaný nástavec . . . . . Abgefederter Ansatz — Sprung Extension — Embout à suspension — Extensión de suspensión elástica	147
46	Čerpadlo hydrauliky . . . . . Hydraulikpumpe — Hydraulic Power Lift Pump — Pompe de relevage hydraulique — Bomba del dispositivo hidráulico	150
50	Tříbodový závěs . . . . . Dreipunktaufhängung — Three-point Linkage — Attelage trois points — Suspensión en tres puntos	155
51	Závěs pro přívěsy . . . . . Anhängevorrichtung für Anbaugeräte — Trailer Coupling — Attelage de remorques — Suspensión de remolques	159
52	Nádrž a panel . . . . . Behälter und Paneel — Fuel Tank and Dashboard — Reservoir et tableau de bord — Depósito de combustible con tablero de instrumentos	163
53	Kapotování . . . . . Motorverkleidung — Engine Bonnet — Carénage — Capotaje del motor	166
54	Sedadlo . . . . . Sitz — Seat — Siège — Asiento	172
55	Blatníky a podlaha . . . . . Kotflügel und Fussboden — Mudguards and Floor — Ailes et planchers — Guardabarros y piso	180
57	Elektrika I . . . . . Elektroinstallation I — Electrical Equipment I — Équipement électrique I — Instalación electrica I	183

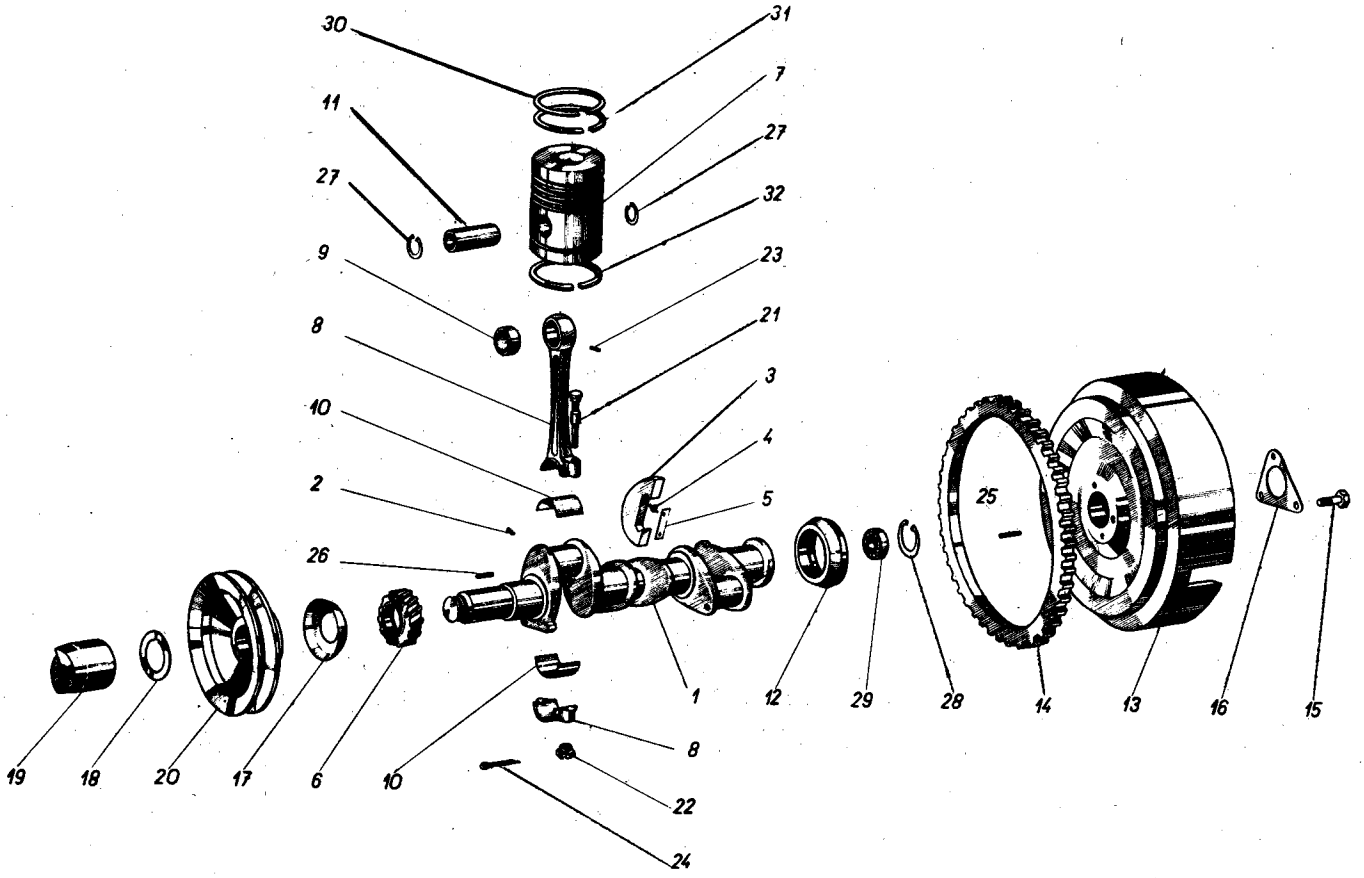
1	2	3
58	Elektrika II Elektroinstallation II — Electrical Equipment II — Équipement électrique II — Instalación eléctrica II	207
61	Řemenice Riemenscheibe — Belt Pulley — Poulie — Polea motriz	209
62	Závaží zadních kol Belastungsgewichte der Hinterräder — Rear Wheel Ballast Weights — Gueuses pour roues arrière — Pesas adicionales de las ruedas traseras	213
63	Závaží přední nápravy Gewichte der Vorderachse — Front Axle Ballast Weights — Gueuses pour le pont avant — Pesas adicionales del eje delantero	214
64	Výkyvná lišta Schwingrahmen — Swinging Drawbar — Barre flottante — Barra de tiro pivotante	216
64	Pevná a výkyvná lišta Fester und Schwingrahmen — Fixed and Swinging Drawbar — Barre fixe et flottante — Barra de tiro fija y pivotante	218
66	Budka Fahrerhaus — Cab — Cabine du conducteur — Cabina del conductor	220
67	Montáž odlišných kol Montage unterschiedlicher Räder — Assembly of Disparate Wheels — Montage de roues différentes — Montaje de las ruedas diferentes	227
68 + 69	Vzduchotlakové brzdy Druckluftbremsen — Pressure Air Brakes — Équipement de servo-frein à air comprimé — Frenos de aire comprimido	230
70	Přední blatníky Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	238
73	Sedadlo pro spolujezdce Mitfahrersitz — Mate's Seat — Siège du co-equipier — Asiento del socio del conductor	241
75	Závěs pro jednonápravový přívěs Aufhängung für Einachsanhänger — Coupling for Semi-trailer — Attelage de semi-remorque — Suspensión para semi-remolques	242
77	Ochranný rám Schutzrahmen — Safety Frame — Cadre protecteur — Bastidor de seguridad	245
78	Vytápění Beheizung — Heating Equipment — Equipement de chauffage — Sistema de calefaccion por aire caliente	247
79	Bezpečnostní kabina (Z 4611) Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	249
80	Zvedací mechanismus Hebemechanismus — Lifting Mechanism — Mécanisme de relevage hydraulique — Mecanismo alzador	255
81	Rozváděč Verteiler — Distributor — Distributeur — Distribuidor de aceite	259
82	Ovládání Betätigung — Controls — Mécanisme de commande — Manejo	264
84	Bezpečnostní kabina (Z 4611) Sicherheitskabine — Safety Cab — Cabine de sûreté — Cabina del conductor de seguridad	273
85	Normální výstroj a náhradní díly Normale Ausrüstung und Ersatzteile — Standard Equipment and Spare Parts — Equipement série et pièces détachées — Equipo corriente del tractor y piezas de repuesto	277
89	Různé drobné doplňky Verschiedenes Kleinzubehör — Small Supplements — Petits supplements divers — Varios complementos pequeños	281
90	Různé drobné doplňky Verschiedenes Kleinzubehör — Small Supplements — Petits supplements divers — Varios complementos pequeños	286
	Index	293


17
2
21
39
14
15
28
30
33
36
34
38
41
18
23
40
16
24
43
42
44
32
13
22
35
19
12
25
11
29
20
9
7
10
26
8
3
6
5
4
27



KLIKOVÁ SKŘÍŇ II
KURBELKASTEN II — CRANKCASE II — CARTER MOTEUR II — BLOQUE MOTOR II

1	2	3	4	5	6
2	1	Krycí plech Abdeckblech — Sheet metal cover — Tôle de protection — Chapa de protección		1 1 1	
	2	Spodní víko Unterer Deckel — Oil pan — Couvercle inférieur — Tapa inferi del bloque motor		1 1 1	
	3	Těsnění spodního víka Dichtung des unteren Deckels — Oil pan gasket — Joint d'étanchéité du couvercle inférieur — Junta de la tapa inferior del bloque motor		1 1 1	
	4	Boční víčko Seitendeckel — Side cover — Couvercle latéral — Tapa lateral		1 1 2	
	5	Těsnění bočního víčka Seitendeckel-Dichtung — Side cover gasket — Joint d'étanchéité du couvercle latéral — Junta de la tapa lateral		1 1 2	
	6	Těsnicí kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		2 2 2	
	7	Kondensační vložka Kondensationseinlage — Condensation liner — Reniflard — Imposición de condensación		1 1 1	

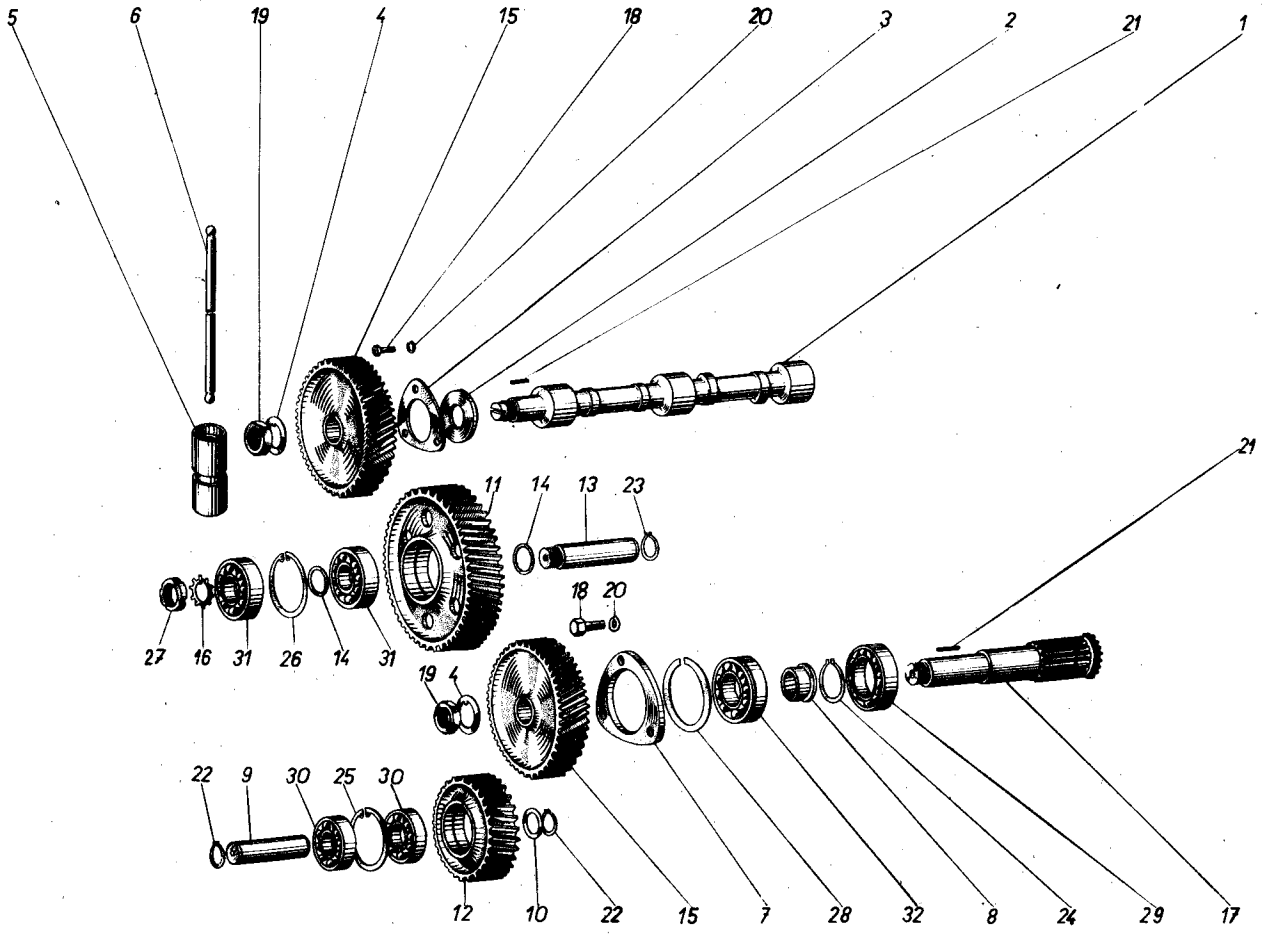


03

KLIKOVÉ ÚSTROJÍ

KURBELMECHANISMUS — CRANKSHAFT MECHANISM — EMBIELLAGE — MECANISMO DEL ÁRBOL CIGUEÑAL

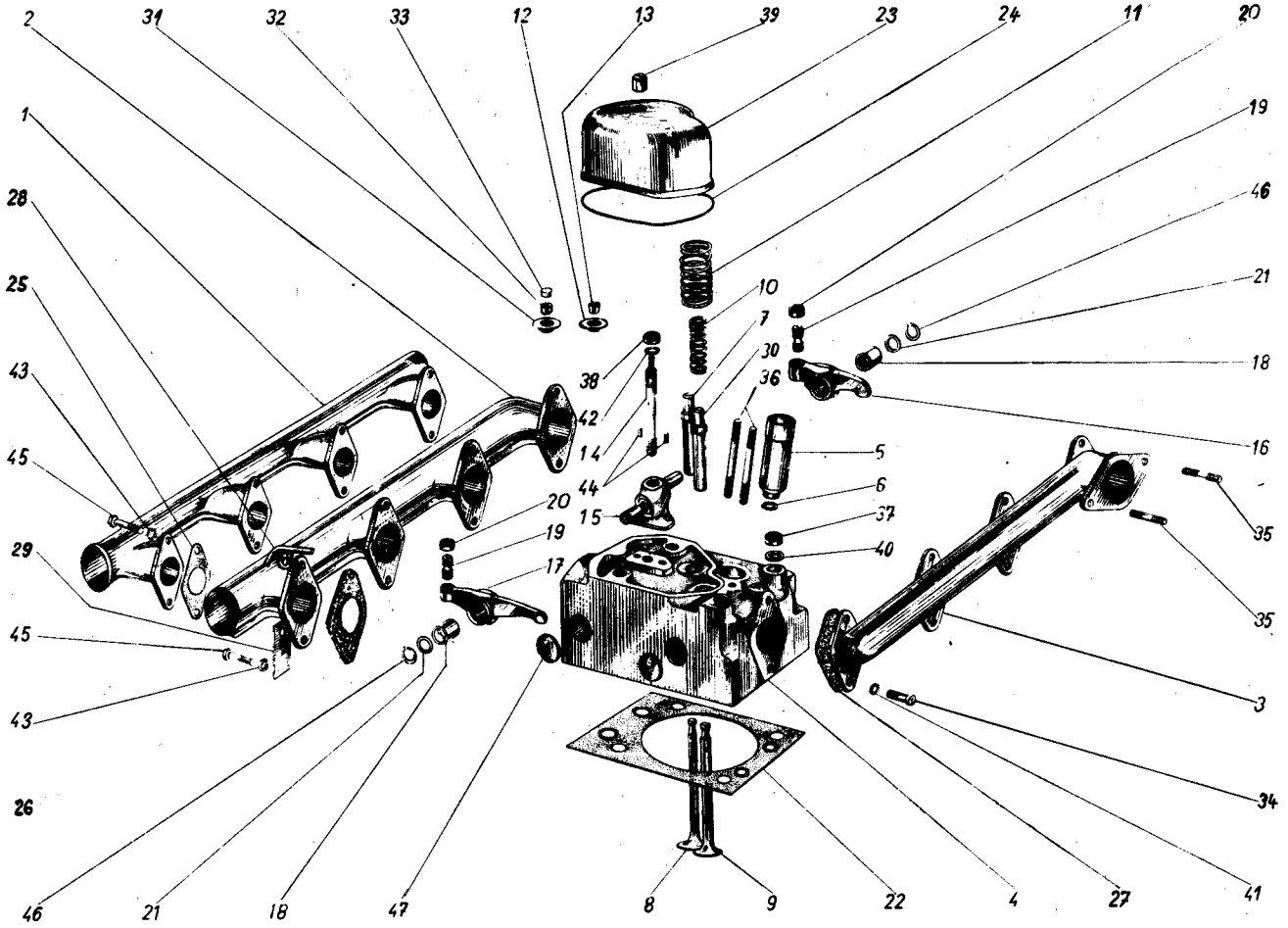
1	2	3	4	5	6
3	1	Klikový hřídel Kurbelwelle — Crankshaft — Vilebrequin — Árbol cigüeñal		1 1 1	
	2	Zátka klikového hřídele Pfropfen der Kurbelwelle — Crankshaft plug — Bouchon du vilebrequin — Tapón del cigüeñal		2 3 4	
	3	Protizávaží Gegengewicht — Counterweight — Contrepoinds du vilebrequin — Contrapeso del cigüeñal		2 4	
	4	Šroub protizávaží Gegengewichtsschraube — Counterweight bolt — Vis de contrepoids du vilebrequin — Tornillo del contrapeso del cigüeñal		4 8	
	5	Podložka šroubu protizávaží Unterlagscheibe der Gegengewichtsschrauben — Counterweight bolt washer — Cale de sûreté de la vis de contrepoids — Arandela de los tornillos del contrapeso		2 2 4	
	6	Rozvodové kolo Steuerrad — Timing gear — Pignon de distribution — Rueda de distribución		1 1	
	7	Píst Kolben — Piston — Piston — Pistón		2 4	
	8	Ojnice Pleuelstange — Connecting rod — Bielle — Biela		2 4	



04

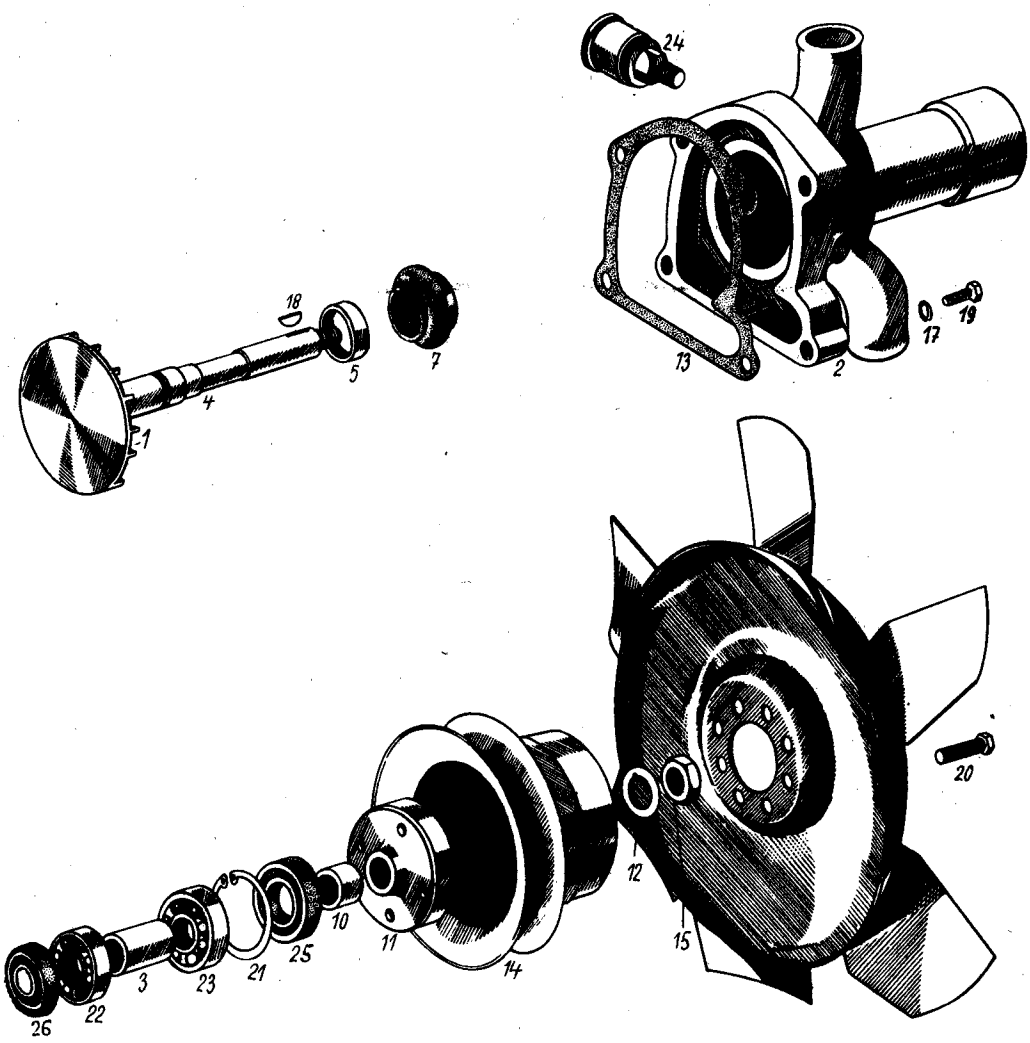
ROZVOD
STEUERUNG — VALVE GEAR —DISTRIBUTION — DISTRIBUCIÓN

1	2	3	4	5	6
4	1	Vačkový hřídel Nockenwelle — Camshaft — Abre à cames — Árbol de levas		1 1 1	
	2	Podložka vačkového hřídele Unterlagscheibe der Nockenwelle — Camshaft pad — Rondelle de l'arbre à cames — Arandela del árbol de levas		1 1 1	
	3	Příložka vačkového hřídele Nockenwellenlasche — Camshaft adapter — Cale de l'abre à cames — Cara del árbol de levas		1 1 1	
	4	Podložka přítažné matice Unterlagscheibe der Anziehmutter — Lock nut washer — Rondelle de contre-écrou — Arandela de la tuerca de presión		2 2 2	
	5	Zdvihátko ventilu Ventilstössel — Valve tappet — Poussoir de soupape — Botador de la válvula		4 6 8	



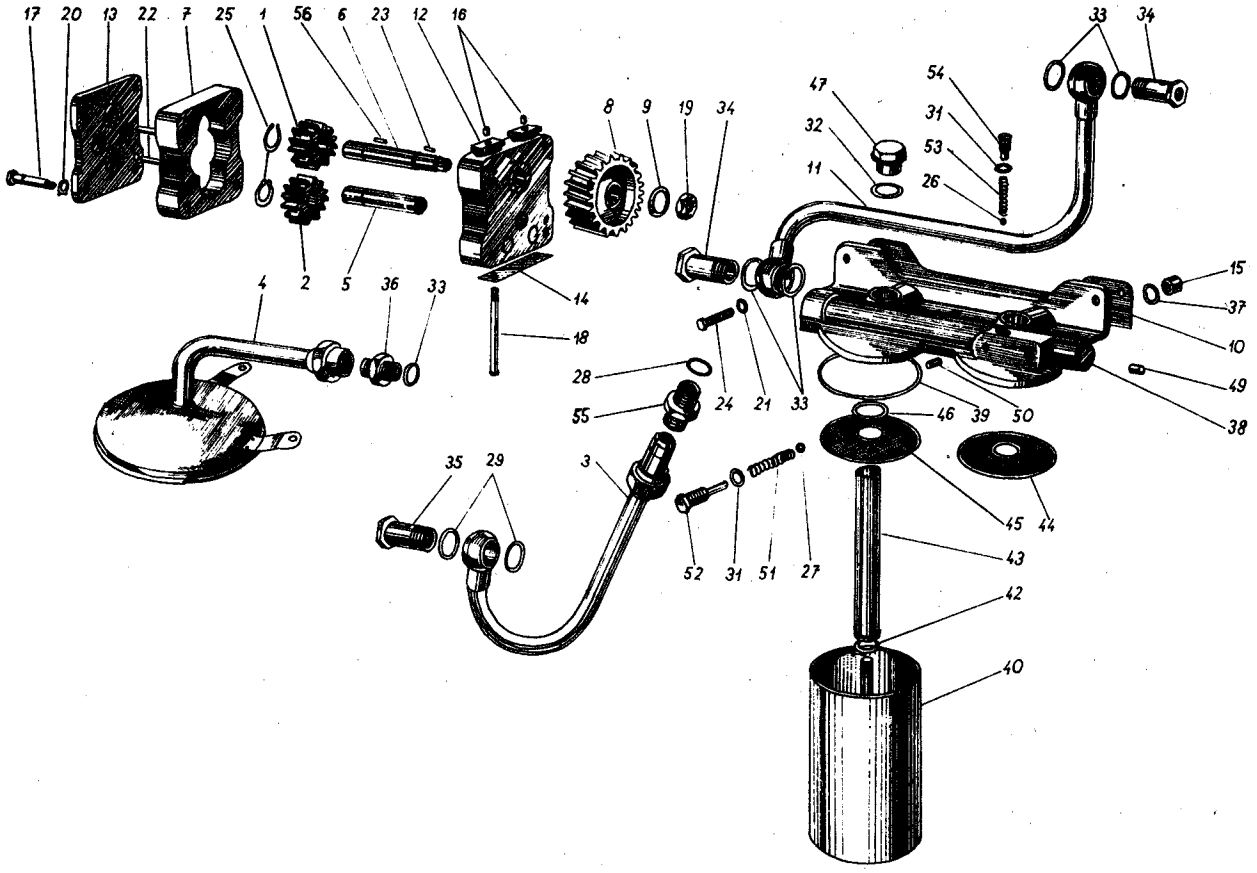
HLAVA VÁLCE
ZYLINDERKOPF — CYLINDER HEAD — CULASSE — CULATA

1	2	3	4	5	6
5	1	Obtokové potrubí Umführungsleitung — By-pass pipe — By-pass tube — Tubo de derivación		1 1 1	
	2	Sací potrubí Saugleitung — Suction pipe — Tuyau d'aspiration — Tubo de aspiración		1 1 1	
	3	Výfuková příruba Auspufflansch — Exhaust flange — Bride d'échappement — Brida de escape		1 1 1	
	4	Hlava válce Zylinderkopf — Cylinder head — Culasse — Culata		2 3 4	
	5	Pouzdro držáku vstřikovače Buchse des Einspritzdüsenhalters — Injector holder bush — Bague de support de l'injecteur — Buje del porta-tobera de inyección		2 3 4	
	6	Těsnicí podložka Dichtungsunterlage — Sealing washer — Rondelle d'étanchéité — Arandela de junta		2 3 4	



VODNÍ ČERPADLO
WASSERPUMPE — WATER PUMP — POMPE A EAU — BOMBA DE AGUA

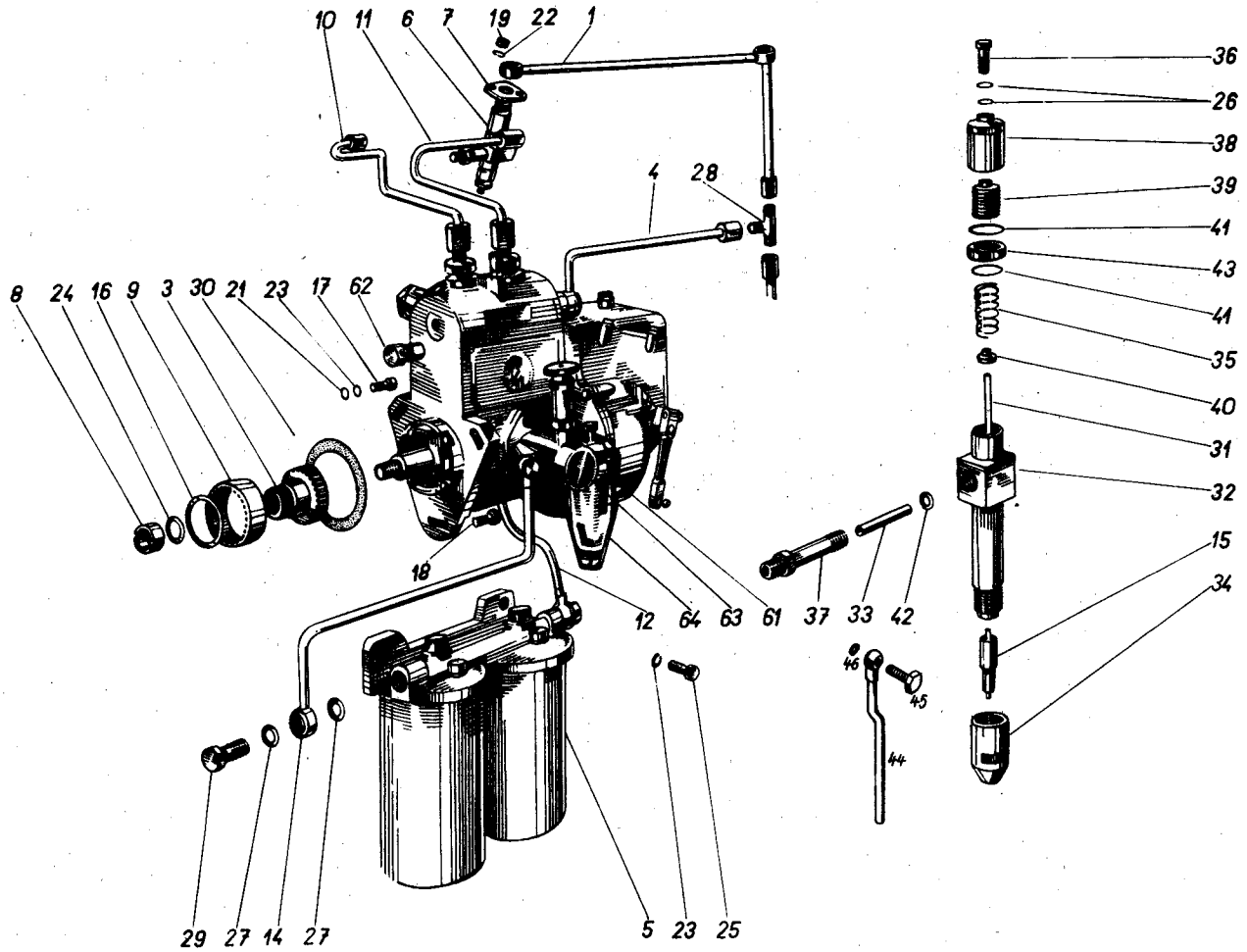
1	2	3	4	5	6
		Vodní čerpadlo — celek Wasserpumpe - Einheit -- Water pump assembly — Pompe à eau complète — Bomba de agua completa		1 1 1	
6	1	Odstředivé kolo Schleuderrad -- Impeller wheel — Roue à palettes — Rodete de la bomba de agua		1 1 1	
	2	Skříň vodního čerpadla Wasserpumpengehäuse -- Water pump housing — Corps de la pompe à eau -- Caja de la bomba de agua		1 1 1	
	3	Distanční trubka Dinstanzrohr — Spacer tube — Tube entretoise Tubo distanciador		1 1 1	



MAZACÍ SYSTÉM

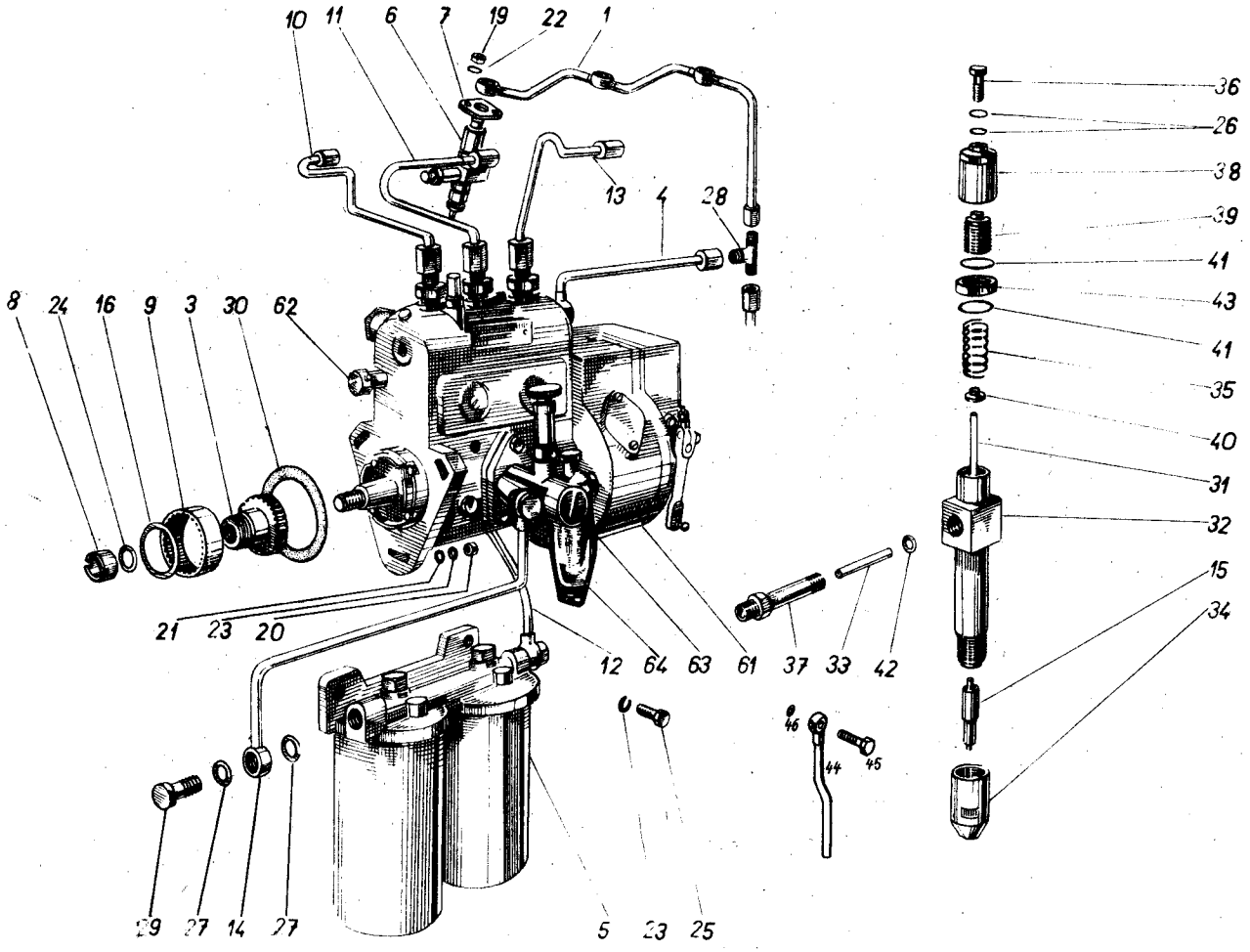
SCHMIERSYSTEM — LUBRICATING SYSTEM — SYSTEME DE GRAISSAGE — SISTEMA DE LUBRICACIÓN

1	2	3	4	5	6
		Olejové čerpadlo úplné (pos. 1, 2, 5—9, 12, 13, 1 23, 25, 29, 36) Vollst. Ölpumpe (Pos. 1, 2, 5—9, 12, 13, 17, 19, 2(29, 36) Oil pump assembly (items 1, 2, 5—9, 12, 13, 17, 19, 25, 29, 36) Pompe à huile complète (postes 1, 2, 5—9, 12, 13, 22, 23, 25, 29, 36) Bomba de aceite completa (item 1, 2, 5—9, 12, 1 22, 23, 25, 29, 36)		1 1 1	
7	1	Čerpací kolo hnací Antriebspumpenrad — Pump drive gear — Pignon de pompe — menant — Rueda motriz de la bomba de aceite		1 1 1	
	2	Čerpací kolo hnané Angetriebenes Pumpenrad — Pump driven gear — Pignon de pompe, mené — Rueda impulsada de la bomba de aceite		1 1 1	
	3	Výtlačná trubka úplná Vollst. Druckrohr — Delivery pipe assembly — Tube de refoulement, comple — Tube de presión, completo		1 1 1	



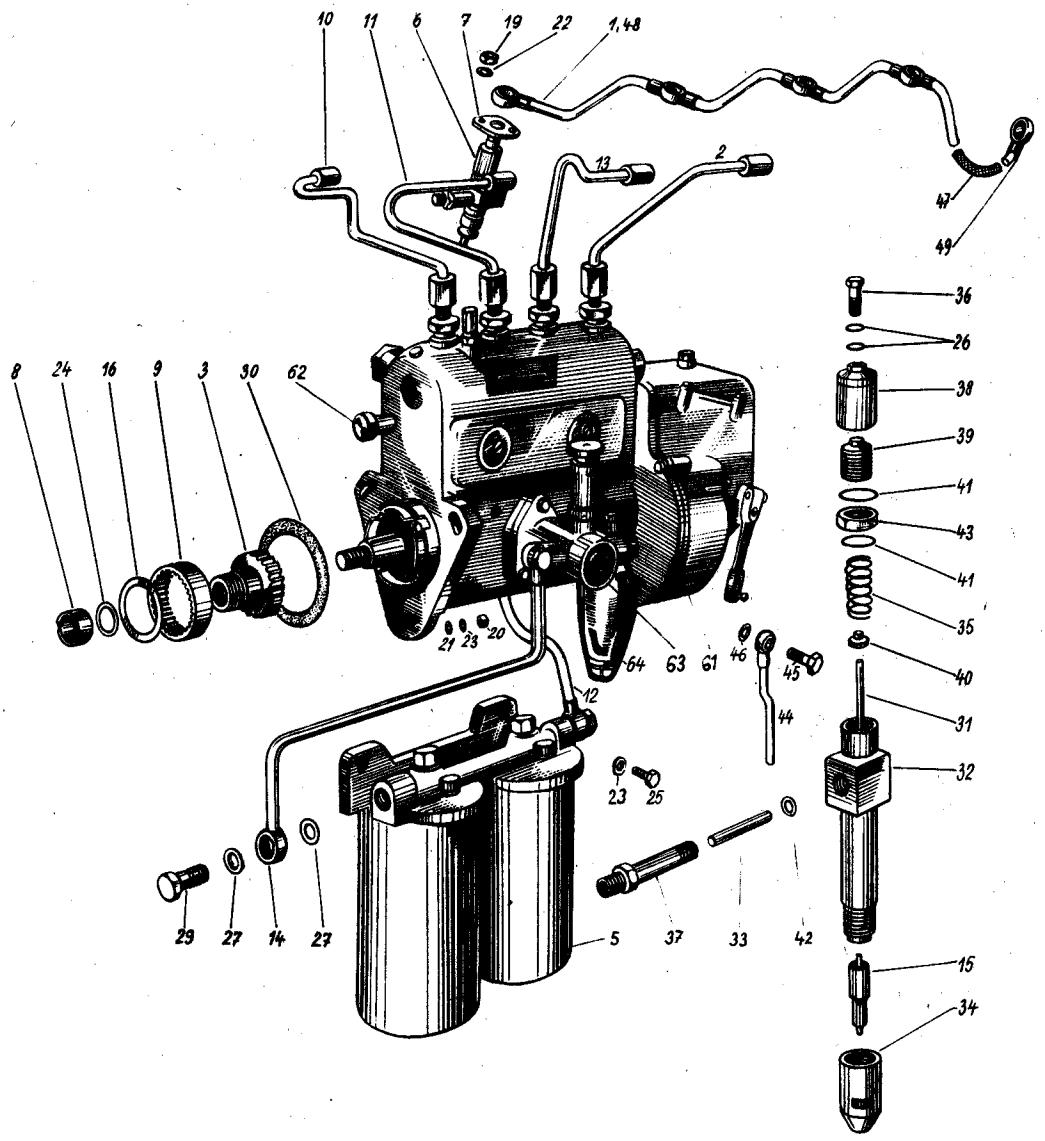
PALIVOVÝ SYSTÉM
KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6
		Palivová souprava PP 4A8P 115g-2414 Kraftstoffgarnitur PP 4A8P 115g-2414 — Fuel unit PP 4A8P 115g-2414 — Ensemble d'alimentation PP 4A8P 115g-2414 — Unidad alimentadore de combustible PP 4A8P 115g-2414		1 1 1	*PP2A8P 315g-2412 **PP3A8P 315g-2413
8, 9, 10	61	Mechanický výkonnostní regulátor RV7A 225/1000-2804 Mechanischer Leistungsregler RV7A 225/1000-2804 Mechanical output governor RV7A 225/1000-2804 Régulateur mécanique de puissance RV7A 225/1000-2804 Regulador y limitador de revolucionas, mecánico RV7A 225/1000-2804		1 1 1	*RV8A 225/1000-2807 **RV7A 225/1000-2820
	62	Přidavač paliva ZS10-980 Anreicher ZS10-980 — Fuel excess fuel device for better starting ZS10-980 — Dispositif de surcharge ZS10-980 — Accelerador para aumentar la candidad de combustible — para un arranque más facil) ZS10-980		1 1 1	

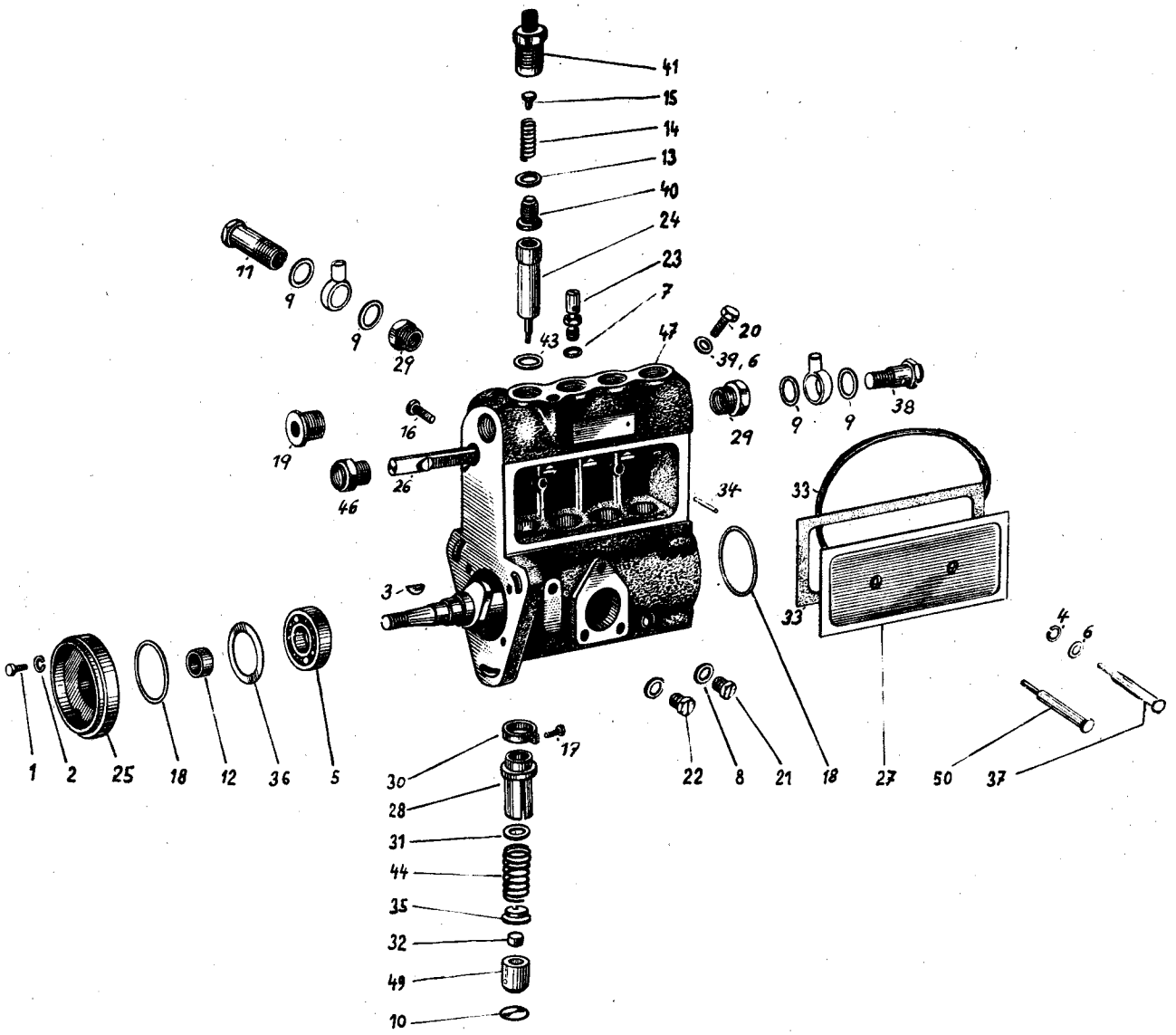


08

1	2	3	4	5	6
8, 9, 10	63	Dopravní čerpadlo CD1A-2206 Förderpumpe CD1A-2206 — Fuel delivery pump CD1A-2206 — Pompe d'alimentation CD1A-2206 — Bomba de alimentación CD1A-2206		1 1 1	
	64	Čistič paliva FJ2R 1217 Kraftstoffilter FJ2R 1217 — Fuel filter FJ2R 1217 — Filtre à combustible FJ2R 1217 — Purificador de combustible FJ2R 1217		1 1 1	
	1	Odpadové potrubí ze vstřikovačů Einspritzventil-Abfalleitung — Fuel return piping from injectors — Conduite de recueil des fuites des injecteurs — Multiple de bajada del combustible de las válvulas de inyección		1 1 1	
10	2	Vstřikovací trubka 4. válce Einspritzrohr des 4. Zyliders — Injection pipe of 4th cylinder — Tube d'iniection du 4ème cylindre — Tubo de combustible al 4° cilindro		— — 1	
8, 9, 10	3	Drážkovaná spojka Nutenkupplung — Grooved coupling — Joint cannelé — Acoplamiento ranurado		1 1 1	
	4	Odváděcí palivová trubka Kraftstoff-Ableitungsrohr — Fuel discharge pipe — Tube de trop-plein de combustible — Tubo de evacuación de combustible		1 1 —	



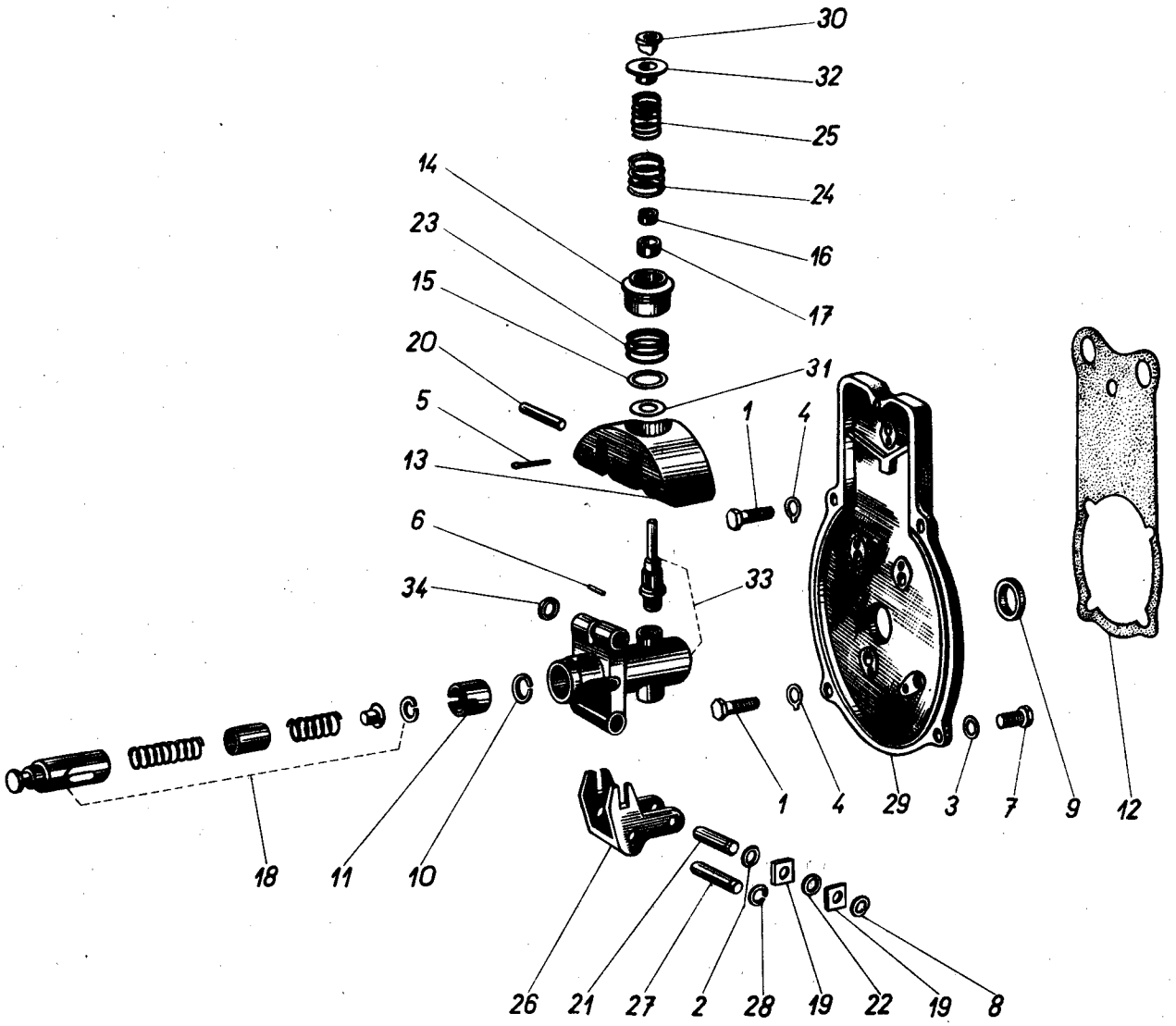
1	2	3	4	5	6
8, 9, 10	5	Dvoustupňový jednoduchý čistič paliva Einfacher Zweistufen-Kraftstoffilter — Two-stage simple fuel filter — Filtre simple à combustible à deux étages — Purificador de combustible de dos grados, simple		1 1 1	
	6	Vstřikovací ventil VA78S 453a-2622 (sestává z pos. 15, 26, 31—43) Einspritzventil VA78S 453a-2622 (besteht aus Pos. 15, 26, 31—43) Injection valve VA78S 453a-2622 (consists of items 15, 26, 31—43) Soupape d'injection VA78S 453a-2622 (constituée par les pièces de postes 15, 26, 31—43) Válvula de inyección VA78S 453a-2622 (consiste de los items 15, 26, 31—43)		2 3 4	
	7	Třmen Bügel — Stirrup — Etrier — Estribe		2 3 4	
	8	Matice M 12×1,5 Mutter M 12×1,5 — Nut M 12×1.5 — Écrou M 12×1,5 — Tuerca M 12×1,5		1 1 1	
	9	Drážková objímka Muffe mit Nuten — Grooved sleeve — Manchon cannelé — Abrazadera ranurada		1 1 1	
	10	Vstřikovací trubka 1. válce Einspritzrohr des 1. Zylinders — Injection pipe of 1st cylinder — Tube d'injection du 1er cylindre — Tubo de inyección al 1r cylindro		1 1 1	



08

PALIVOVÝ SYSTÉM
KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

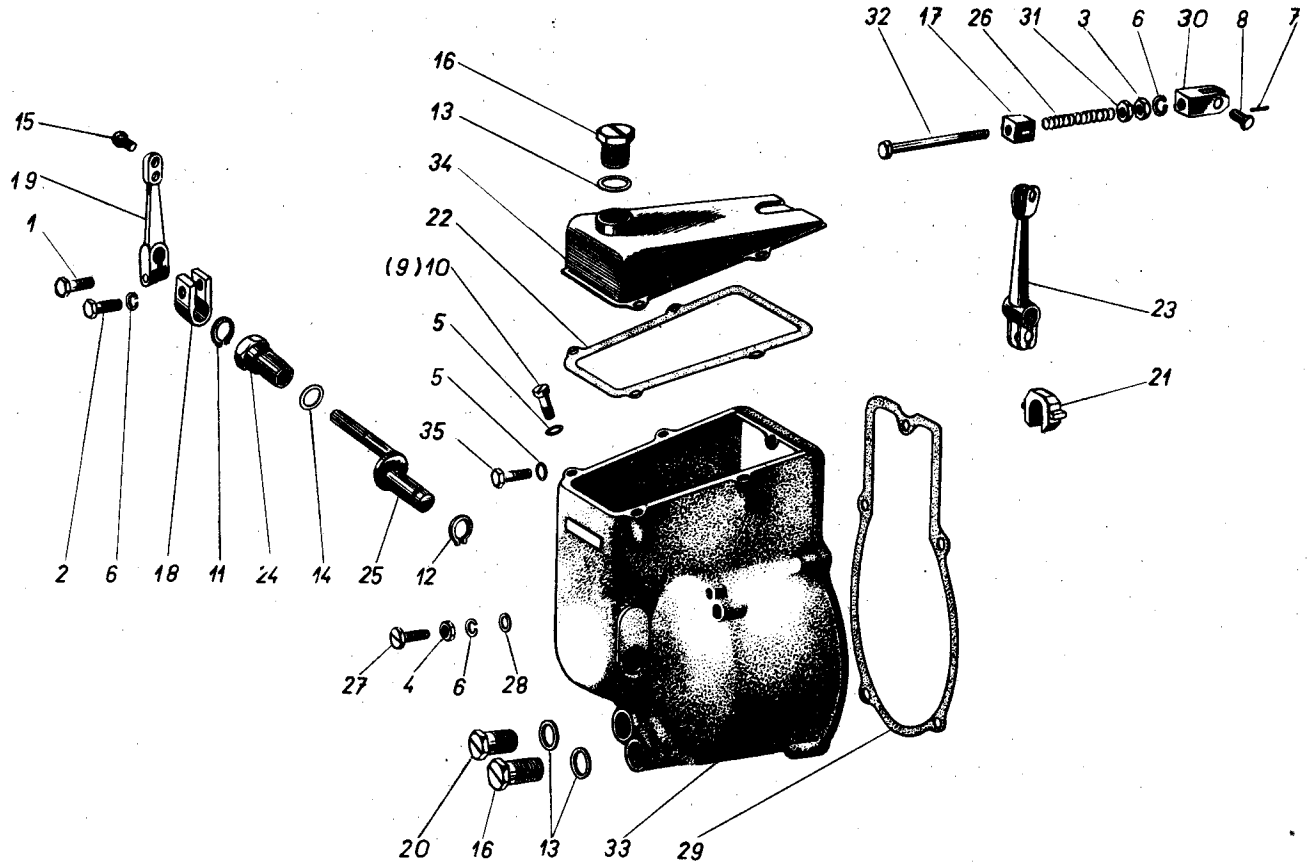
1	2	3	4	5	6
11	1	Šroub M 6X14 ČSN 02 1131.42		4	
		Schraube M 6X14 — Bolt M 6X14 — Vis M 6X14 —		4	
		Tornillo M 6X14		4	
	2	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.02		4	
		Unterlagscheibe 6,1 — Washer 6.1 — Rondelle 6,1 —		4	
		Arandela 6,1		4	
	3	Pero 3X6,5 ČSN 30 1385.11		2	
		Feder 3X6,5 — Key 3X6.5 — Clavette 3X6,5 — Chaveta 3X6,5		2	
				2	



08

PALIVOVÝ SYSTÉM
KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

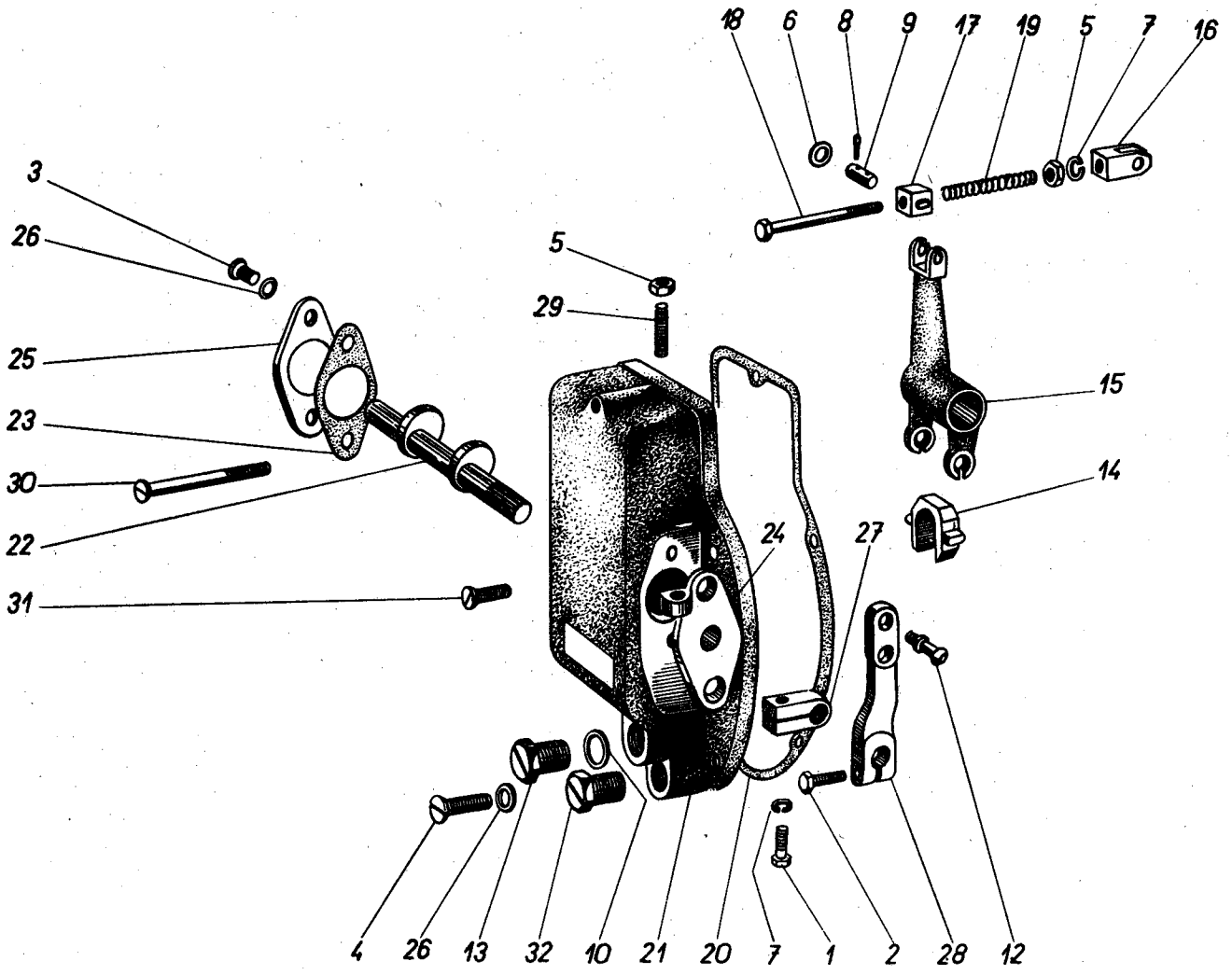
1	2	3	4	5	6
	61	Mechanický výkonnostní regulátor RV8A 225/1000-2807 Mechanischer Leistungsregler RV8A 225/1000-2807 Mechanical output governor RV8A 225/1000-2807 Régulateur mécanique de puissance RV8A 225/1000-2807 Regulador y limitador de revoluciones mecánico RV8A 225/1000-2807		1	
12	1	Šroub M 6X18 ČSN 02 1207.52 Schraube M 6X18 — Bolt M 6X18 — Vis M 6X18 — Tornillo M 6X18		5	
	2	Podložka 6,4 ČSN 02 1701.02 Unterlagscheibe 6,4 — Washer dia 6.4 — Rondelle 6,4 — Arandela 6,4		2	



PALIVOVÝ SYSTÉM

KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6
	61	Mechanický výkonnostný regulátor RV8A 225/1000-2807 Mechanischer Leistungsregler RV8A 225/1000-2807 — Mechanical output governor RV8A 225/1000-2807 — Régulateur mécanique de puissance RV8A 225/1000-2807 — Regulador y limitador de revoluciones mécanico RV8A 225/1000-2807	93 3402 — —	1 — —	
13	1	Šroub M 6X18 ČSN 02 1103.53 Schraube M 6X18 — Bolt M 6X18 — Vis M 6X18 — Tornillo M 6X18	99 1188 — —	1 — —	
	2	Šroub M 6X14 ČSN 02 1103.52 Schraube M 6X14 — Bolt M 6X14 — Vis M 6X14 — Tornillo M 6X14	99 1456 — —	1 — —	
	3	Matice M 6 ČSN 02 1403 Mutter M 6 — Nut M 6 — Ecrou M 6 — Tuerca M 6	99 3669 — —	1 — —	
	4	Matice M 6 ČSN 02 1401 Mutter M 6 — Nut M 6 — Ecrou M 6 — Tuerca M 6	99 3709 — —	1 — —	
	5	Podložka 5,3 ČSN 02 1733.02 Unterlagscheibe 5,3 — Washer 5.3 — Rondelle 5,3 — Arandela 5,3	99 4565 — —	5 — —	
	6	Pružná podložka 6,1 ČSN 02 1740.02 Federscheibe 6,1 — Elastic washer 6.1 — Rondelle grower 6,1 — Arandela elástica 6,1	99 4805 — —	2 — —	

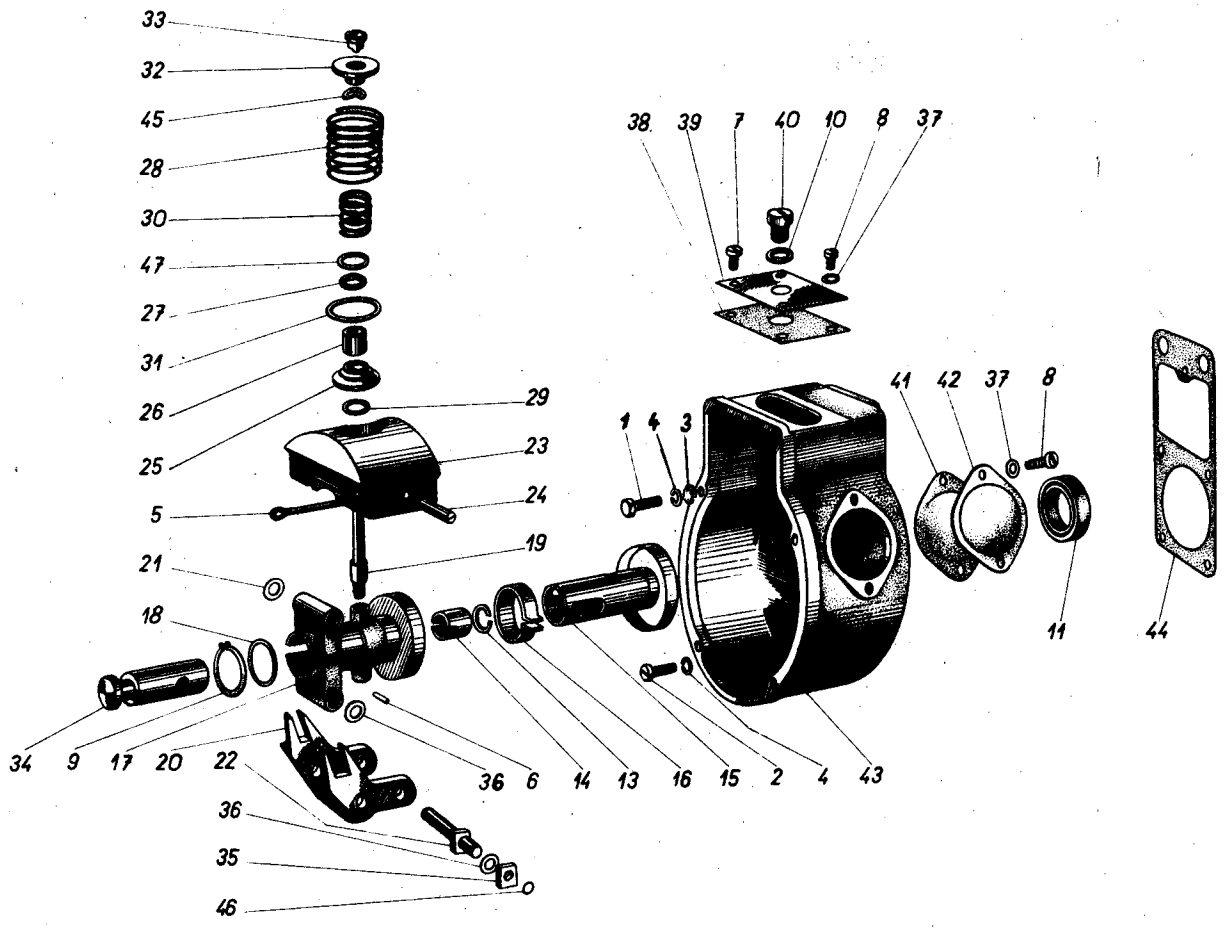


08

PALIVOVÝ SYSTÉM

KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

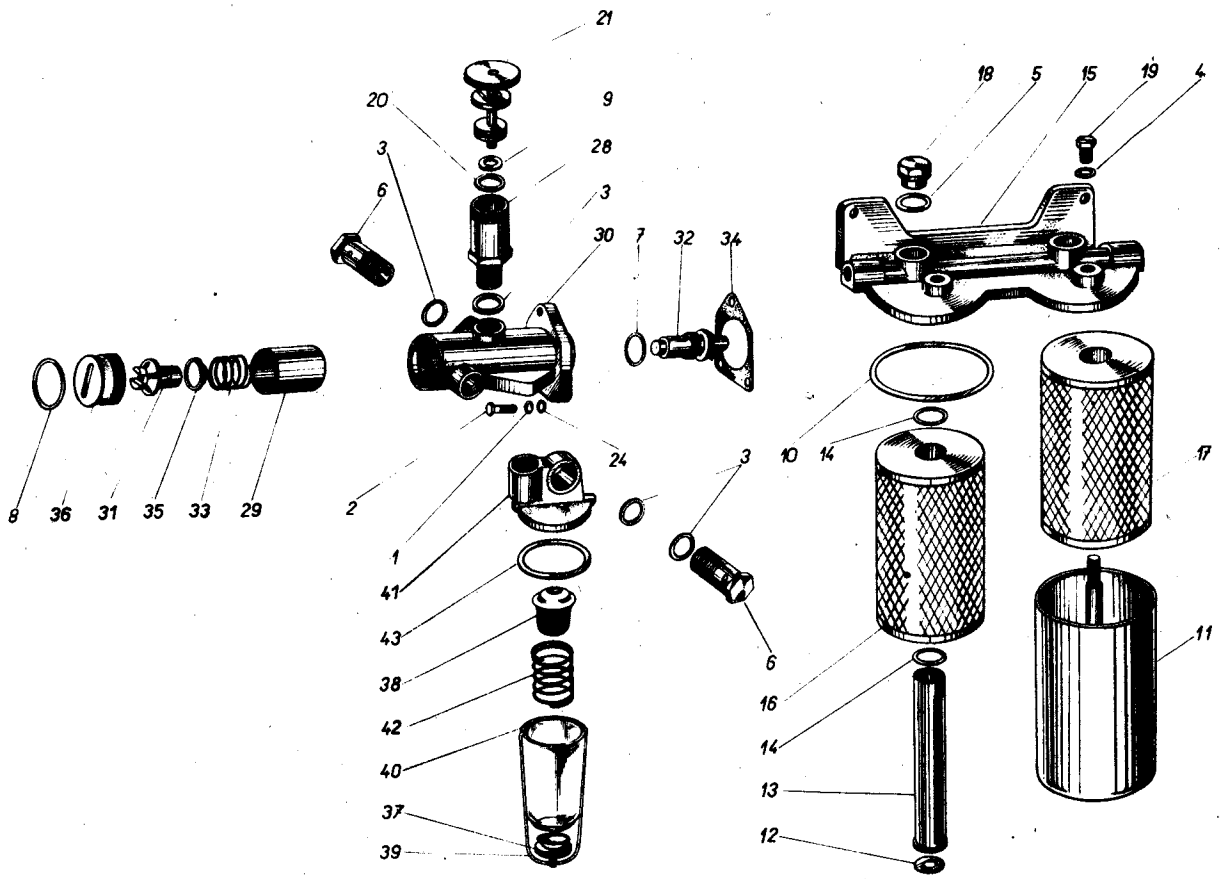
1	2	3	4	5	6
	61	Mechanický výkonnostní regulátor RV7A 225/1000-2804 Mechanischer Leistungsregler RV7A 225/1000-2804 — Mechanical output governor RV7A 225/1000-2804 — Régulateur mécanique de puissance RV7A 225/1000-2804 — Regulador limitador de revoluciones mecánico RV7A 225/1000-2804		1	*RV7A 225/1000-28[illegible]
14	1	Šroub M 6X15 ČSN 02 1103 Schraube M 6X15 — Bolt M 6X15 — Vis M 6X15 — Tornillo M 6X15		— 1 1	
	2	Šroub M 6X18 ČSN 02 1103 Schraube M 6X18 — Bolt M 6X18 — Vis M 6X18 — Tornillo M 6X18		— 1 1	
	3	Šroub M 5X16 ČSN 02 1151.50 Schraube M 5X16 — Bolt M 5X16 — Vis M 5X16 — Tornillo M 5X16		— 4 4	
	4	Šroub M 5X20 ČSN ČSN 02 1155.42 Schraube M 5X20 — Bolt M 5X20 — Vis M 5X20 — Tornillo M 5X20		— 3 3	



PALIVOVÝ SYSTÉM

KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

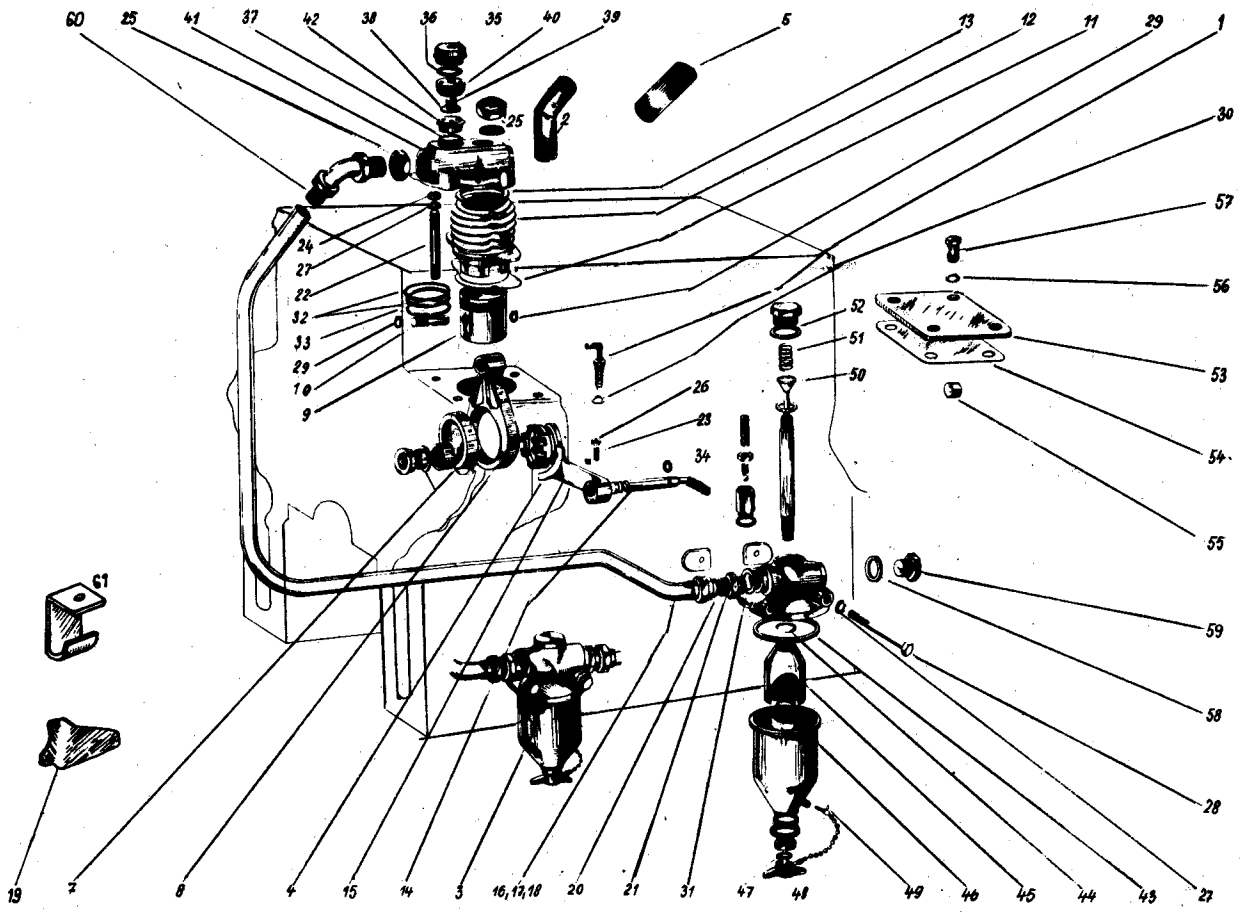
1	2	3	4	5	6
	61	Mechanický výkonnostní regulátor RV7A 225/1000-2810		—	
		Mechanischer Leistungsregler RV7A 225/1000-2810		1	
		Mechanical output governor RV7A 225/1000-2810		1	*RV7A 225/1000-2820
		Régulateur mécanique de puissance RV7A 225/1000-2810			
		Regulador y limitador de revoluciones mecánico RV7A 225/1000-2810			
15	1	Šroub M 6X18 ČSN 02 1103.50		—	
		Schraube M 6X18 — Bolt M 6X18 — Vis M 6X18 — Tornillo		1	
		M 6X18		1	
	2	Šroub M 6X16 ČSN 02 1255.42	—	—	
		Schraube M 6X16 — Bolt M 6X16 — Vis M 6X16 — Tornillo	99 2373	4	
		M 6X16		4	
	3	Podložka 8,4 ČSN 02 1701.02		—	
		Unterlagscheibe 8,4 — Washer 8.4 — Rondelle 8,4 —		2	
		Arandela 8,4		2	
	4	Pružná podložka 6,4 ČSN 02 1740.02		—	
		Elastische Unterlage 6,4 — Elastic washer 6.4 — Rondelle		2	
		élastique 6,4 — Arandela elástica 6,4		2	
	5	Závlačka 3X45 ČSN 02 1781.02		—	
		Splint 3X45 — Split pin 3X45 — Goupille fendue 3X45 —		4	
		Pasador de aletas 3X45		4	



PALIVOVÝ SYSTÉM

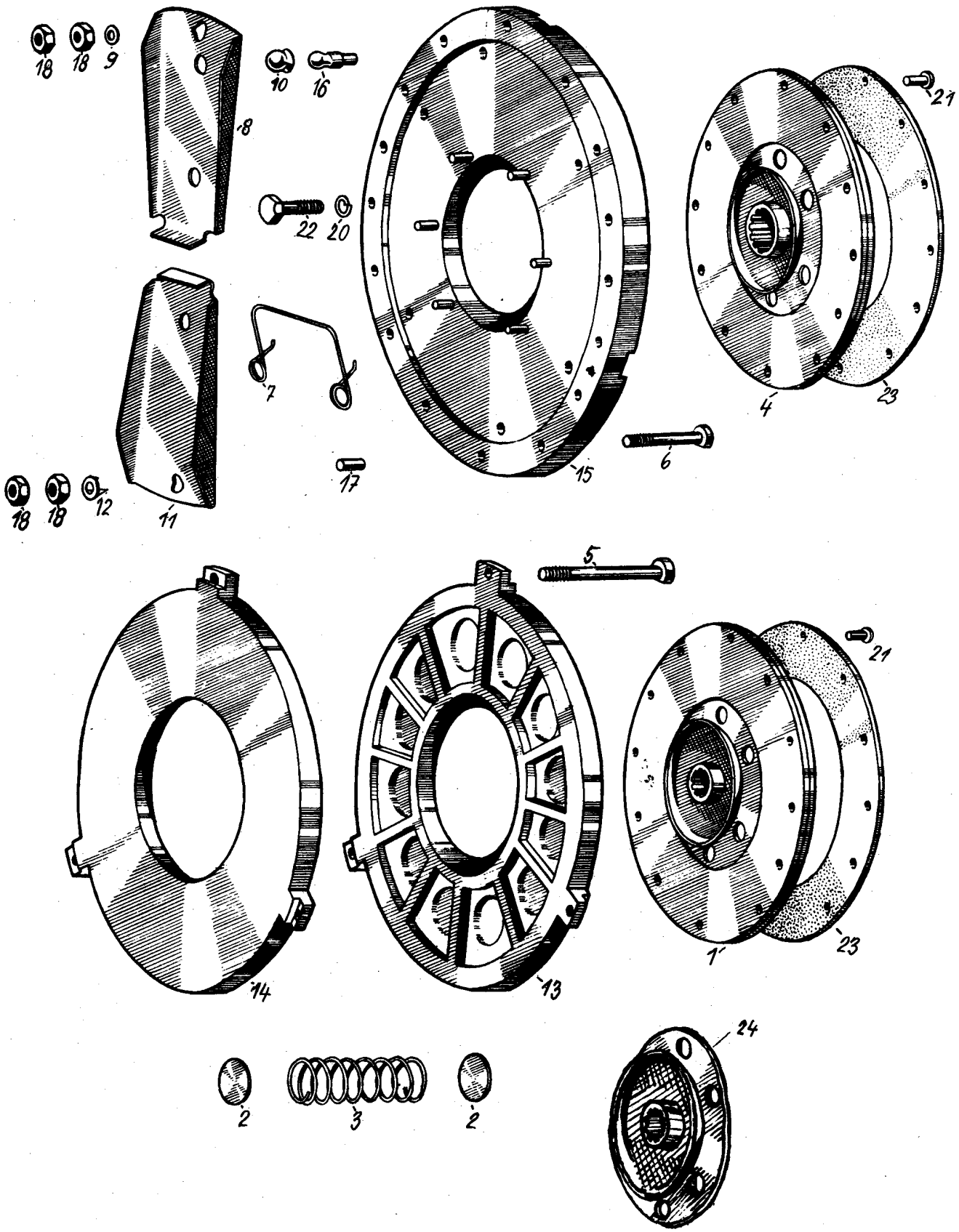
KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

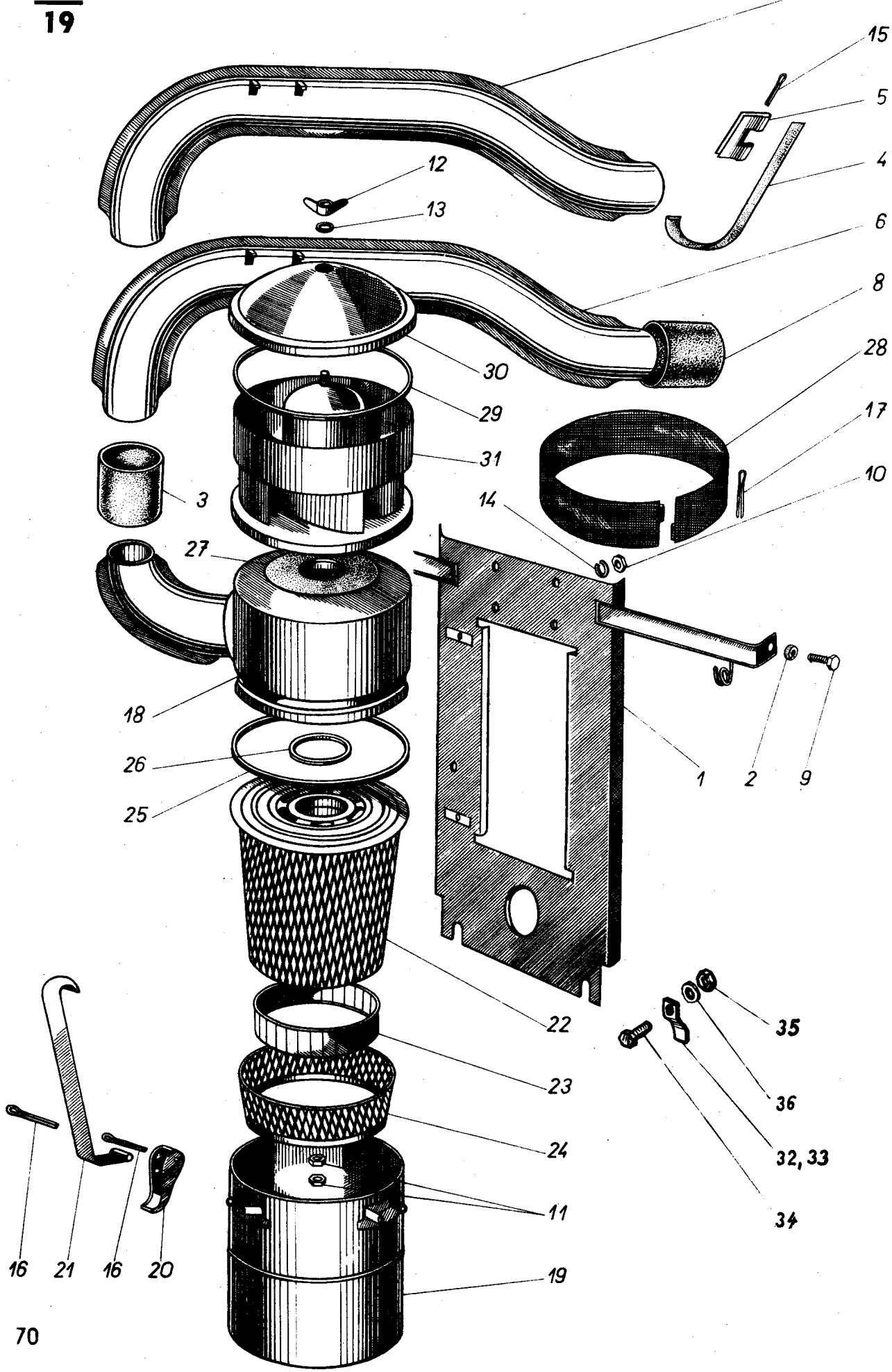
1	2	3	4	5	6
16	1	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.03		3	
		Unterlagscheibe 6,1 — Washer 6.1 — Rondelle 6,1 —		3	
		Arandela 6,1		3	
	2	Šroub M 6X18 ČSN 31 3106.13		3	
		Schraube M 6X18 — Bolt M 6X18 — Vis M 6X18 — Tornillo M 6X18		3	
				3	
	3	Těsnicí kroužek 14X20 ČSN 02 9310.3		7	
		Dichtungsring 14X20 — Sealing ring 14X20 — Bague d'étanchéité 14X20 — Anillo de junta 14X20		7	
				7	
	4	Těsnicí kroužek 10X16		2	
		Dichtungsring 10X16 — Sealing ring 10X16 — Bague d'étanchéité 10X16 — Anillo de junta 10X16		2	
				2	
	5	Těsnicí kroužek 20X26		2	
		Dichtungsring 20X26 — Sealing ring 20X26 — Bague d'étanchéité 20X26 — Anillo de junta 20X26		2	
				2	
	6	Závěrný šroub 8 ČSN 31 3823.12		4	
		Verschlusschraube 8 — Plug screw 8 — Vis d'obturation 8 — Tornillo de cierre 8		4	
				4	
	7	Těsnicí kroužek 22X18 CSN 02 9280		1	
		Dichtungsring 22X18 — Sealing ring 22X18 — Bague d'étanchéité 22X18 — Anillo de junta 22X18		1	
				1	

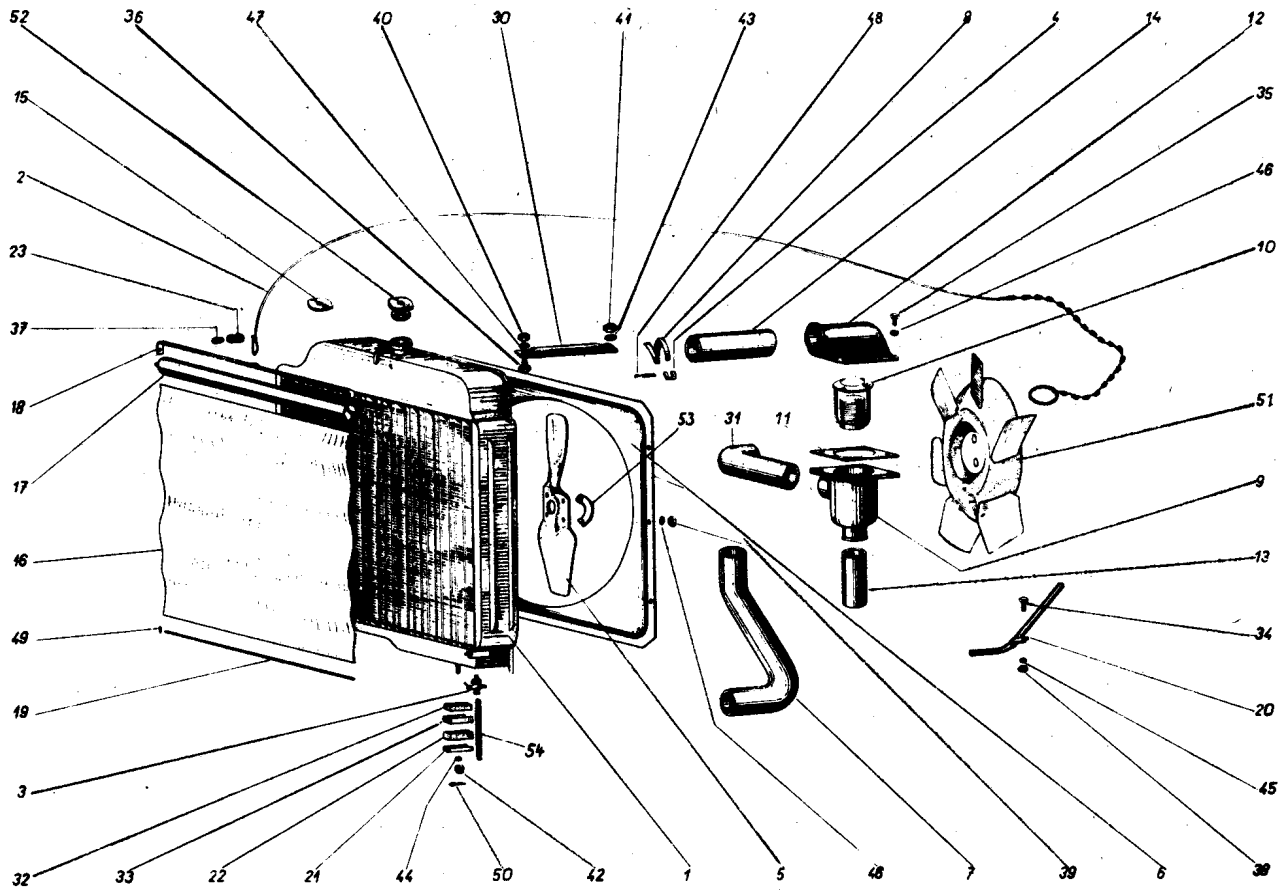


KOMPRESOR
LUFTVERDICHTER — COMPRESSOR — COMPRESSEUR D'AIR — COMPRESOR

1	2	3	4	5	6
		Kompresor úplný		1	
		Vollst. Luftverdichter — Compressor assembly — Compresseur complet — Compresor completo		1 1	
17	1	Pojistka přesouvání		1	
		Schaltsicherung — Shifter interlock — Bonhomme de verrouillage — Fiador del cambio		1 1	
	2	Koleno		1	
		Knie — Elbow — Coude — Codo		1 1	
	3	Plnič pneumatik (pos. 43—52)		1	
		Reifenfüller (Pos. 43—52) — Tyre inflator (items 43—52)— Gonfleur de pneus (poste 43—52) — Inflaneumáticos (item 43—52)		1 1	
	4	Přesouvací objímka		1	
		Schiebehülse — Shifter sleeve — Manchon baladeur — Manguito desplazable		1 1	
		Hlava kompresoru úplná (pos. 35—42)		1	
		Vollst. Luftverdichter Zylinderkopf (Pos. 35—42) — Compressor head assembly (items 35—42) — Culase complète de compresseur (postes 35—42) — Culata completa del compresor (item 45—52)		1 1	


18
18
9
10
16
8
22
20
7
17
15
6
4
21
23
18
18
12
11
5
14
13
1
21
23
2
3
2
24

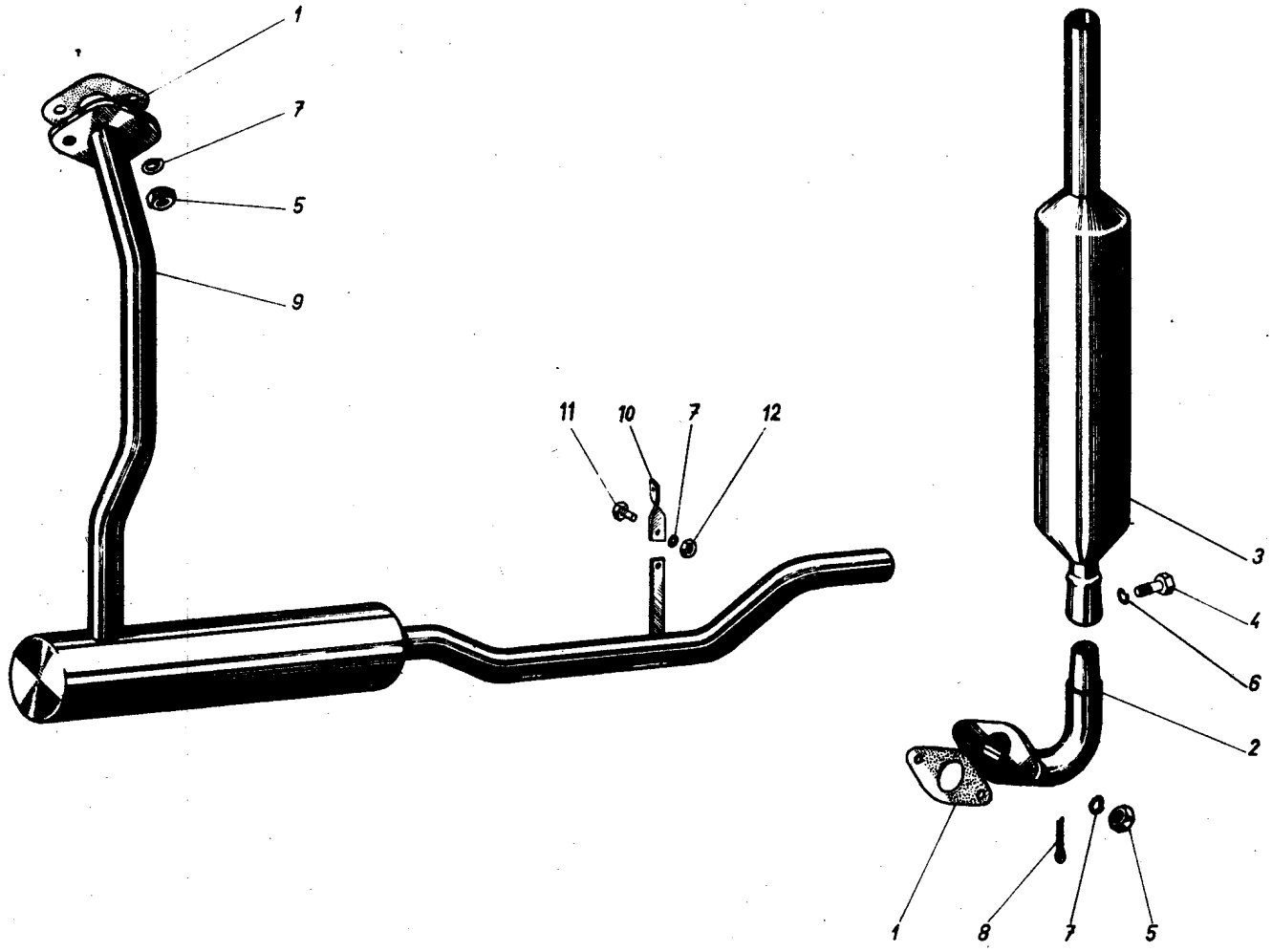

15
5
4
12
13
6
8
30
28
29
17
31
10
3
14
27
18
1
2
9
26
25
22
23
24
11
19
16
21
16
20
35
36
32, 33
34



CHLADICÍ SYSTÉM

KUHLSYSTEM — COOLING SYSTEM — SYSTEME DE REFROIDISSEMENT — SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

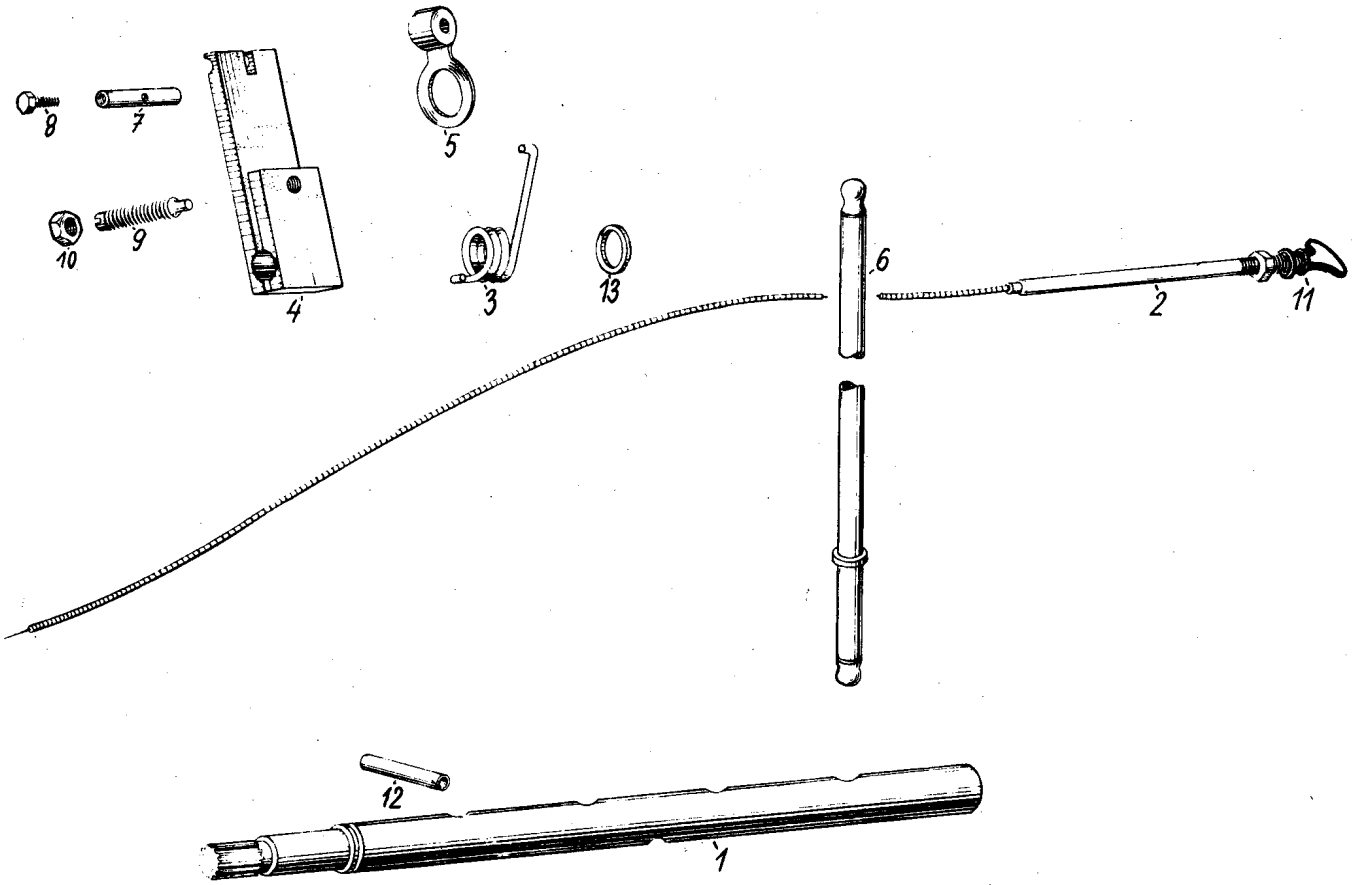
1	2	3	4	5	6
20	1	Chladič Kühler — Radiator — Radiateur — Radiador		1 1 1	
	2	Řetěz úplný Vollst. Kette — Chain assembly — Chaine complète — Cadenita del cable, completa		1 1 1	
	3	Výpustný kohout Auslassventil — Drain cock — Robinet de vidange — Llave de purga		1 1 1	
	4	Spona Schelle — Clip — Agrafe — Grapa		8 8 8	
	5	Křídlo větráku Lüfterflügel — Fan blade — Hélice de ventilateur — Aleta del ventilador		1 1 1	
	6	Sběrač vzduchu Luftsammler — Air collector — Collecteur d'air — Colector de aire		1 1 1	
	7	Sací trubka Saugrohr — Inlet tube — Tube d'aspiration — Tubo de aspiración		1 1 1	



14

VÝFUK
AUSPUFF — EXHAUST — ECHAPPEMENT — ESCAPE

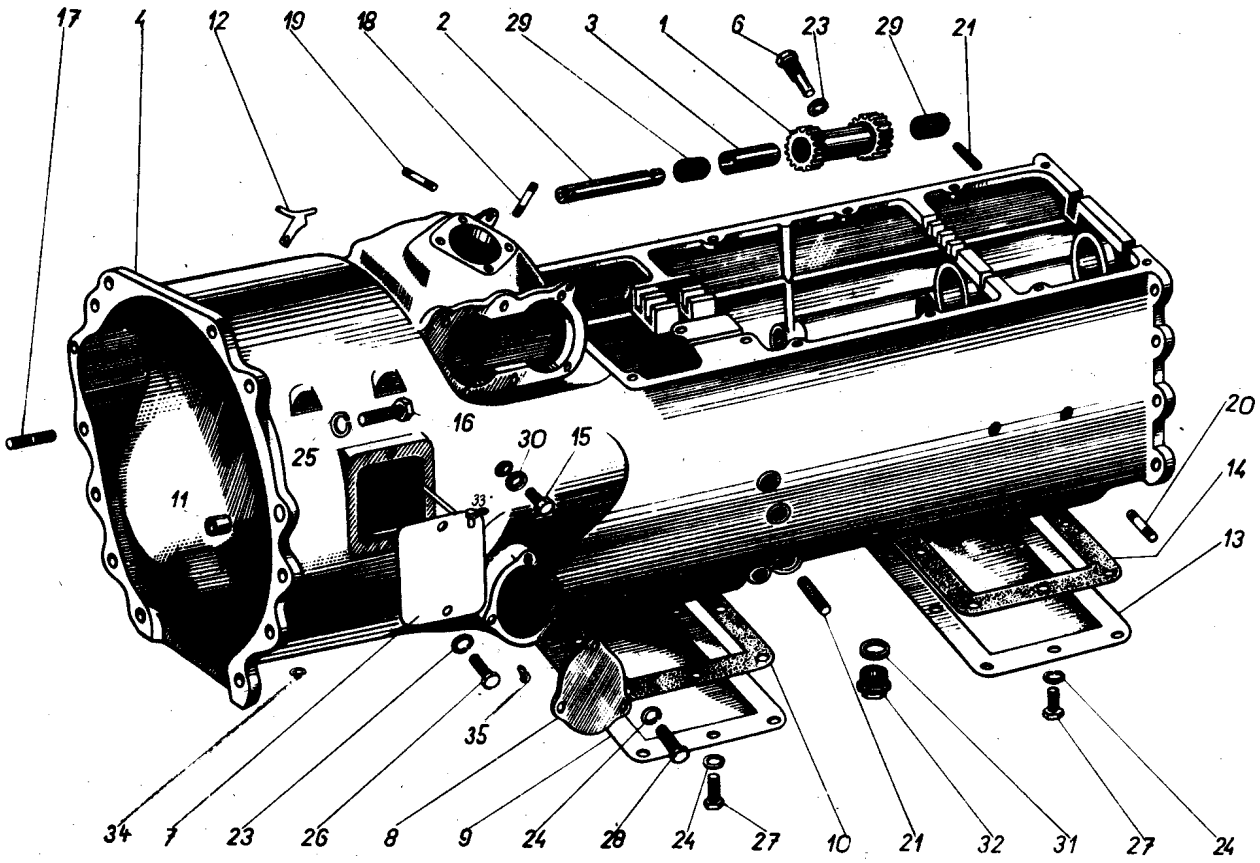
1	2	3	4	5	6
		Horní výfuk (pos. 1—8) Oberer Auspuff (Pos. 1—8) — Top exhaust (items 1—8) — Echappement vertical (mené par le haut) (postes 1—8) — Escape superior (itemes 1—8)		1 1 1	
21	1	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta		1 1 1	
	2	Výfukové koleno Auspuffkniestück — Exhaust elbow — Coude d'échappement — Codo del tubo de escape		1 1 1	
	3	Tlumič výfuku Auspuffdämpfer — Exhaust silencer — Silencieux d'échappement —Silenciador del escape		1 1 1	
	4	Šroub M 6×8 ČSN 02 1103.15 Schraube M 6×8 — Bolt M 6×8 — Vis M 6×8 — Tornillo M 6×8		1 1 1	
	5	Matice M 10 ČSN 02 1601 Mutter M 10 — Nut M 10 — Écrou M 10 — Tuerca M 10		2 2 2	



15

DEKOMPRESOR
DEKOMPRESSOR — DECOMPRESSOR — DECOMPRESSEUR — DISPOSITIVO DESCOMPRESOR

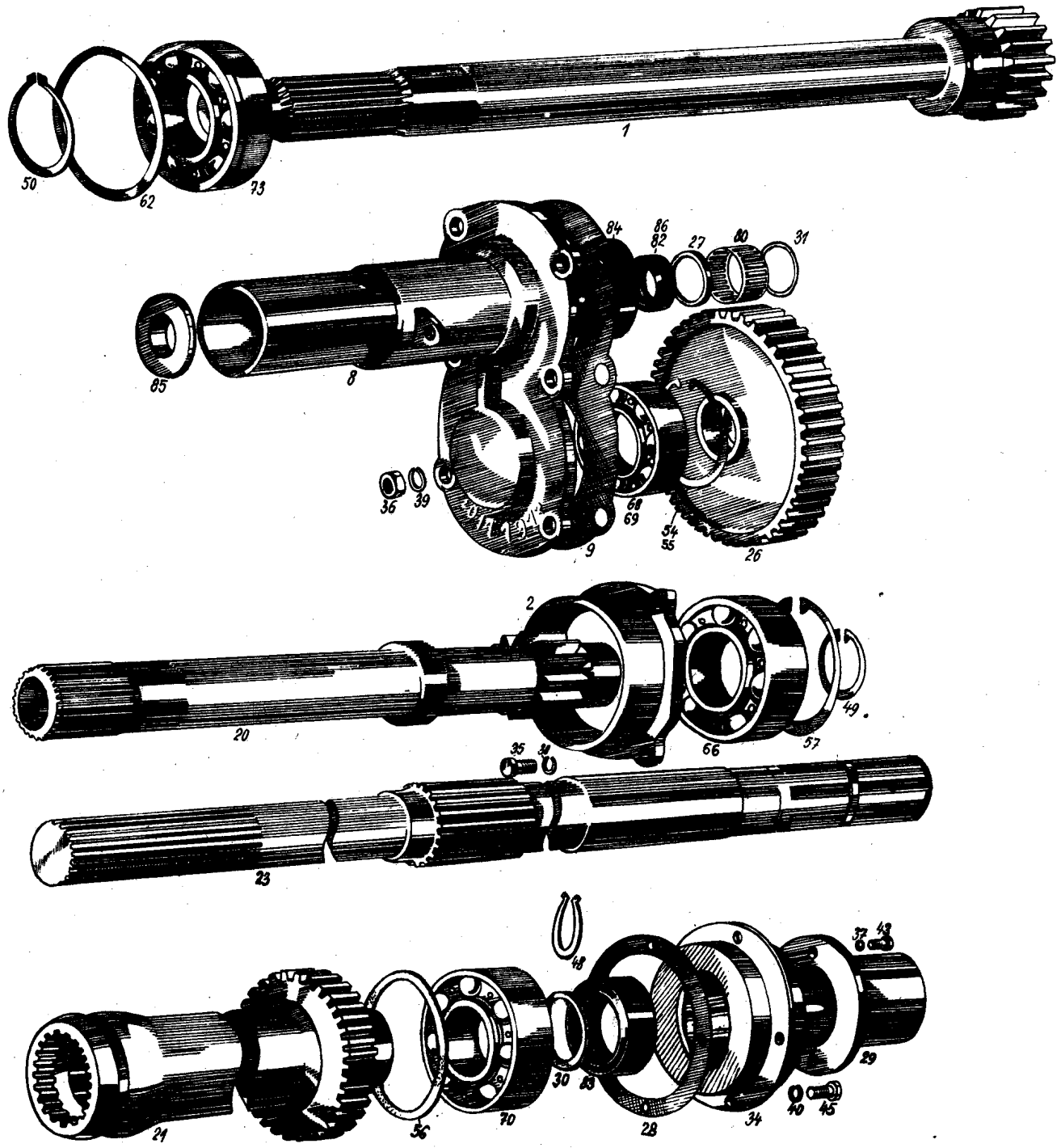
1	2	3	4	5	6
22	1	Tyč dekompresoru Dekompressorstange — Decompressor rod — Tige de décompresseur — Barra del dispositivo descompresor		1 1 1	
	2	Táhlo dekompresoru Dekompressor-Zugstange — Decompressor link — Bowden de commande de décompresseur — Tirante del dispositivo descompresor		1 1 1	
	3	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1 1 1	
	4	Páčka dekompresoru Dekompressorhebel — Decompressor control lever — Levier de décompresseur — Palanquita del dispositivo descompresor		1 1 1	
	5	Příchytka bowdenu Bowdenzugschelle — Bowden clamp — Attache de bowden — Cara del cable		1 1 1	
	6	Rozvodová tyčka sacího ventilu Saugventil-Zugstange — Inlet valve push rod — Tige de commande de la soupape d'admission — Varilla levanta - válvula de aspiración		2 3 4	
	7	Koncovka lanka Kabelschuh — Cable end piece — Embout de câble — Terminal del cable — Bowden		1 1 1	

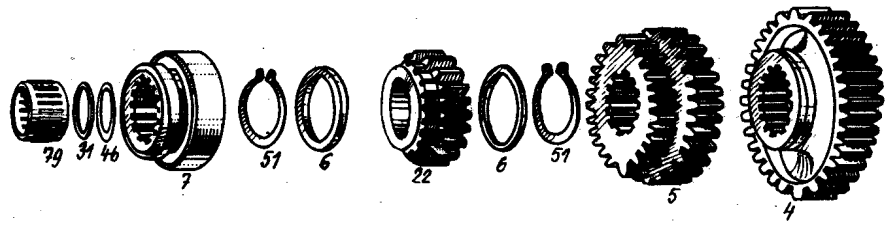


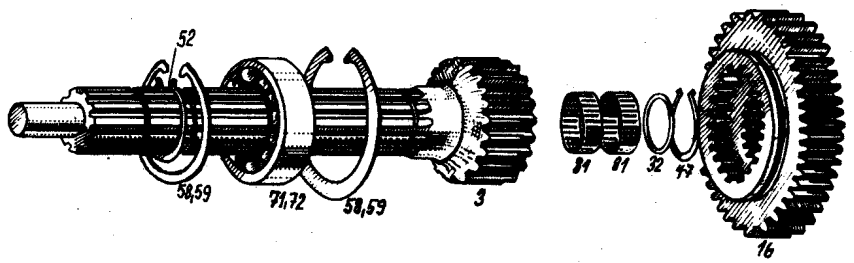
18

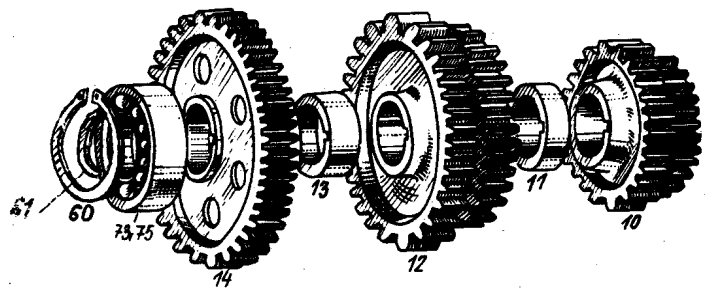
SKŘÍŇ PŘEVODOVKY A ZPĚTNÝ CHOD
GETRIEBEKASTEN UND RUCKWÄRTSGANG — GEARBOX AND REVERSE GEAR — BOITE DE VITESSES ET MARCHE ARRIÈRE — CAJA DE CAMBIOS CON RUEDA DE MARCHA ATRÁS

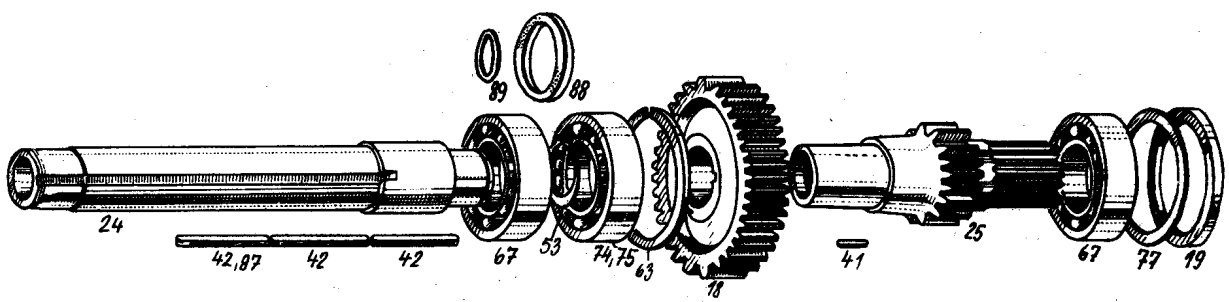
1	2	3	4	5	6
23	1	Kolo zpětného chodu Rad des Rückwärtsganges — Reverse gear — Pignon de marche arrière — Rueda de marcha atrás		1 1 1	
	2	Čep kola zpětného chodu Zapfen des Rückwärtsgangrades — Reverse gear pin — Axe du pignon de marche arrière — Perno de la rueda de marcha atrás		1 1 1	
	3	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tubo		1 1 1	
	4	Skříň převodovky Getriebekasten — Gearbox — Boîte de vitesses — Caja de cambios		1 1	
	6	Pojišťovací šroub Sicherungsschraube — Lock screw — Vis de verrouillage — Tornillo prisionero		1 1 1	
	7	Víčko s trubkou Deckel mit Rohr — Breather cup — Couvercle avec tube — Tapa con tubito		1 1 1	


1
50
62
73
84
86
82
27
80
31
8
85
36
39
68
69
54
55
9
26
2
20
49
66
57
35
34
23
48
37
43
29
30
18
70
28
34
40
45
21
56



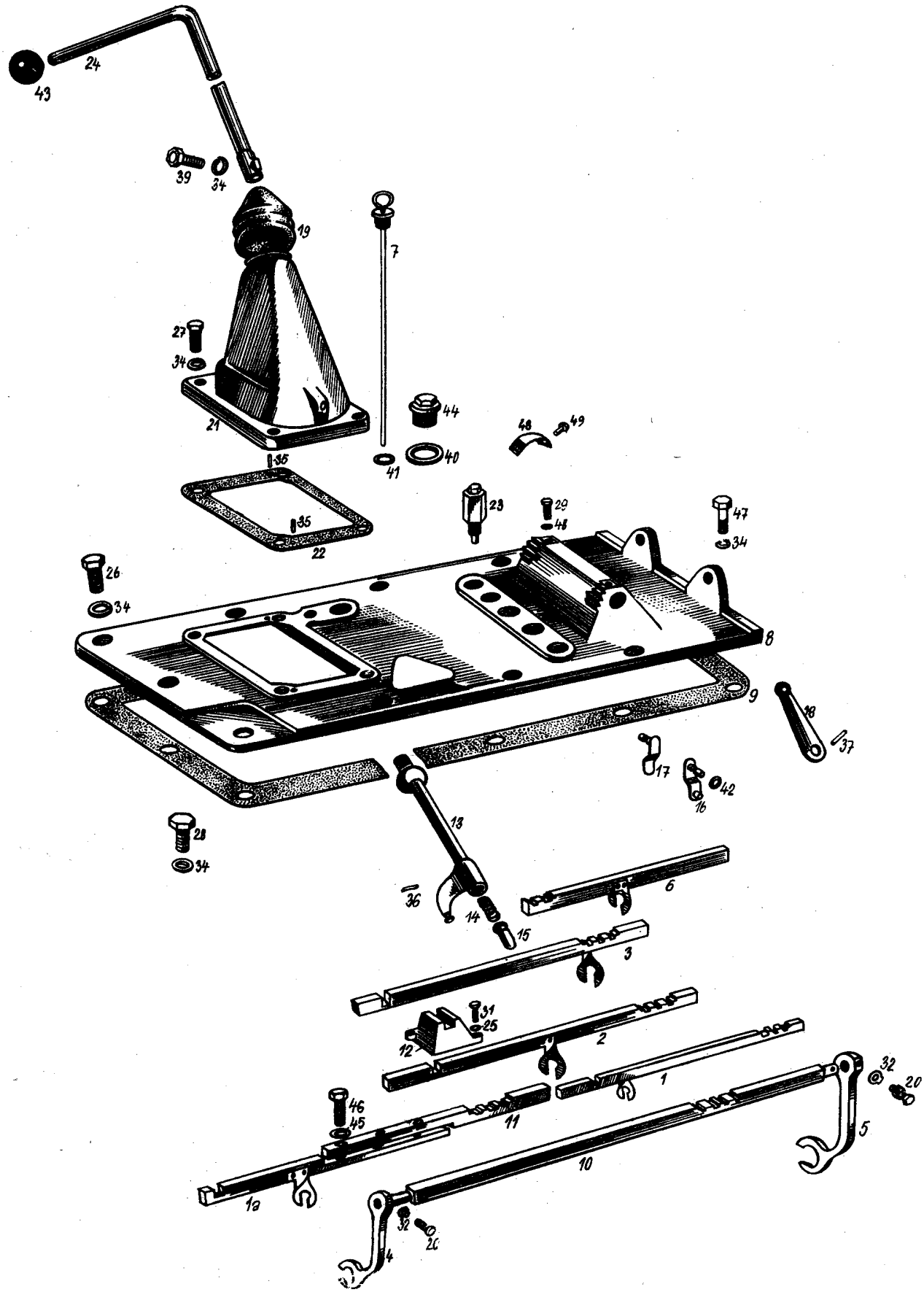


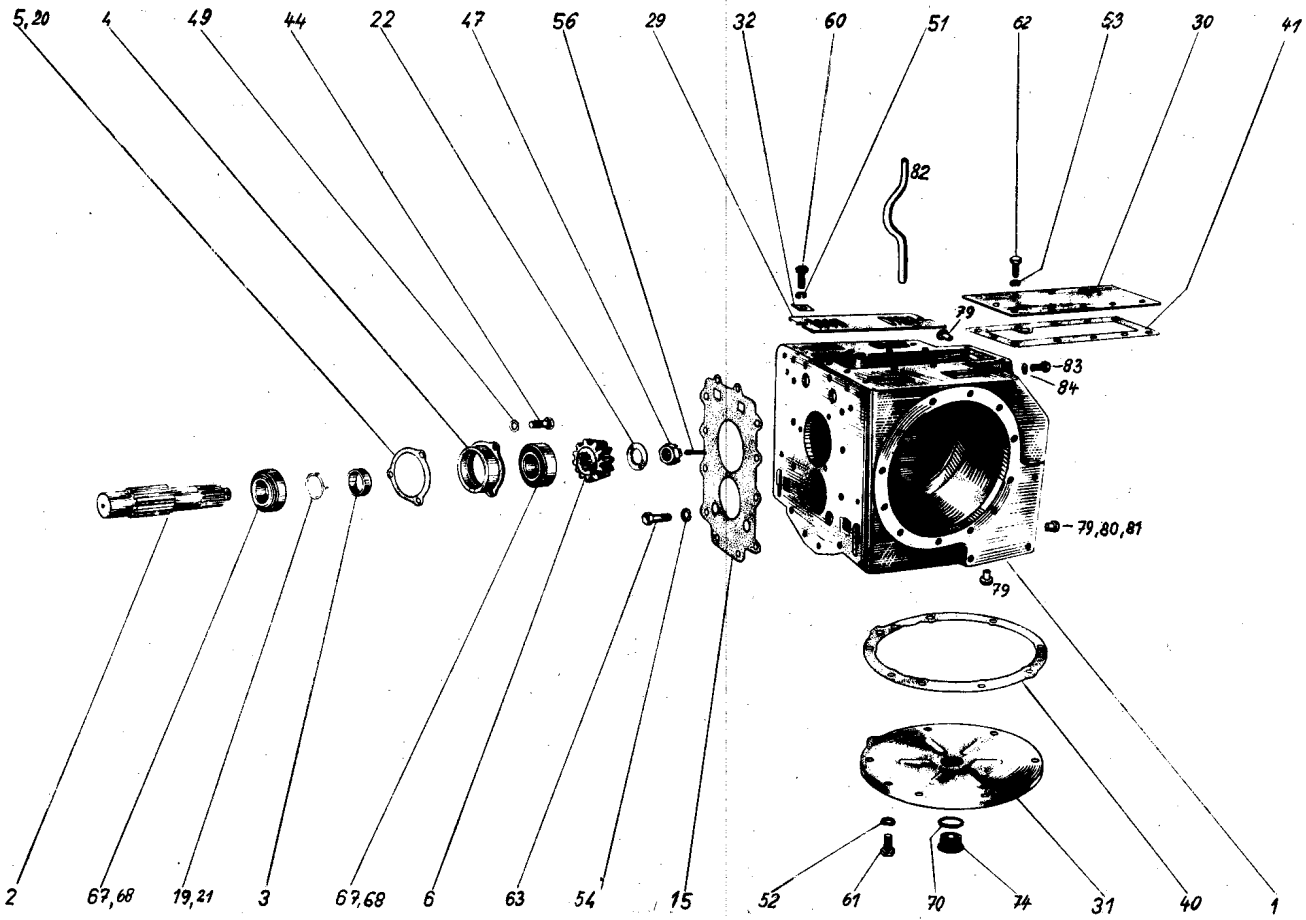




19

1	2	3	4	5	6
25	41	Pero 14×9×29 Feder 14×9×29 — Key 14×9×29 — Clavette 14×9×29 — Chaveta 14×9×29		1 1 1	*12×8×31 **16×30×32
	42	Pero 14×69 ČSN 30 1382.12 Feder 14×69 — Key 14×69 — Clavette 14×69 — Chaveta 14×69	99 8028*	2 3 3	*12×8×71 **16×10×50
24	43	Šroub M 6×10 ČSN 02 1103.13 Schraube M 6×10 — Bolt M 6×10 — Vis M 6×10 — Tornillo M 6×10		2 2 2	
	44	Šroub M 8×14 ČSN 02 1103.10 Schraube M 8×14 — Bolt M 8×14 — Vis M 8×14 — Tornillo M 8×14		3 3 —	
	45	Šroub M 10×28 ČSN 02 1103.15 Schraube M 10×28 — Bolt M 10×28 — Vis M 10×28 — Tornillo M 10×28		4 4 4	
25	46	Pojistný kroužek 30 Sicherungsring 30 — Circlip 30 — Anneau de retenue 30 — Anillo de seguridad „Seeger" 30		1 1 1	*26

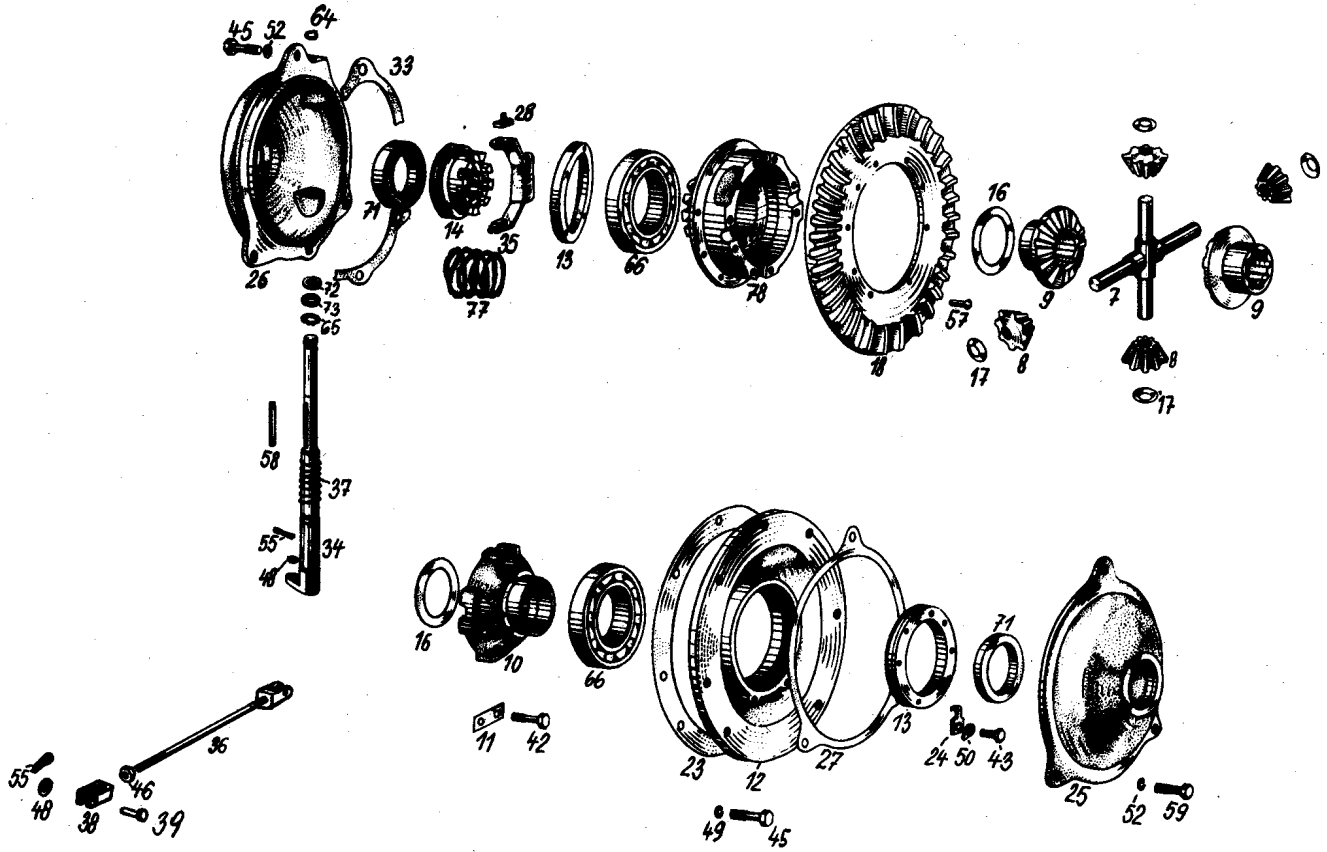

24
43
39
34
19
7
27
34
21
44
40
41
48
49
35
22
23
29
48
47
34
26
34
8
9
18
37
17
16
42
28
34
13
36
14
15
6
3
31
25
12
2
1
32
20
46
45
11
5
10
1a
4
32
20



25

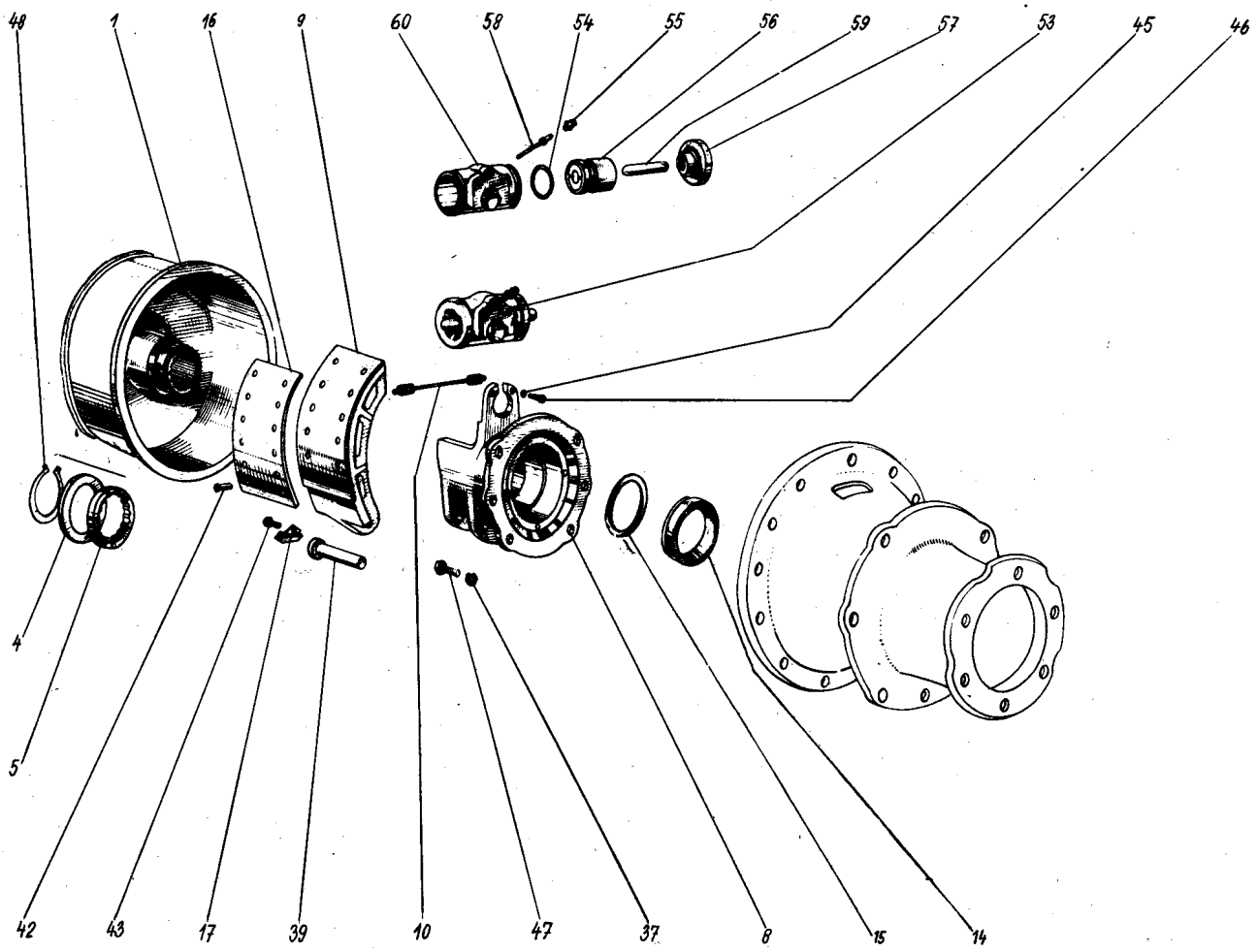
SKŘÍŇ HLAVNÍHO PŘEVODU, NÁHON DIFERENCIÁLU A UZÁVĚRKA DIFERENCIÁLU
HAUPTGETRIEBEKASTEN, AUSGLEICHSGETRIEBEANTRIEB UND AUSGLEICHSGETRIEBESPERRE
MAIN TRANSMISSION HOUSING, DIFFERENTIAL DRIVE AND DIFFERENTIAL LOCK — PONT ARRIERE, COMMANDE ET BLOCAGE DU DIFFERENTIEL
CAJA DE LA TRANSMISIÓN PRINCIPAL, MANDO Y FIADOR DEL DIFERENCIAL

1	2	3	4	5	6
27	1	Skříň hlavního převodu Hauptgetriebekasten — Main transmission housing — Carter du pont arrière — Caja de la transmisión principal		1 1 1	
	2	Hřídel pastorku Ritzelwelle — Bevel pinion shaft — Arbre du pignon d'attaque — Eje del piñón		1 1 1	
	3	Rozpěrný kroužek Spreitzring — Spacing ring — Bague entretoise — Anillo distanciador		1 1 1	
	4	Pouzdro Buchse — Bush — Manchon — Buje		1 1 1	
	5	Distanční podložka 0,2 Distanzunterlage 0,2 — Adjusting shim 0.2 — Rondelle de réglage 0,2 — Arandela distanciadora de 0,2 mm de espesor		2 2 2	
		Distanční podložka 0,3 Distanzunterlage 0,3 — Adjusting shim 0,3 — Rondelle de réglage 0,3 — Arandela distanciadora de 0.3 mm de espesor		2 2 2	
		Distanční podložka 0,5 Distanzunterlage 0,5 — Adjusting shim 0.5 — Rondelle de réglage 0,5 — Arandela distanciadora de 0,5 mm de espesor		2 2 1	



25

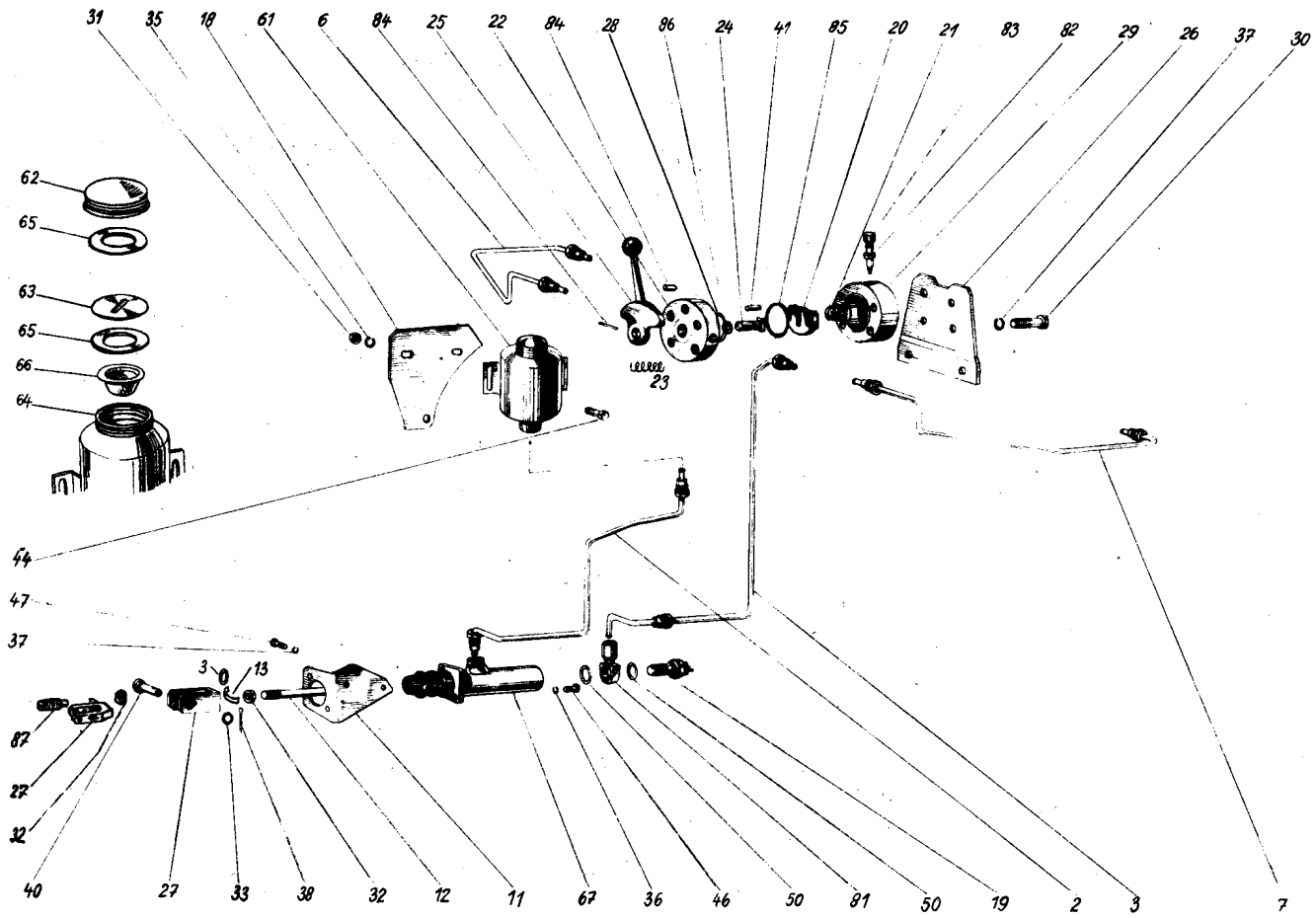
1	2	3	4	5	6
28	26	Víko uzávěrky Sperrendeckel — Differential lock cover — Couvercle du mécanisme de blocage — Tapa del fiador del differencial		1 1 1	
	27	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1 1 1	
	28	Kámen vidlice Gabel-Gleitstein — Fork block — Dé d'appui de fourchette — Bloque de la horquilla		2 2 2	
27	29	Krycí plech brzd Bremsen-Abdeckblech — Brake cover sheet — Tôle de protection des freins — Cubierta de chapa de los frenos		2 2 2	
	30	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa		1 1 1	
	31	Víko úplné Vollst. Deckel — Cover assembly — Couvercle complet — Tapa completa		1 1 1	
	32	Příchytka Schelle — Clamp — Attache — Sujetador		1 1 1	
28	33	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1 1 1	
	34	Vypínací páka uzávěrky Ausrückhebel der Ausgleichgetriebesperre — Differential lock lever — Levier - de déblocage — Palanca de desembrague del fiador del diferencial		1 1 1	



26

NOŽNÍ BRZDA
FUSSBREMSE — FOOT OPERATED BRAKE — FREIN A PIED — FRENO DE PIE

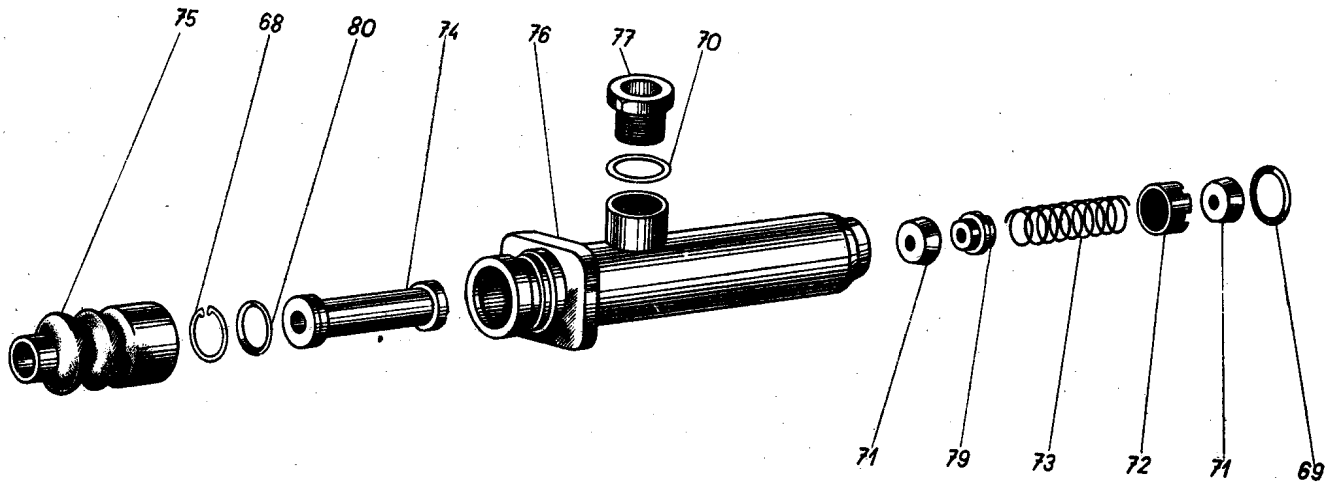
1	2	3	4	5	6
29	1	Brzdový buben Bremstrommel — Brake drum — Tambour de frein — Tambor de freno		2 2 2	
30	2	Trubka od nádržky Rohr vom Behalter — Tube from tank — Tube partant du réservoir — Tubo desde el tanque		1 1 1	*3013 2601 (Z 3013) **4611 2602 (Z 4611)
	3	Trubka k přepínači Rohr zum Schalter — Tube to switch — Tube allant à l'inverseur — Tubo hacia el conmutador		1 1 1	*4611 2603 (Z 4611)
29	4	Opěrný kroužek Abstützring — Thrust ring — Anneau d'appui — Anneau de apoyo		2 2 2	
	5	Profilové těsnění Profildichtung — Moulded gasket — Joint profilé — Junta perfilada		2 2 2	
30	6	Trubka pravá Rechtes Rohr — RH pipe — Tube droit — Tubo derecho		1 1 1	*3013 2602 (Z 3013)



26

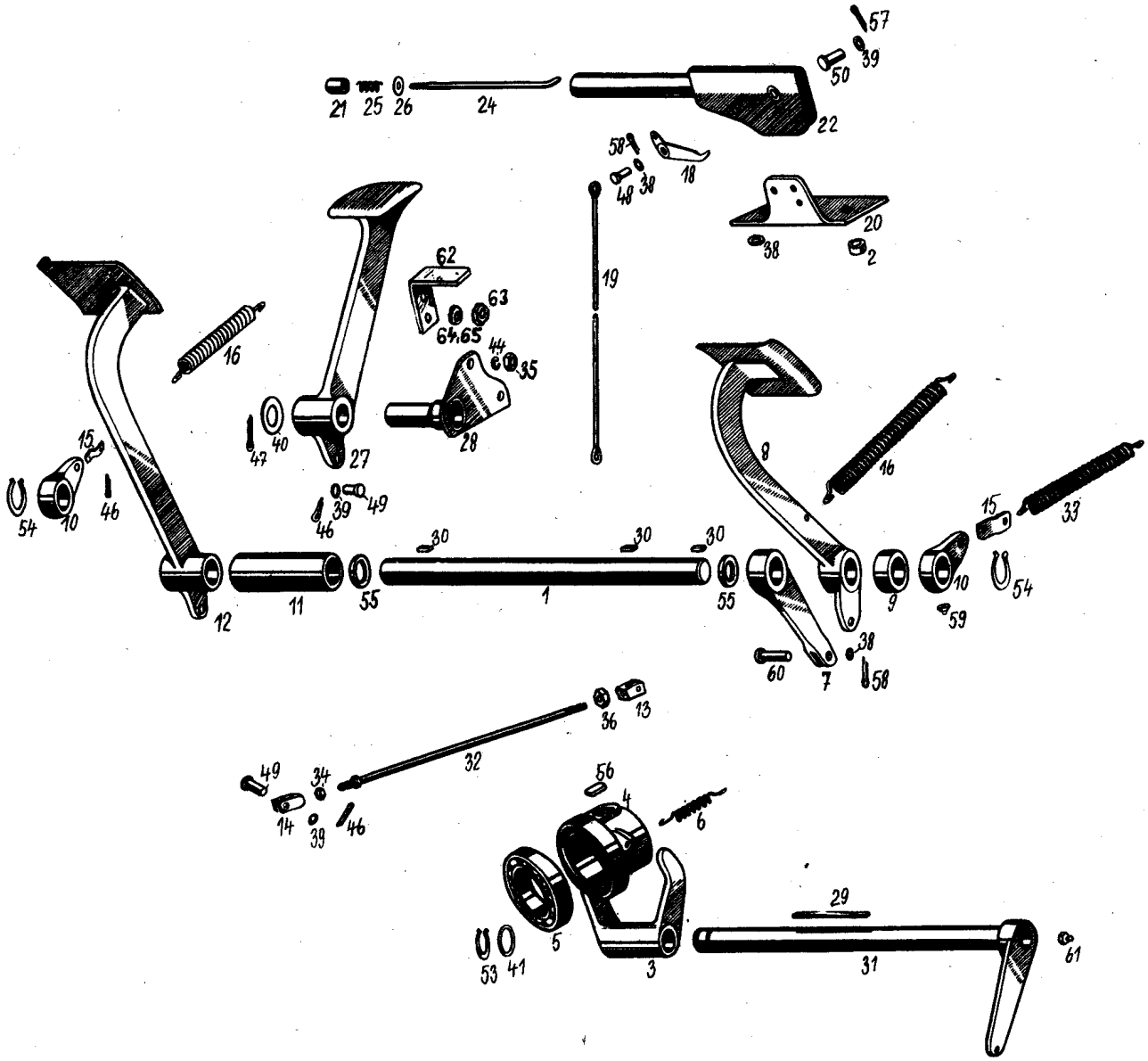
1	2	3	4	5	6
30	28	Distanční kroužek Distanzring — Spacing ring — Anneau entretoise — Anillo distanciador		1 1 1	
	29	Těleso přepínače Schalterkörper — Switch body — Corps d'inverseur — Cuerpo del conmutador de los frenos		1 1 1	
	30	Šroub M 10×45 ČSN 02 1103.13 Schraube M 10×45 — Bolt M 10×45 — Vis M 10×45 — Tornillo M 10×45		4 4 4	
	31	Podložka 6,4 ČSN 02 1701.05 Unterlagscheibe 6,4 — Washer 6,4 — Rondelle 6,4 — Arandela 6,4		2 2 2	
	32	Matice M 8 ČSN 02 1403.29 Mutter M 8 — Nut M 8 — Ecrou M 8 — Tuerca M 8		1 1 1	
	33	Podložka 10,5 ČSN 02 1701.05 Unterlagscheibe 10,5 — Washer 10.5 — Rondelle 10,5 — Arandela 10,5		1 1 1	
	35	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 6,1 — Washer 6.1 — Rondelle 6,1 — Arandela 6,1		2 2 2	
	36	Podložka 8,2 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 8,2 — Washer 8.2 — Rondelle 8,2 — Arandela 8,2		12 12 12	

31



26

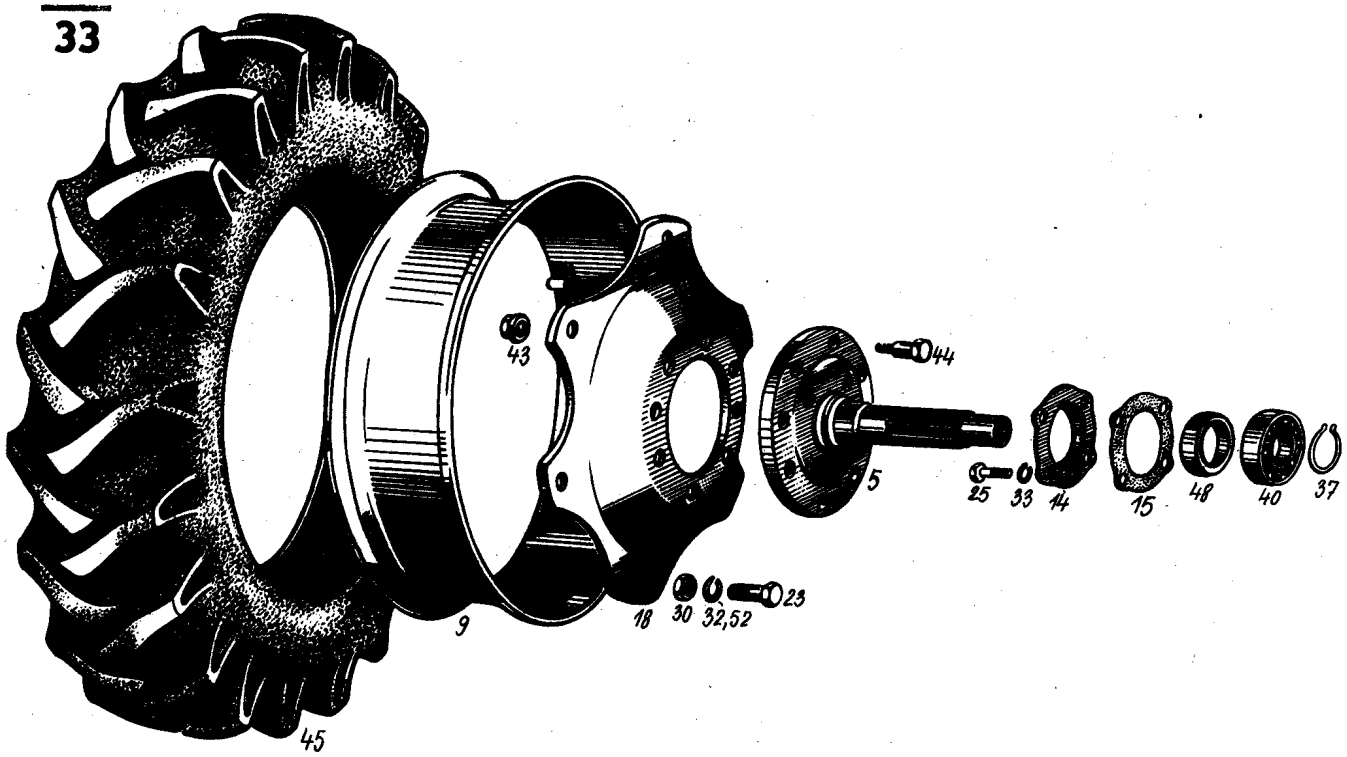
1	2	3	4	5	6
30	63	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta	93 0732	1 1 1	
	64	Nádržka Behälter — Tank — Réservoir — Tanque	93 0733	1 1 1	
	65	Gumové těsnění Gummidichtung — Rubber seal — Joint de caoutchouc — Junta de goma	93 0734	2 2 2	
	66	Sítko Sieb — Strainer — Tamis filtrant — Tamiz		1 1 1	
	67	Hlavní válec 19 ČSN 30 3515 Hauptzylinder 19 — Master cylinder 19 — Maître-cylindre 19 — Cilindro maestro 19		1 1 1	
31	68	Pojistka Sicherung — Safety lock — Arrêtoir — Fiador		1 1 1	
	69	Těsnicí kroužek 24×30 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring 24×30 — Sealing ring 24×30 — Bague d'étanchéité 24×30 — Anillo de junta 24×30		1 1 1	
	70	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		1 1 1	
	71	Manžeta Manschette — Cup — Gaine — Manguito		2 2 2	
	72	Pomocný píst Hilfskolben — Auxiliary piston — Piston auxiliare — Embolo auxiliar		1 1 1	
	73	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1 1 1	
	74	Píst Kolben — Piston — Piston — Pistón		1 1 1	
	75	Prachovka Staubkappe — Dust cap — Pare poussière — Guarda-polvo		1 1 1	
	76	Těleso hlavního válce Hauptbremszylinderkörper — Master cylinder body — Corps de maître-cylindre — Cuerpo del cilindro maestro		1 1 1	

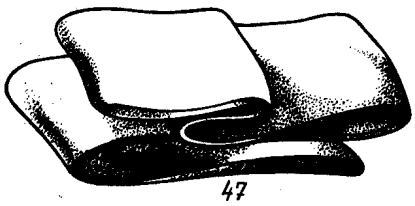


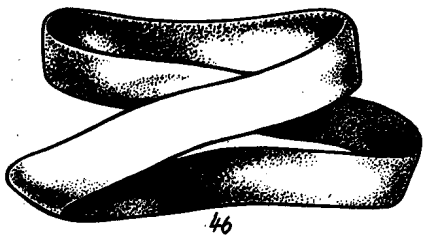
27

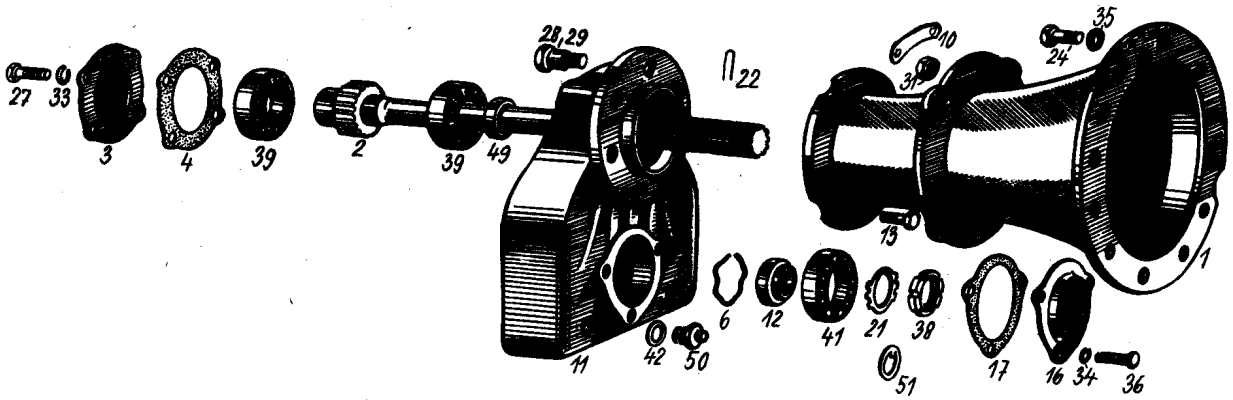
PEDÁLY
FUSSHEBEL — PEDALS — PEDALES — PEDALES

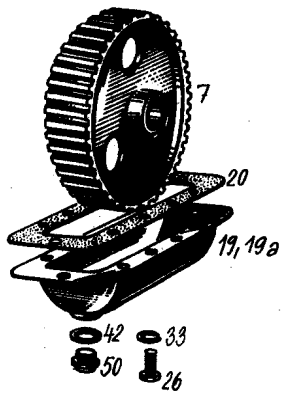
1	2	3	4	5	6
32	1	Hřídel pedálů Fusshebelwelle — Pedals shaft — Arbre de pédales — Eje de los pedales		1 1 1	
	2	Podložka Unterlagscheibe — Pad — Plaquette d'arrêt — Arandela		1 1	
	3	Vysouvací páka ložiska Lagerausrückhebel — Bearing release lever — Levier de commande de la butée de débrayage — Palanca ahorquillada del cojinete de desembrague		– 1 1 1	
	4	Vysouvací objímka Distanzrohr — Spacing sleeve — Tube entretoise — Manguito distanciador		1 1 1	

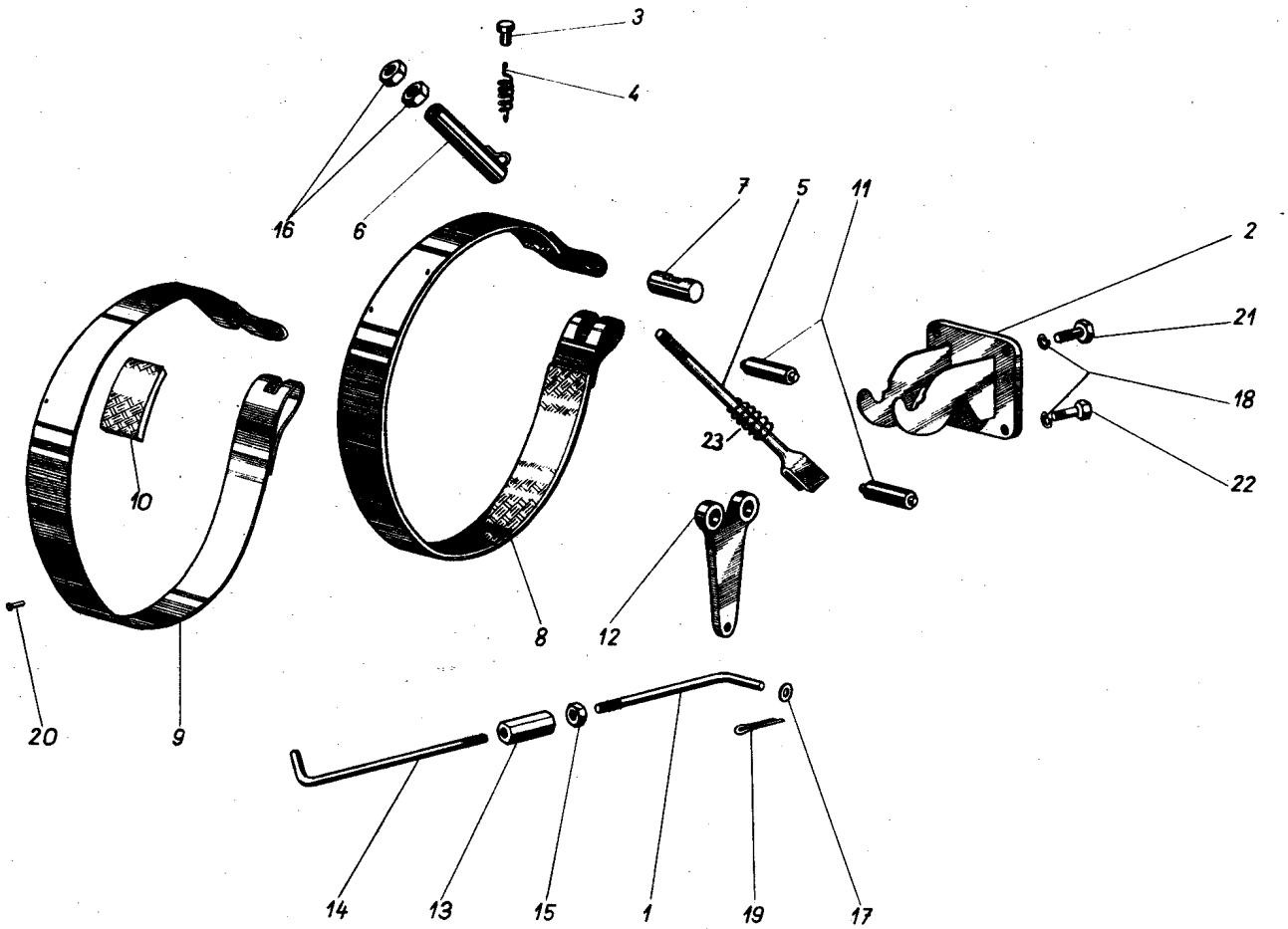

43
44
5
25
33
14
15
48
40
37
9
18
30
32,52
23
45


47


46


28,29
22
10
35
24
31
27
33
3
4
39
2
39
49
13
1
6
12
41
21
38
11
42
50
51
17
16
34
36

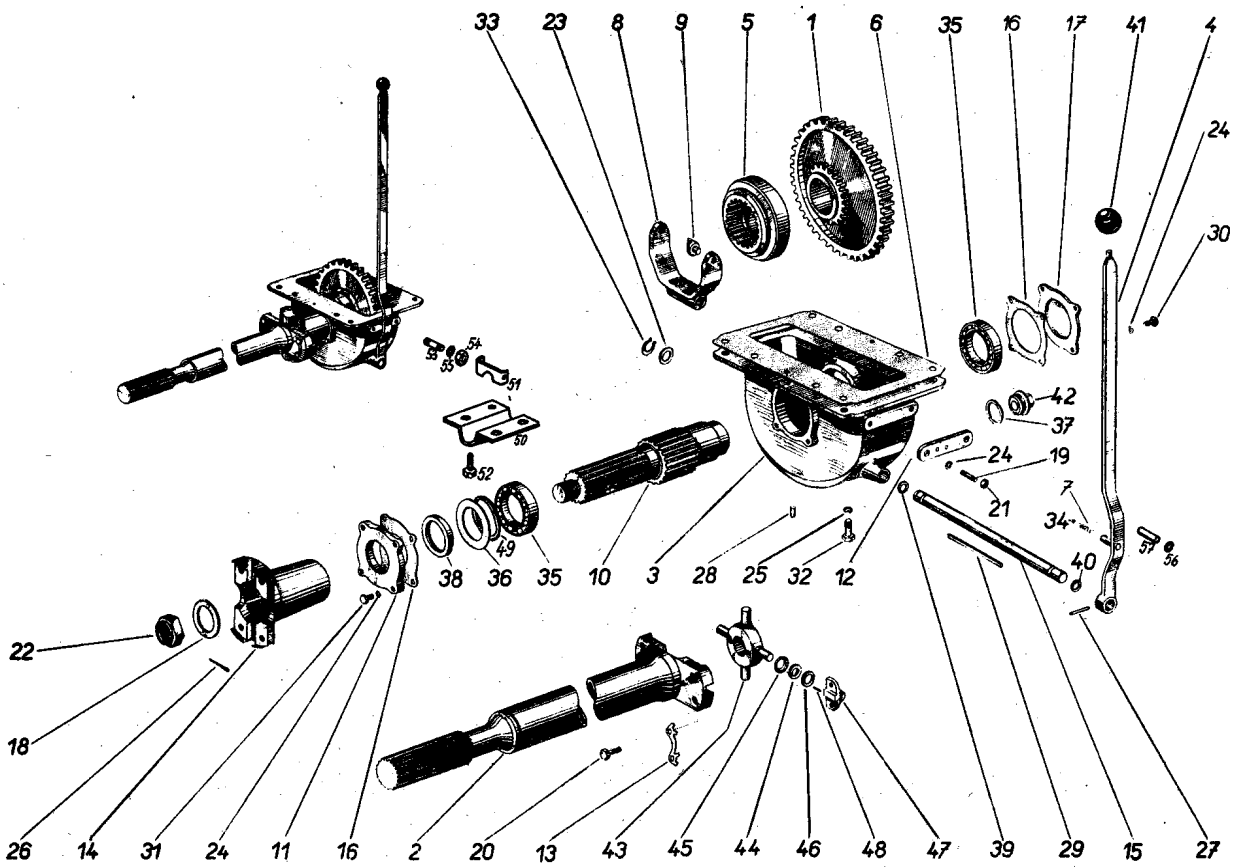

7
20
19,19a
42
33
50
26



29

RUČNÍ BRZDA
HANDBREMSE — HAND BRAKE — FREIN A MAIN — FRENO DE MANO

1	2	3	4	5	6
34	1	Tyč ruční brzdy Handbremsenstange — Band bracket — Tige de commande du frein à main — Barra de tiro del freno de mano		2 2 2	
	2	Konzola pásu Bremsbandkonsole — Band brake link — Console de ruban — Consola de la banda del freno de mano		2 2 2	
	3	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		2 2 2	
	4	Vzpruha Feder — Ring — Ressort — Resorte		2 2 2	
	5	Seřizovací šroub Stellschraube — Adjusting screw — Vis de réglage — Tornillo de ajuste		2 ! 2	
	6	Vymezovací pouzdro Ausgleichbuchse — Adjusting sleeve — Manchon de rattrapage du jeu — Tubo distanciador		2 2 2	
	7	Čep pásu Bremsbandbolzen — Band pin — Axe de ruban — Perno de la banda		2 2 2	

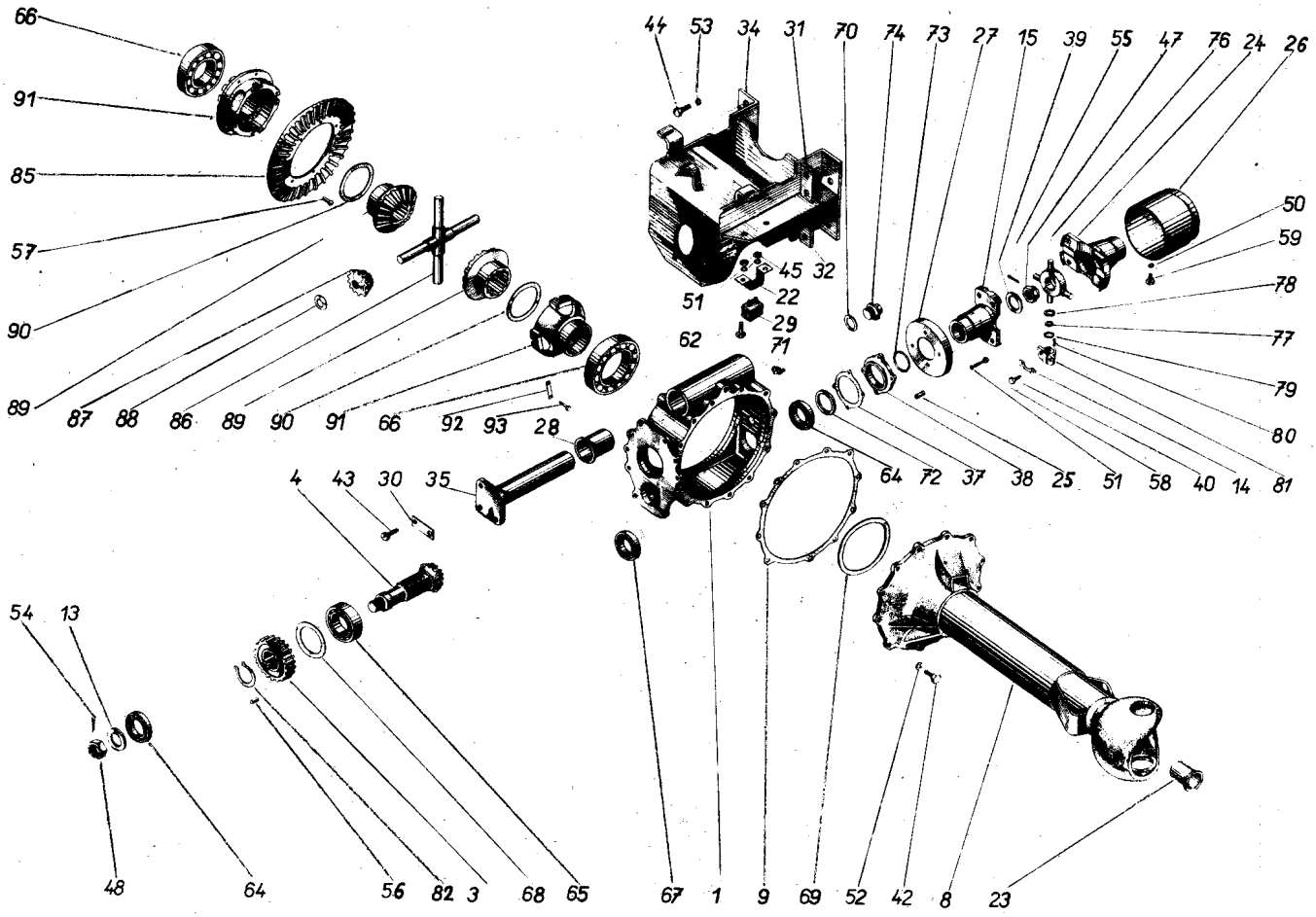


30

VÝVOD A KARDANŮV HŘÍDEL

ANTRIEB UND KARDANWELLE — DRIVE BOX AND CARDAN SHAFT — BOITE D'ENTRAINEMENT ET ARBRE A CARDAN — CAJA DE MANDO Y ÁRBOL CARDAN

1	2	3	4	5	6
35	1	Kolo vývodu Antriebsrad — Drive wheel — Pignon d'entrainement — Rueda del mando		— 1 —	
	2	Spojovací hřídel Verbindungswelle — Connecting shaft — Arbre de jonction — Árbol de unión		— —	
	3	Skříň vývodu Antriebskasten — Drive box — Boite d'entrainement — Caja de mando			
	4	Páka řazení Schalthebel — Gear shifting lever — Levier de changement — Palanca de cambio			
	5	Spojka Kupplung — Clutch — Embrayage — Embrague		— 1 —	
	6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		— 1 —	

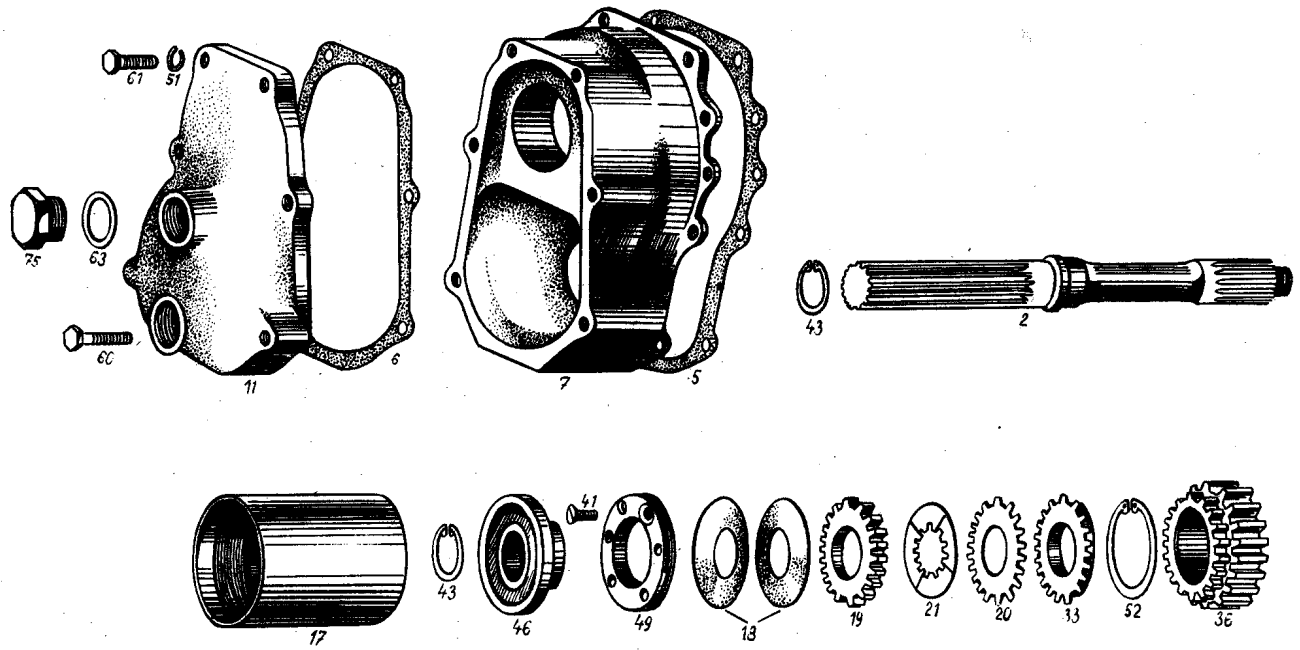


31

PŘEDNÍ POHÁNĚNÁ NÁPRAVA

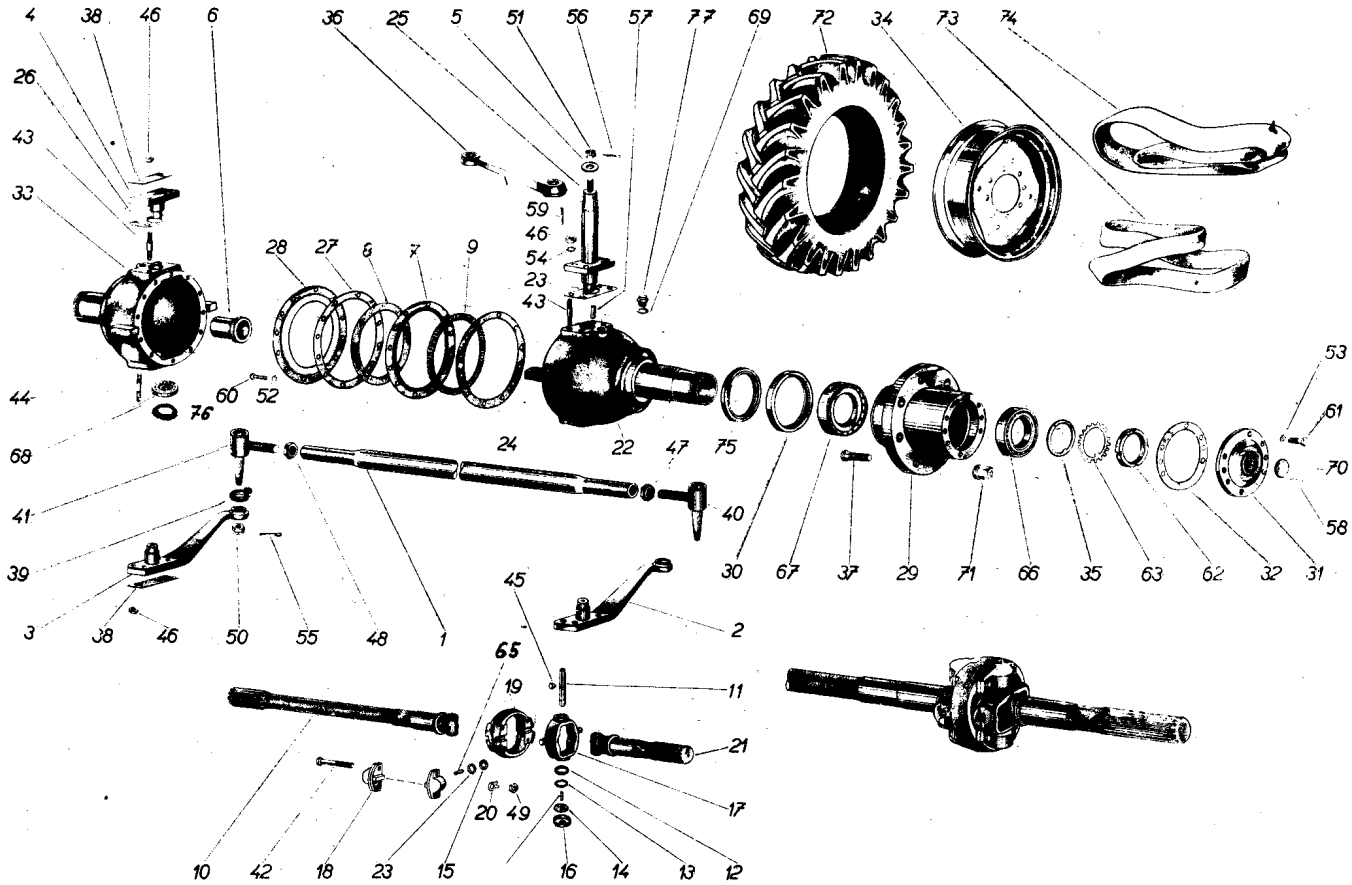
ANGETRIEBENE VORDERACHSE — FRONT WHEEL DRIVE — PONT AVANT COMMANDE — EJE DELANTERO ACCIONADO (TRACCIÓN DELANTERA)

1	2	3	4	5	6
36	1	Skříň nápravy Achsgehäuse — Axle housing — Boîte de l'essieu avant — Caja del puente delantero		— 1 —	
37	2	Hřídel Welle — Shaft — Arbre — Eje		— 1 —	
	3	Hnané kolo I Antriebenes Rad I — Driven gear I — Pignon entraîné I — Piñón accinado I		— 1 —	
	4	Pastorek Ritzel — Pinion — Pignon — Piñón			
	5	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		— 1 —	
	6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		— 1 —	



31

1	2	3	4	5	6
36	31	Příložka II Lasche II — Shim II — Cale II — Suplemento II	— 95 3312 —	— 2 —	
	32	Příložka I Lasche I — Shim I — Cale I — Suplemento I		— 2 —	
37	33	Lamela vymezovací Ausgleichlamelle — Distance bar — Lamelle de rappel — Bara limitadora	— 5545 3127 —	— 1 —	
36	34	Konzola přední nápravy Vorderachsenkonsole — Front axle bracket — Main support de l'essieu avant — Consola del eje delantero		— 1 —	
	35	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		— 1 —	
	36	Hnací kolo I Antriebsrad I — Driving gear I — Pignon d'entrainement I — Piñón de mando I		— 1 —	
37	37	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta		— 1 —	
	38	Těsnicí víčko Dichtkappe — Sealing cap — Couvercle antifuite — Tapa obturadora		— 1 —	
	39	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		— 1 —	
	40	Šroub M 8×25 ČSN 02 1207.75 Schraube M 8×25 — Bolt M 8×25 — Vis M 8×25 — Tornillo M 8×25	— 99 3013 —	— 8 —	
	41	Šroub M 6×12 ČSN 02 1151.20 Schraube M 6×12 — Bolt M 6×12 — Vis M 6×12 — Tornillo M 6×12	— 99 2225 —	— 2 —	

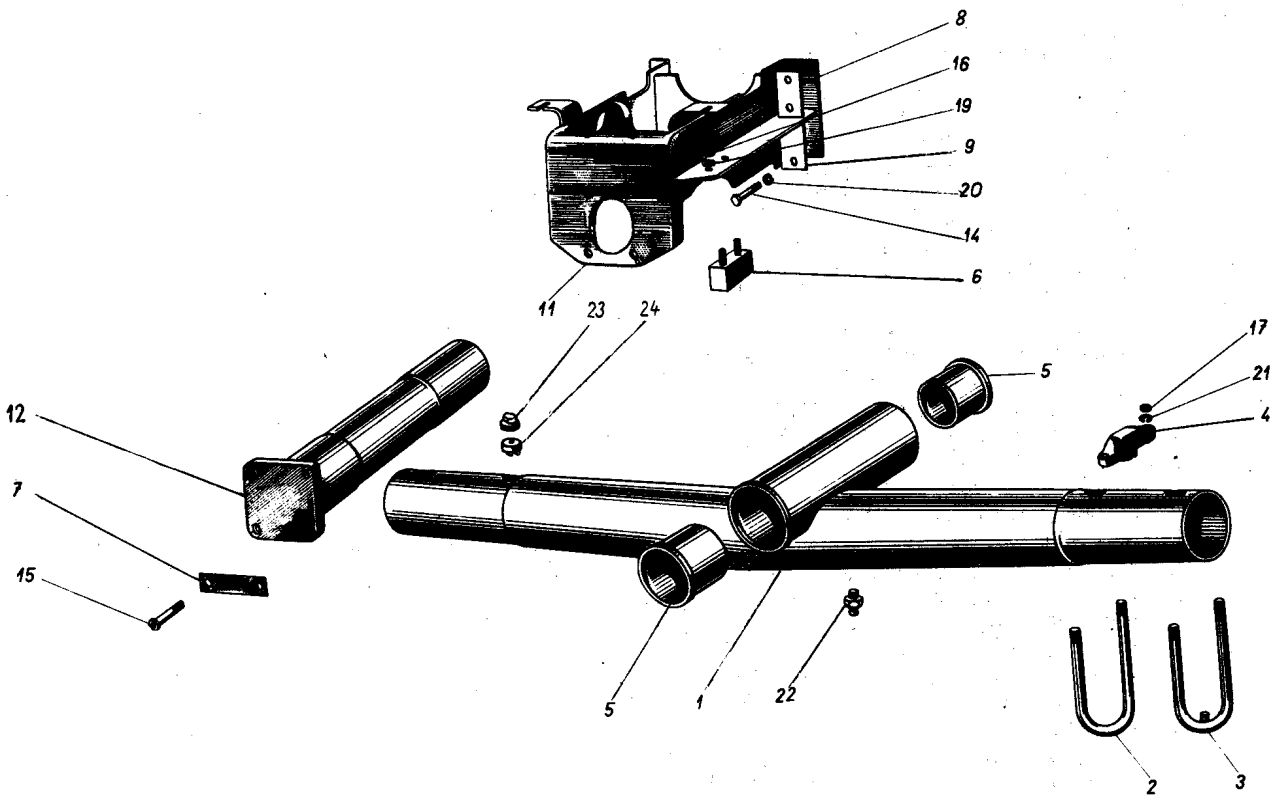


32

DVOJITÝ KLOUB A HNACÍ KOLO

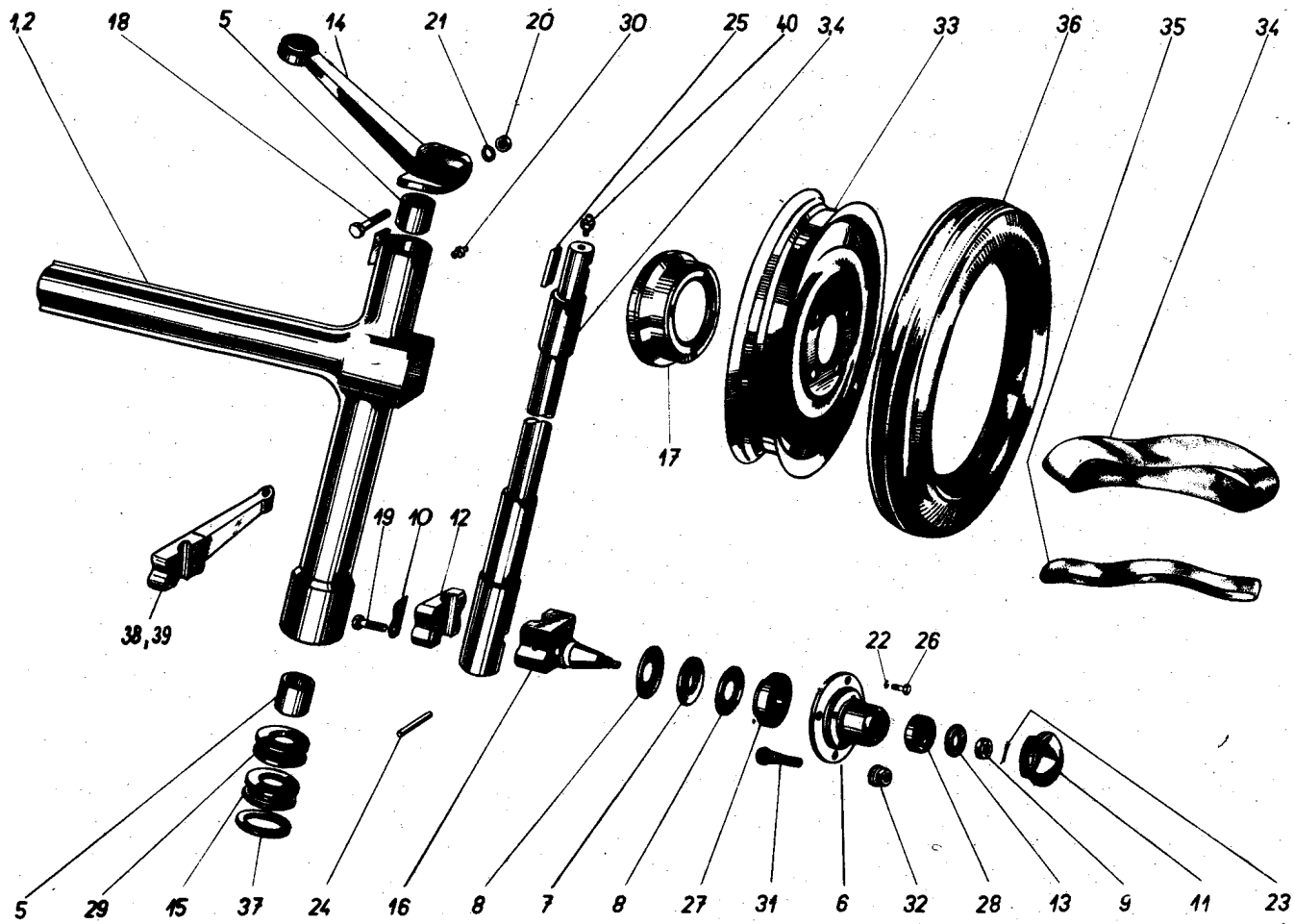
DOPPELGELENK UND ANTRIEBSRAD — DOUBLE JOINT AND DRIVE GEAR — JOINT DOUBLE ET ROUE D'ENTRAÎNEMENT — ARTICULACIÓN DOBLE Y RUEDA DE MANDO

1	2	3	4	5	6
38	1	Spojovací tyč Verbindungsstange — Connecting link — Barre d'accouplement — Barra de unión	— 3045 3201 —	— 1 —	
	2	Spojovací čep levý Linker Verbindungszapfen — Left-hand connecting pin — Axe d'accouplement gauche — Perno de unión, izquierdo		— 1 —	
	3	Spojovací čep pravý Rechter Verbindungszapfen — Right-hand connecting pin — Axe d'accouplement droit — Perno de unión derecho		— 1 —	
	4	Čep ložiska Lagerzapfen — Bearing pin — Axe du roulement — Perno del cojinete		— 1 —	
	5	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		— 1 —	
	7	Stírací kroužek Abstreifring — Scraper ring — Racleur — Aro securidor de aceite		— 2 —	
	8	Těsnicí kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	— 95 3119 —	— 2 —	



PŘEDNÍ NÁPRAVA S KONZOLOU
VORDERACHSE MIT KONSOLE — FRONT AXLE WITH BRACKET — ESSIEU AVANT ET MAIN SUPPORT — EJE DELANTERO CON CONSOLA

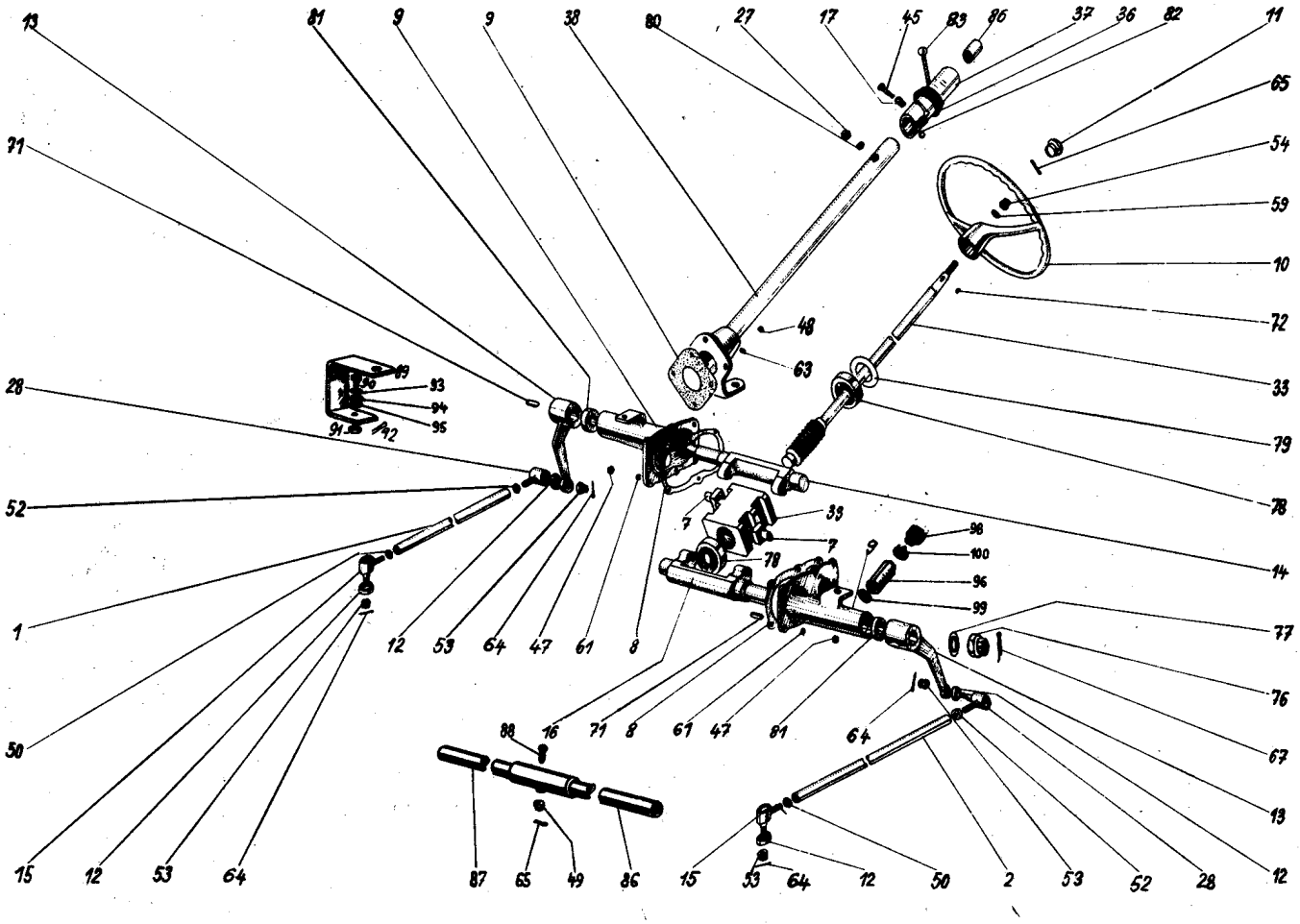
1	2	3	4	5	6
39	1	Přední náprava		1	
		Vorderachse — Front axle — Essieu avant — Eje delantero		1	*2013 3301
				1	(Z 3513)
	2	Třmen přední nápravy		2	
		Vorderachsbügel — Front axle U-bolt — Etrier d'essieu avant —		2	
		Estribo del puente delantero		2	
	3	Třmen s čípkem		2	
		Bügel mit Zapfen — Pinned U-bolt — Etrier de toc — Estribo		2	
		del puente delantero con espiga		2	
	4	Příložka třmene		4	
		Bügellasche — U-bolt shim — Dessus d'étrier — Suplemento del		4	
		estribo del puente		4	
	5	Pouzdro		2	
		Buchse — Bushing — Bague — Buje		2	
				2	
	6	Čtyřhranný nárazník		2	
		Vierkantpuffer — Square bumber — Tampon rectangulaire —		2	
		Parachoques rectangular		2	
	7	Pojistný plech		2	
		Sicherungsblech — Joint washer — Plaquette d'arrêt — Platina		2	
		de fijación		2	
	8	Podložka II		2	
		Unterlagscheibe II — Pad II — Cale II — Arandela II		2	
				2	
	9	Podložka I		2	
		Unterlagscheibe I — Pad I — Cale I — Arandela I		2	
				2	



NÁSTAVEC S KOLY

ACHSANSATZ MIT RÄDERN — EXTENSION WITH WHEELS — EMBOUTS AVEC ROUES - EXTENSIÓNES AJUSTABLES DEL EJE DELANTERO CON RUEDAS

1	2	3	4	5	6
40	1	Nástavec levý Linker Achsansatz — LH extension — Embout gauche — Extensión ajustable, izquierda		1 1 1	 *2013 3402 (Z 3513)
	2	Nástavec pravý Rechter Achsansatz — RH extension — Embout droit — Extensión ajustable, derecha		1 1 1	 *2013 3401 (Z 3513)
	3	Svislý čep levý Linker Achsschenkelbolzen — LH king pin — Pivot de roue gauche — Pivote vertical izquierdo		1 1 1	 *2013 3404 (Z 3513)
	4	Svislý čep pravý Rechter Achsschenkelbolzen — RH king pin — Pivot de roue droit — Pivote vertical derecha		1 1 1	 *2013 3403 (Z 3513)
	5	Pouzdro svislého čepu Achsschenkelbolzen-Buchse — King pin bush — Bague de pivot — Buje del pivote vertical		4 4 4	
	6	Náboj předního kola Vorderradnabe — Front wheel hub — Moyeu de roue avant - Cubo de la rueda delantera		2 2 2	 *4011 3409 (Z 3513)

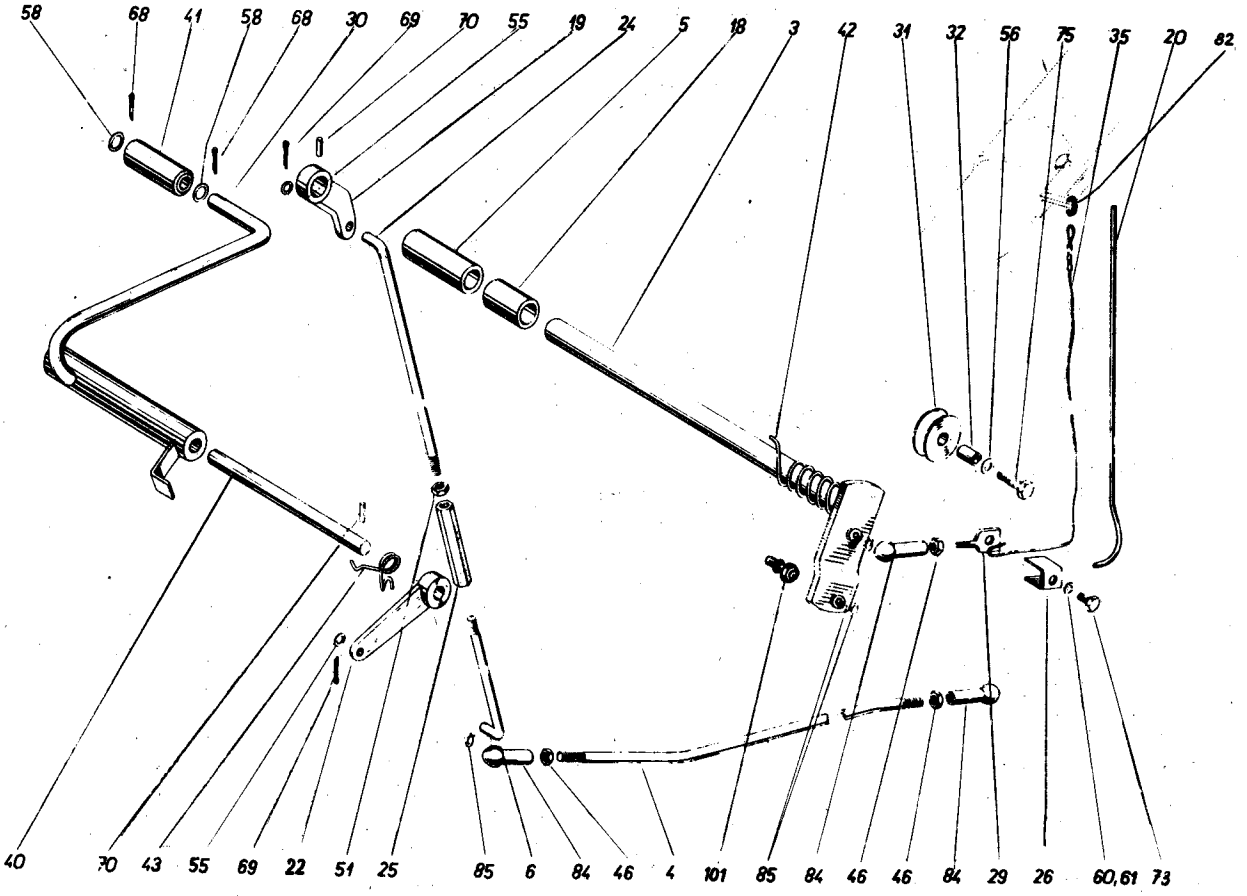


35

ŘÍZENÍ A REGULACE PALIVA

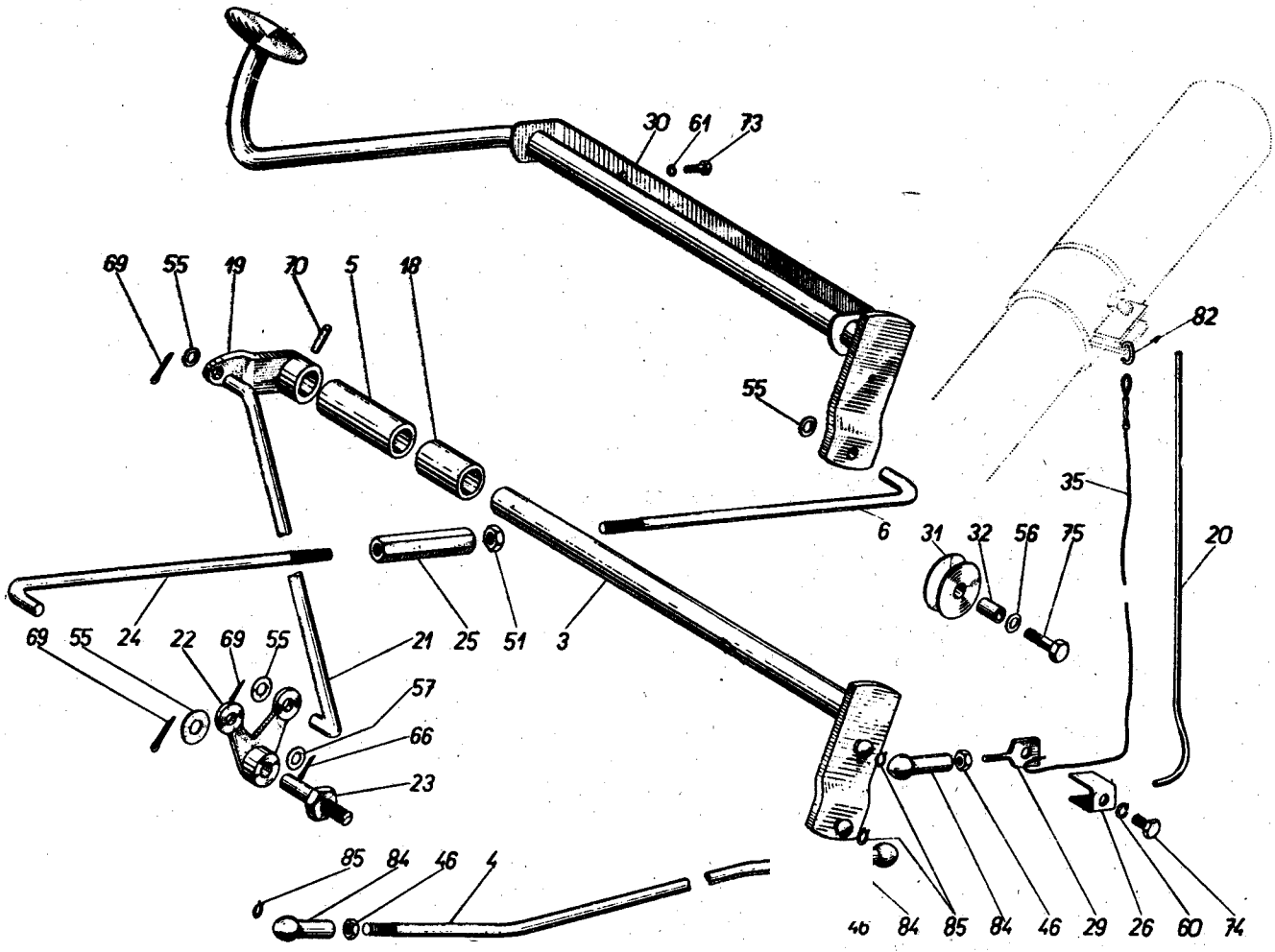
LENKUNG UND KRAFTSTOFFREGELUNG — STEERING AND THROTTLE CONTROL — DIRECTION ET ACCELERATION — DIRECCIÓN Y REGULACIÓN DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6
41	1	Táhlo pravé Rechte Zugstange — RH link — Bielle de direction, côté droit — Tirante derecho		1 1 1	 *2011 3501 (Z 3513)
	2	Táhlo levé Linke Zugstange — LH link — Bielle de direction, côté gauche — Tirante izquierda		1 1 1	 *3045 3201 (Z 3545)
42	3	Hřídel s páčkou Welle mit Hebel — Shaft with lever — Arbre avec levier — Eje con palanca		1 1 1	 *4611 3501 (Z 4611)
	4	Táhlo ruční regulace Zugstange der Handregelung — Hand control link — Tringle de commande de l'accélerateur à main — Tirante de la regulación de mano		1 1 1	
	5	Distanční trubka Distanzrohr — Spacing tube — Tube entretoise — Tubo distanciador		1 1 1	 *5511 3503 (Z 4611)
	6	Táhlo Zugstange — Tie rod — Tringle de commande — Tirante		1 1 1	 *4611 3502 (Z 4611)



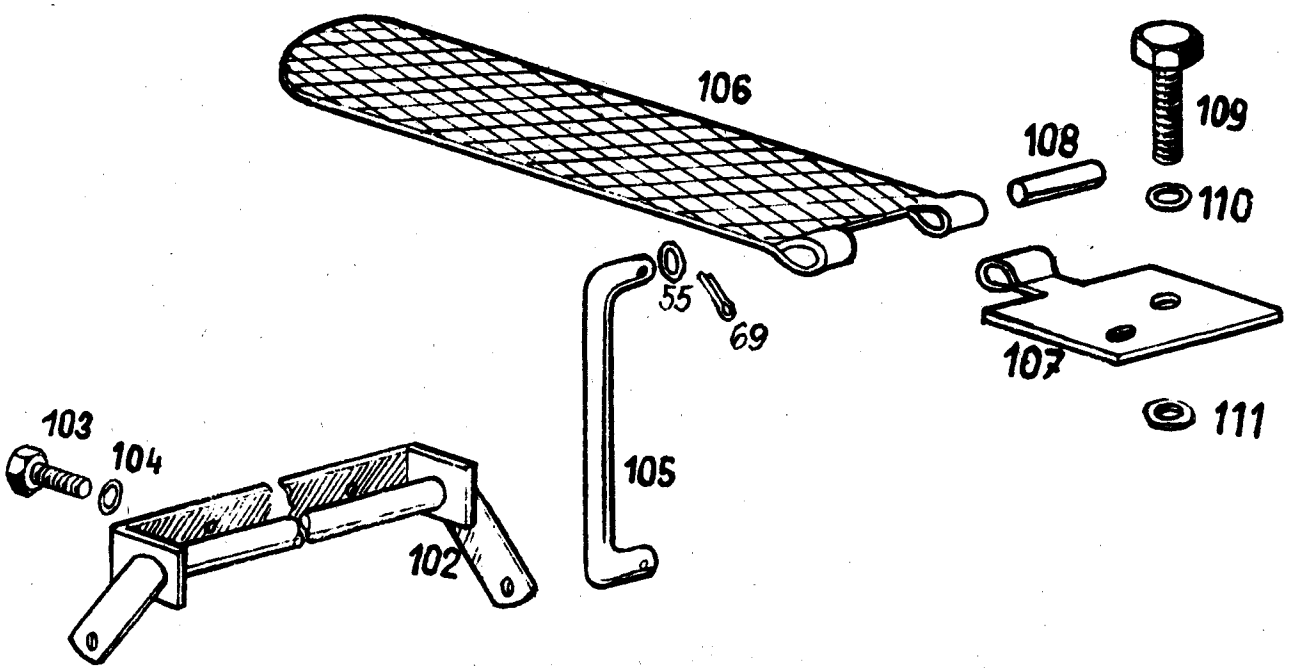
35

1	2	3	4	5	6
42	29	Oko Öse — Eye — Oeillet — Ojal		1 1 1	
	30	Nožní páka regulace Fusshebel der Regelung — Accelerator pedal — Levier d'accélerateur à pied — Pedal de regulación		1 1 1	
	31	Kladka Rolle — Roller — Galet — Roldana		1 1 1	
	32	Pouzdro Busche — Bushing — Bague — Buje		1 1 1	
41	33	Hřídel volantu s maticí Lenkradwelle — Steering wheel shaft — Arbre du volant — Eje del volante de dirección		1 1 1	
42	35	Lanko s koncovkou Seil mit Schuh — Cable with shoe — Câble avec boucle — Cable con terminal		1 1 1	
41	36	Kryt Abdeckung — Guard — Pare-poussière — Cubierta		1 1 1	
	37	Objímka s páčkou Muffe mit Hebel — Clamp with lever — Manchon avec levier — Manguito con palanquita de regulación (acceleradora)		1 1 1	



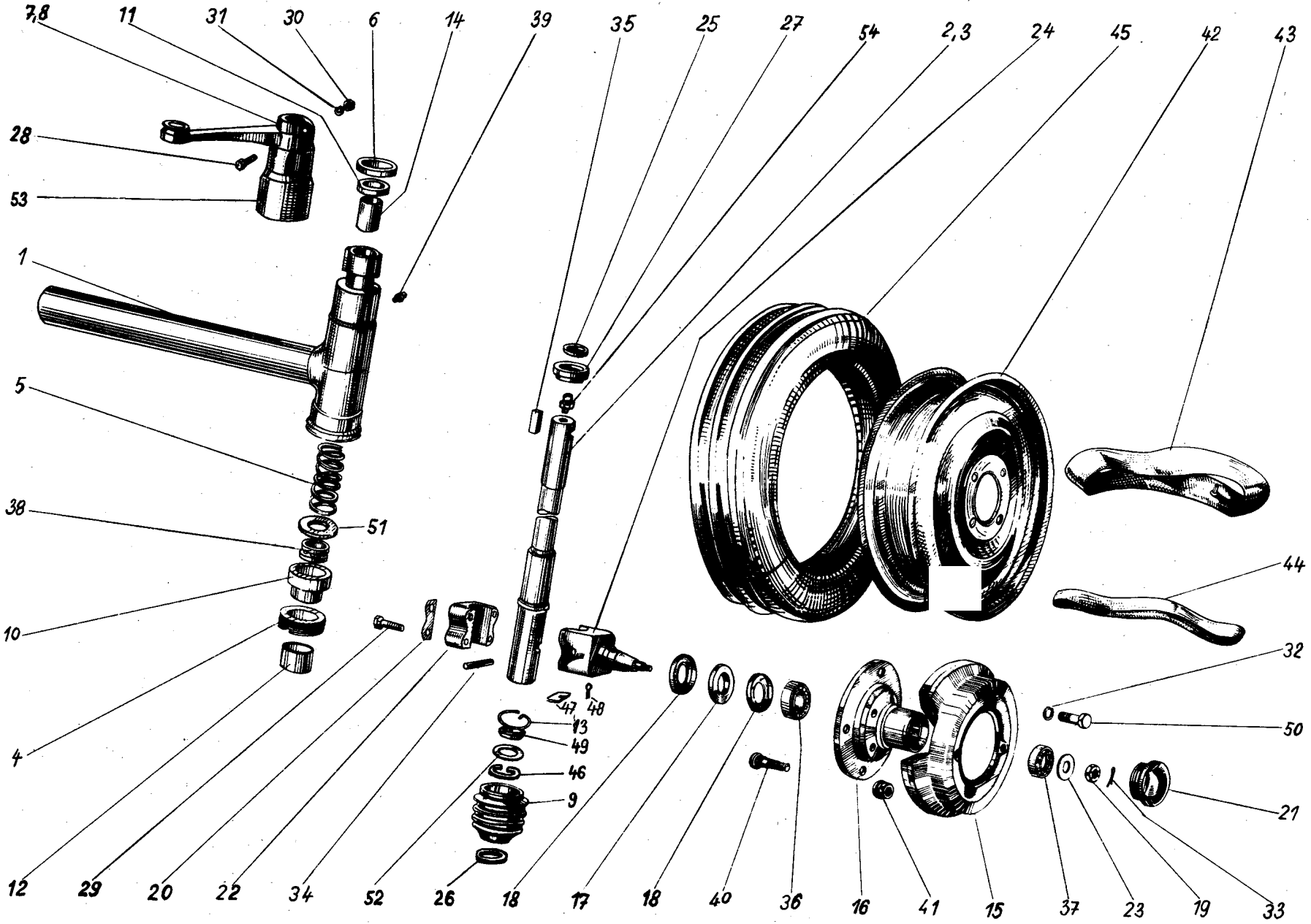
35

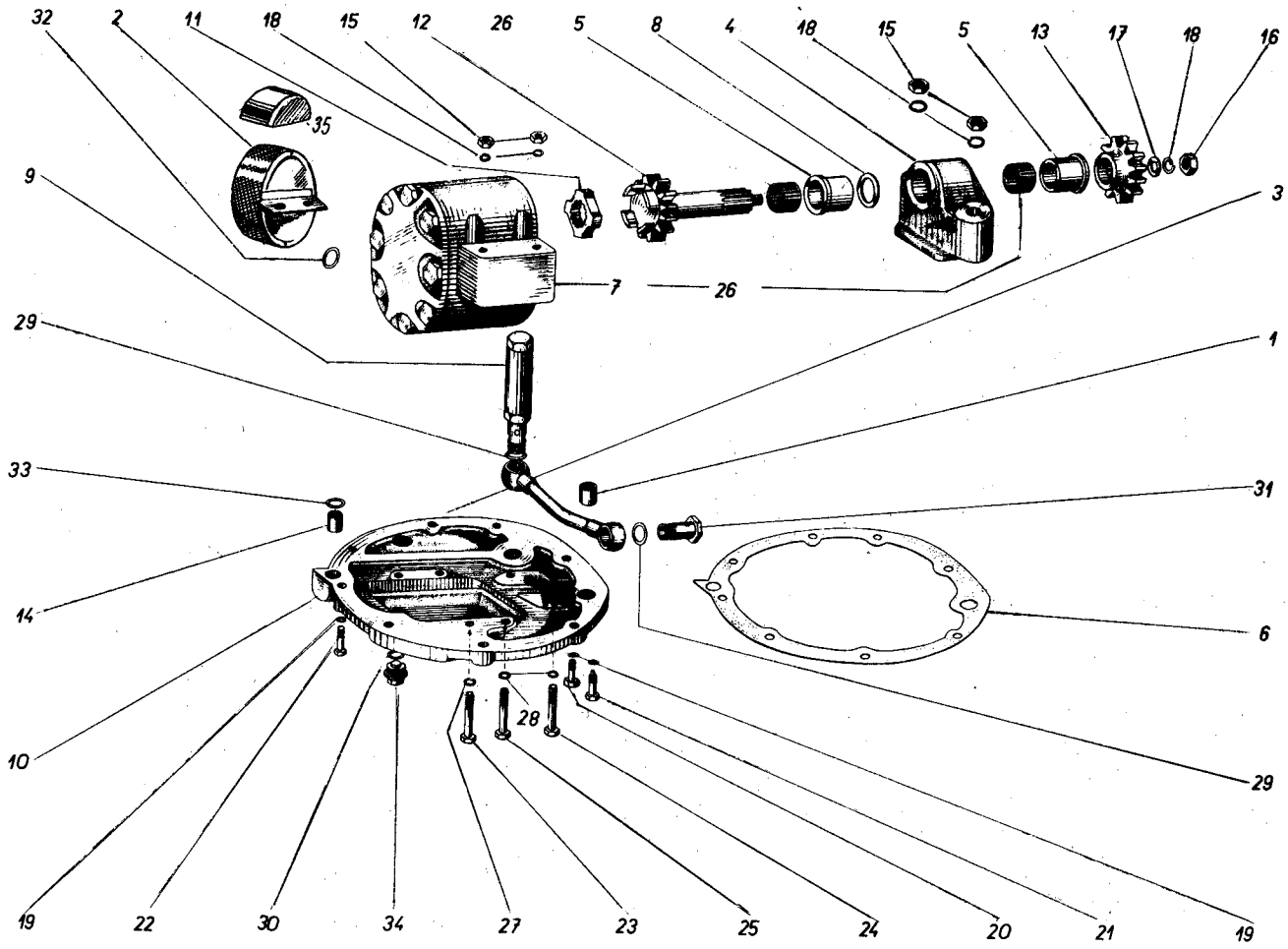
1	2	3	4	5	6
43	60	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.03		2	
		Unterlagscheibe 6,1 — Washer 6.1 — Rondelle 6,1 —		2	
		Arandela 6,1		—	
	61	Podložka 8,2 ČSN 02 1740.03		12	
		Unterlagscheibe 8,2 — Washer 8.2 — Rondelel 8,2 —		12	
		Arandela 8,2		12	
41	63	Podložka 10,2 ČSN 202 1740.05		4	
		Unterlagscheibe 10,2 — Washer 10.2 — Rondelle 10,2 —		4	
		Arandela 10,2		4	
	64	Závlačka 28X3 ČSN 02 1781.09		4	
		Splint 28X3 — Split pin 28X3 — Goupille fendue 28X3 —		4	
		Pasador de aletas 28X3		4	
	65	Závlačka 3X25 ČSN 02 1781.09		1	
		Splint 3X25 — Split pin 3X25 — Goupille fendue 3X25 —		1	
		Pasador de aletas 3X25		1	
42	66	Závlačka 3X18 ČSN 02 1781.09		2	
		Splint 3X18 — Split pin 3X18 — Goupille fendue 3X18 —		2	
		Pasador de aletas 3X18		2	
41	67	Závlačka 4X40 ČSN 02 1781.09		2	
		Splint 4X40 — Split pin 4X40 — Goupille fendue 4X40 —		2	
		Pasador de aletas 4X40		2	



35

1	2	3	4	5	6
43 a	108	Kolík 6×63 ČSN 02 2140.1 Stift 6×63 — Pin 6×63 — Axe 6×63 — Pasador 6×63		— — 1	 *Z 4611
	109	Šroub M 6×16 ČSN 02 2103.15 Schraube M 6×16 — Bolt M 6×16 — Vis M 6×16 — Tornillo M 6×16		— — 2	 *Z 4611
	110	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 6,1 — Washer 6.1 — Rondelle 6,1 — Arandela 6,1		— — 2	 *Z 4611
	111	Podložka 8,4 ČSN 02 1744.09 Unterlagscheibe 8,4 — Washer 8.4 — Rondelle 8,4 — Arandela 8,4		— — 1	 *Z 4611


7,8
11
31
30
6
14
39
35
25
27
54
2,3
24
45
42
43
28
53
1
5
38
51
10
4
12
29
20
22
34
52
26
18
17
18
40
36
16
41
15
37
23
19
33
21
32
50
44
47
48
13
49
46
9



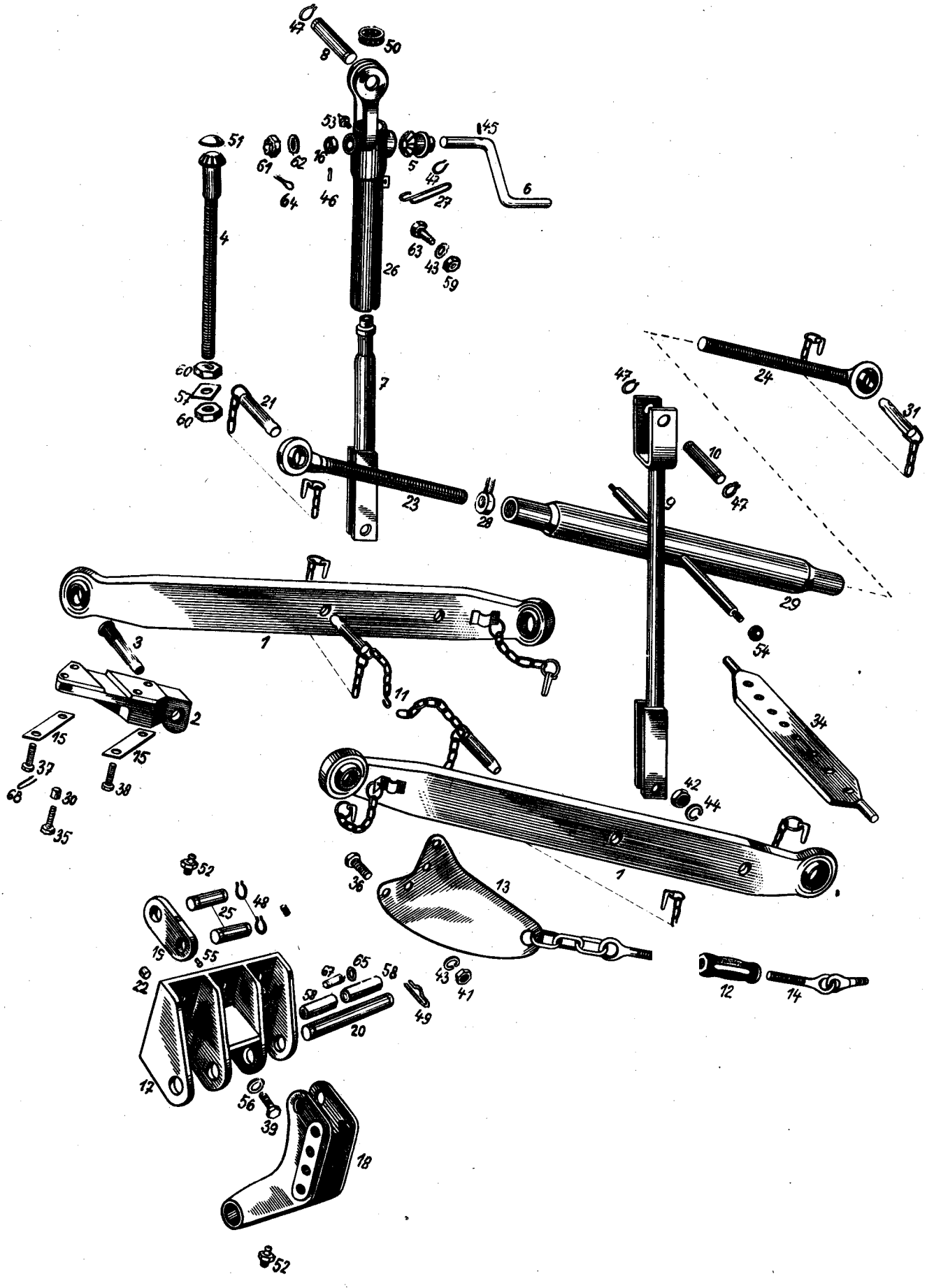
46

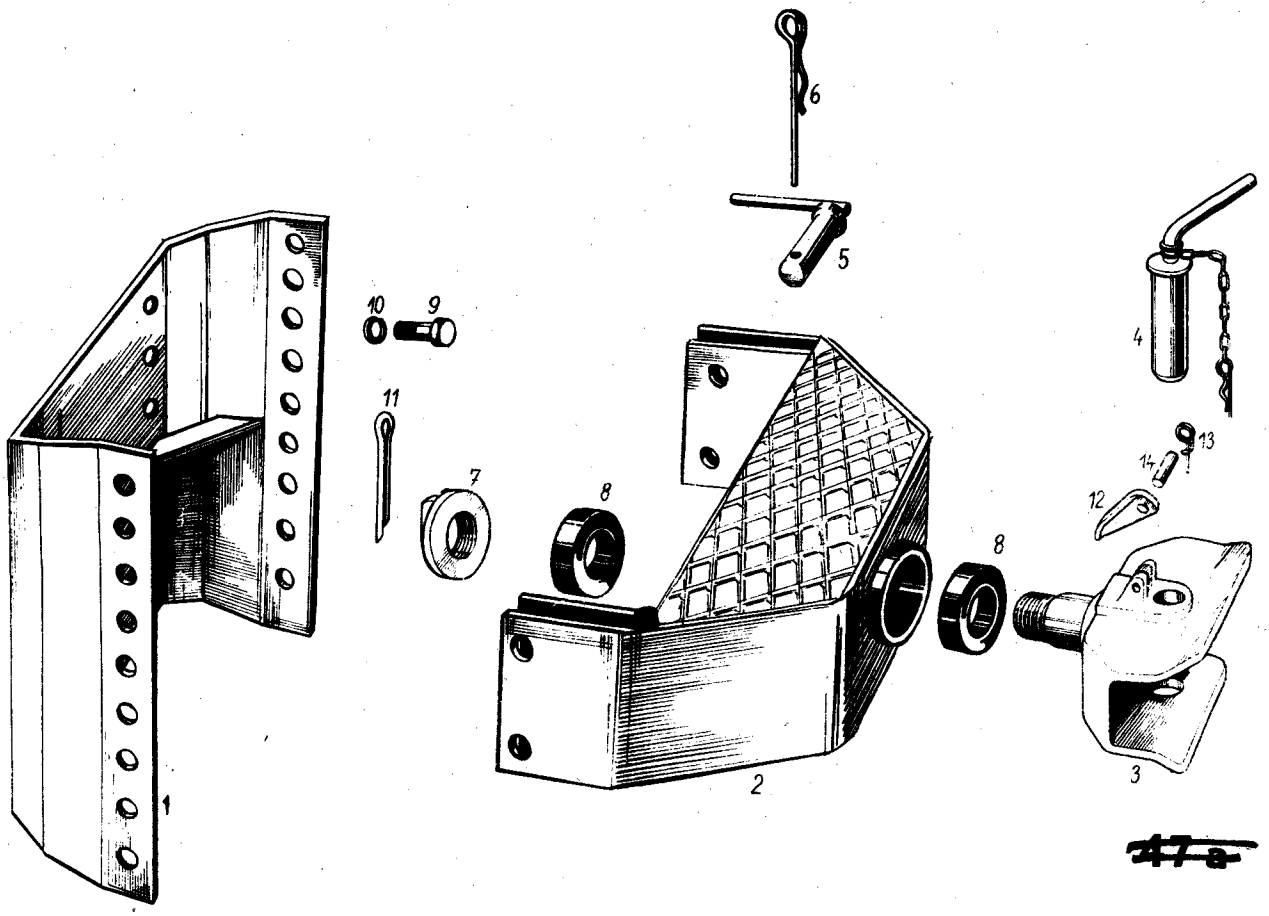
ČERPADLO HYDRAULIKY

HYDRAULIKPUMPE — HYDRAULIC POWER LIFT PUMP — POMPE DE RELEVAGE HYDRAULIQUE — BOMBA DEL DISPOSITIVO HIDRÁULICO

1	2	3	4	5	6
		Čerpadlo hydrauliky - celek Hydraulikpumpe - Einheit — Hydraulic power lift pump assembly — Pompe de relevage hydraulique, complète — Bomba del dispositivo hidráulico - conjunto		1 1 1	
45	1	Centrační vedení Zentrierführung — Centering guide — Guide de centrage — Guía de centrar		1 1 1	
	2	Síto Sieb — Suction strainer — Tamis — Tamiz		1 1 1	
	3	Spojovací trubka Verbindungsrohr — Connecting pipe — Tubo de jonction — Tubo de empalme		1 1 1	
	4	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola		1 1 1	
	5	Pouzdro Buchse — Bush — Bague — Buje		2 2 2	

50
46

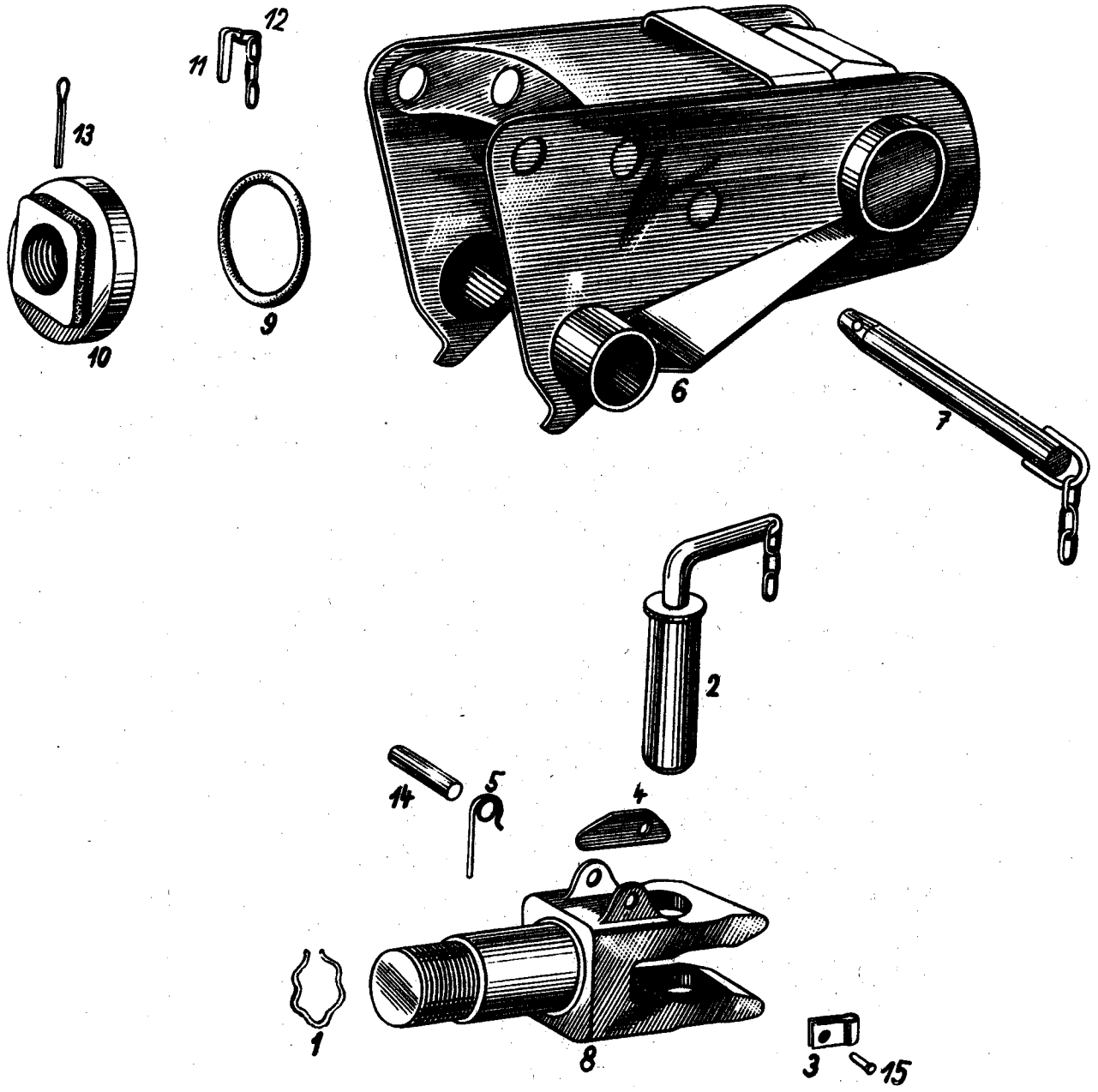

47
8
50
53
145
51
61
62
1
5
45
6
64
46
27
4
63
43
59
26
7
60
57
60
21
24
31
47
10
47
23
28
9
29
1
3
54
11
34
2
15
15
37
38
68
30
35
42
44
1
52
36
13
48
25
55
19
22
65
67
58
43
41
12
14
59
20
49
17
56
39
18
52



ZAVĚS PRO PŘÍVĚSY

ANHÄNGEVORRICHTUNG FÜR ANBAUGERÄTE — TRAILER COUPLING — ATTELAGE REMORQUES — SUSPENSIÓN DE REMOLQUES

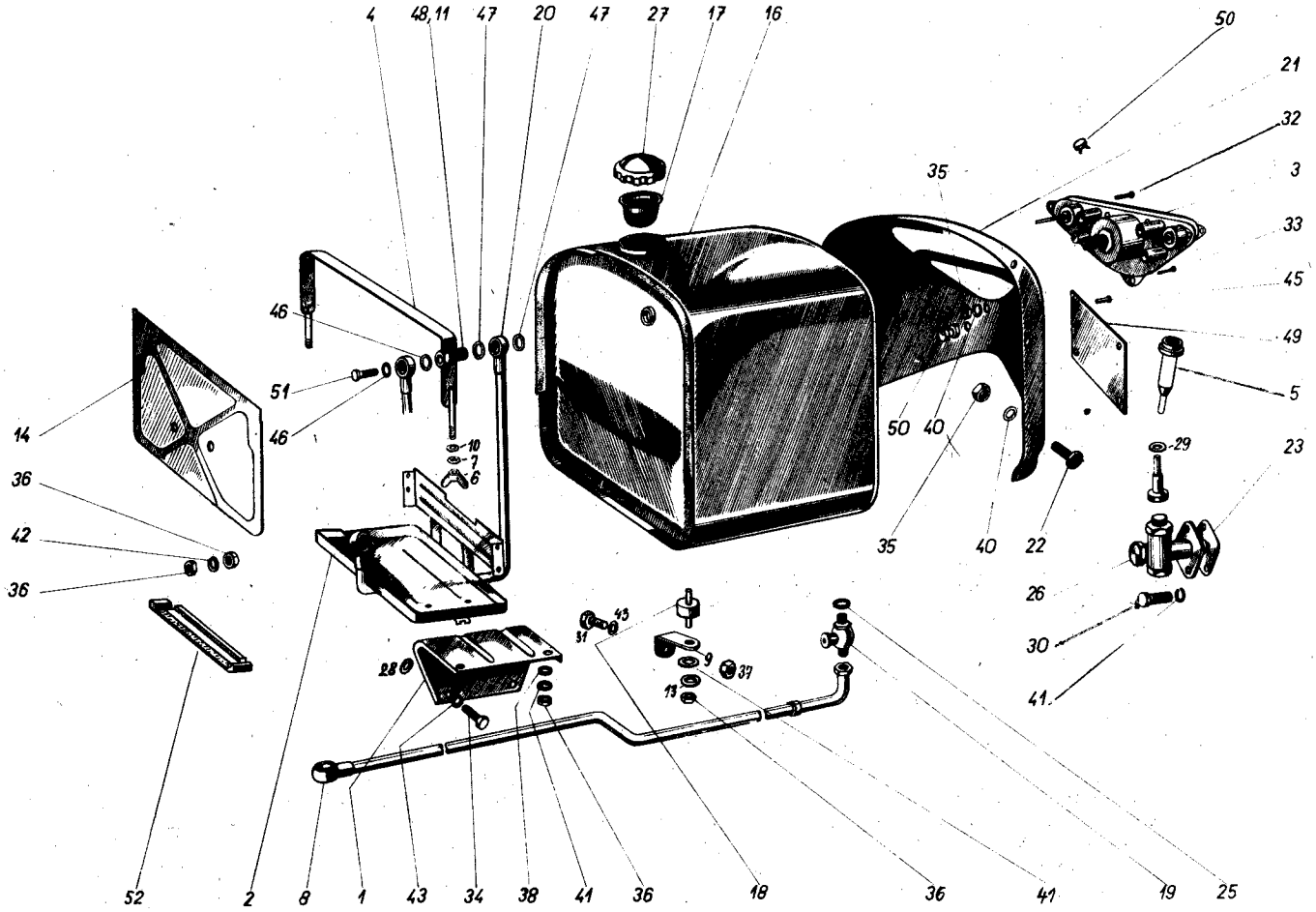
1	2	3	4	5	6
		Závěs pro přívěsy (etážový)		1	
		Anhängevorrichtung für Anbaugeräte — Trailer coupling —		1	
		Attelage remorques — Suspensión de remolques		1	
47a	1	Deska		1	
		Platte — Plate — Plaque — Placa		1	
				1	
	2	Nosič závěsu		1	
		Anhänger-Träger — Trailer carrier — Porte-remorque —		1	
		Porta-remorques		1	
	3	Hubice závěsu		1	
		Anhänger-Düse — Trailer mouthpiece — Tuyère de remorque —		1	
		Boquilla del remorque		1	
	4	Závěsný čep		1	
		Verschlussbolzen — Lock pin — Axe de fermeture — Perno de		1	
		cierre		1	
	5	Čep		1	
		Bolzen — Pin — Axe — Perno		1	
				1	
	6	Pojistka		2	
		Sicherung — Lock — Sûreté — Seguro		2	
				2	
	7	Matice		1	
		Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		1	
				1	
	8	Kroužek		1	
		Ring — Ring — Anneau — Anillo		1	
				1	



ZÁVĚS PRO PŘÍVĚSY

ANHÄNGEVORRICHTUNG FÜR ANBAUGERÄTE — TRAILER COUPLING — ATTELAGE REMORQUES — SUSPENSIÓN DE REMOLQUES

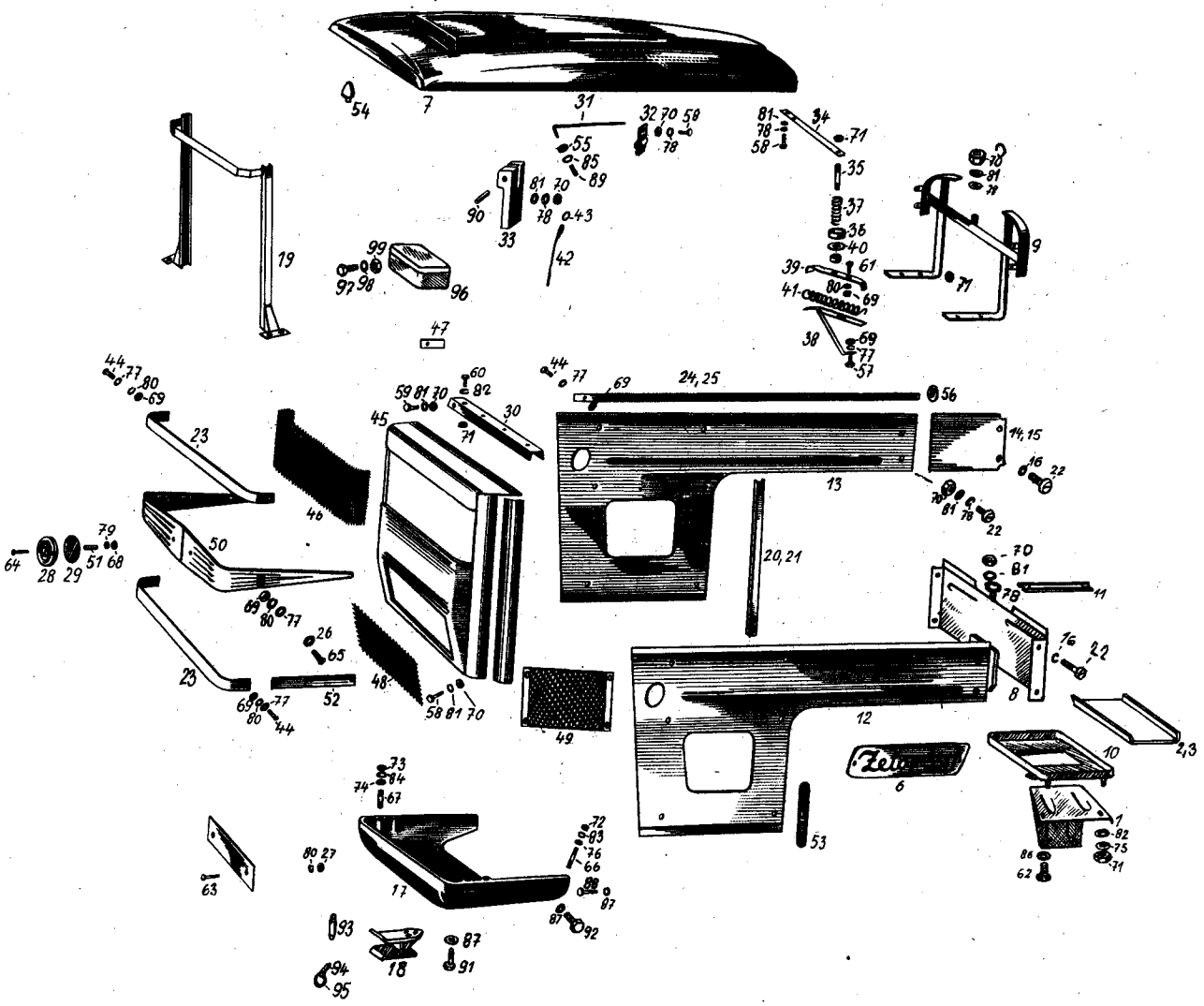
1	2	3	4	5	6
		Závěs pro přívěsy sklopný		1	
		Anhängevorrichtung für Anbaugeräte - schwenkbar — Inclinable		1	
		trailer coupling — Attelage de remorques inclinable —		1	
		Suspensión de remolques - inclinable			
47	1	Pružina		1	
		Feder — Spring — Ressort — Resort		1	
				1	
	2	Závěrný čep		1	
		Verschlussbolzen — Lock pin — Axe de verrouillage — Perno		1	
		de seguridad		1	



NÁDRŽ A PANEL

BEHÄLTER UND PANEL — FUEL TANK AND DASHBOARD — RESERVOIR ET TABLEAU DE BORD — DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE CON TABLERO DE INSTRUMENTOS

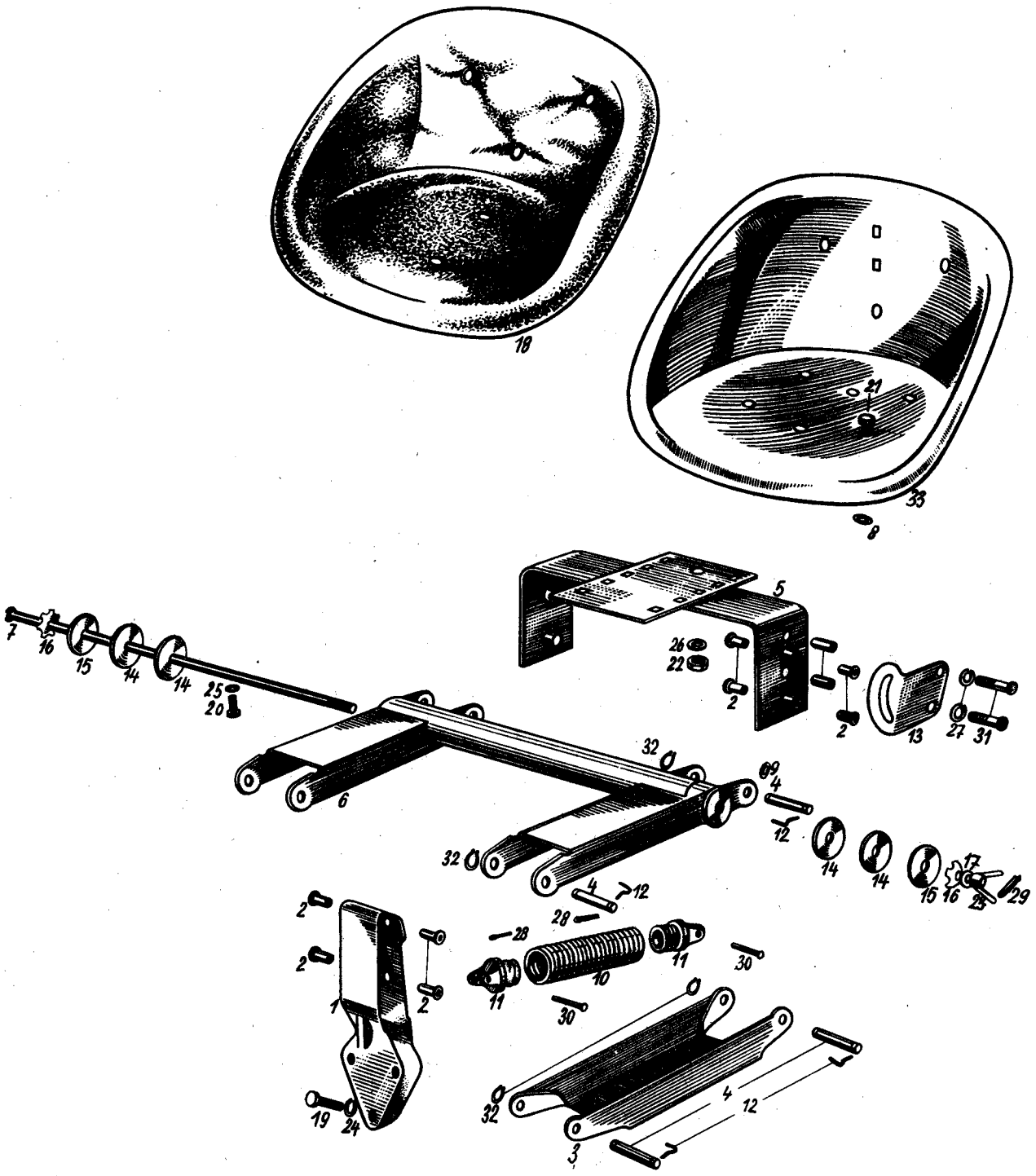
1	2	3	4	5	6
48	1	Konzola akumulátoru	2511 5201	2	
		Batterien Konsole — Storage battery bracket — Console de la batterie d'accumulateurs — Consola de la batería	—	—	
			—	—	
	2	Držák kapoty		1	
		Haubenhalter — Bonnet holder — Porte-capot — Cinta del capó		—	
			—	—	
	3	Sdružený panelový přístroj		1	
		Paneelverbundgerät — Dashboard instrument cluster assembly — Tableau de bord — Instrumento combinado de tablero		1	
				1	
	4	Pás akumulátoru		1	
		Batterienband — Storage battery strip — Sangle de la batterie d'acumulateurs — Cinta de la batería		—	
			—	—	
	5	Náhon		1	
		Antrieb — Drive — Commande — Mando		1	
				1	
	6	Matice M 6 ČSN 02 1665.0		2	
		Mutter M 6 — Nut M 6 — Ecrou M 6 — Tuerca M 6	—	—	
			—	—	
	7	Podložka 6,4 ČSN 02 1701.09	99 4443	2	
		Unterlagscheibe 6,4 — Washer 6.4 — Arandela 6,4 — Rondelle 6,4	—	—	
			—	—	



53

KAPOTOVÁNÍ
MOTORVERKLEIDUNG — ENGINE BONNET — CARÉNAGE — CAPOTAJE DEL MOTOR

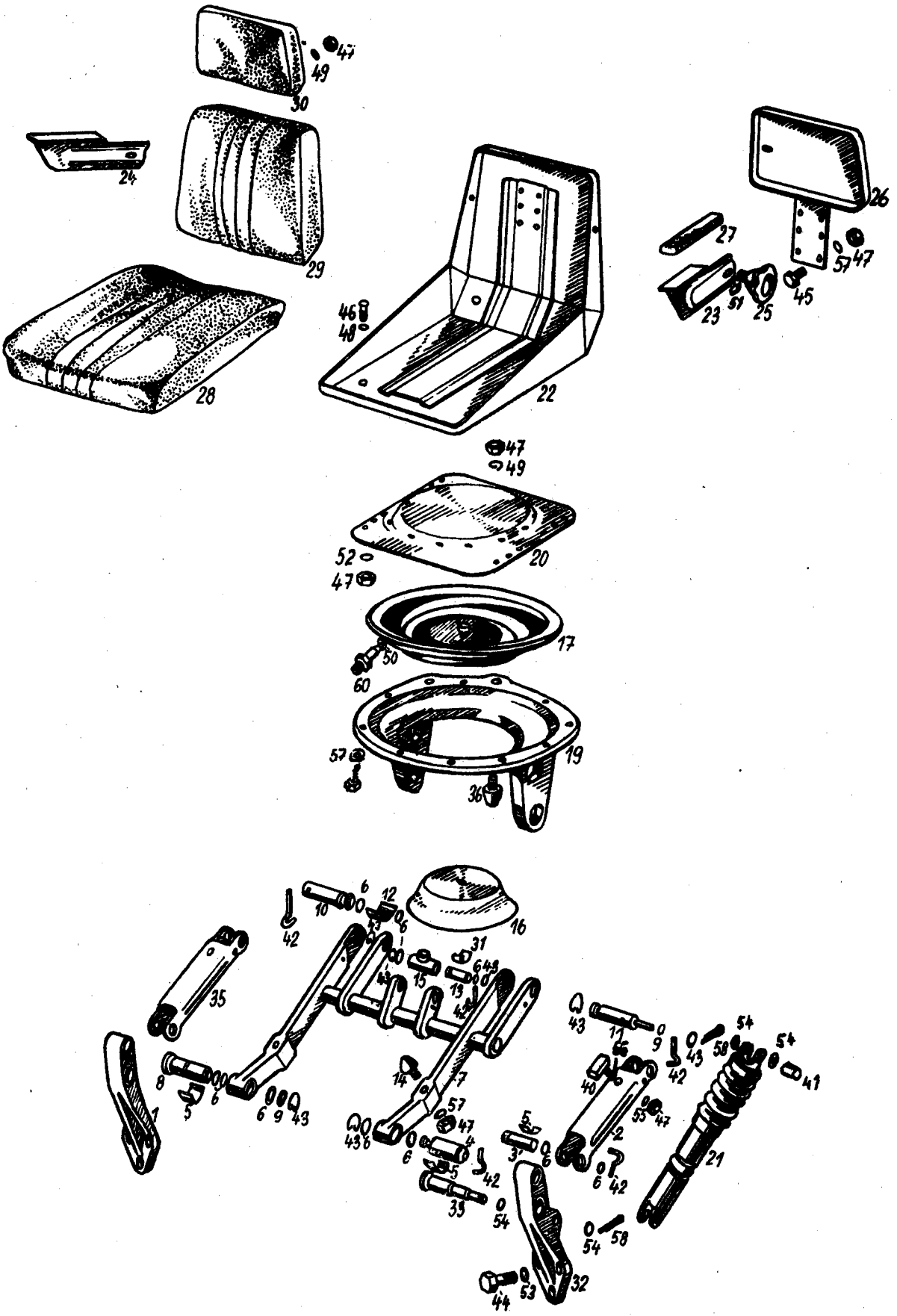
1	2	3	4	5	6
49	1	Konzola akumulátoru Batterienkonsole — Storage battery bracket — Consola de la batterie d'accumulateurs — Consola de la batería		— 1 —	
	2	Vložka krajní Randeinlage — Side insertion — Pièce intercalaire extérieur — Imposición exterior		— 2 —	
	3	Vložka střední Mitteeinlage — Middle insertion — Pièce intercalaire médiane — Imposición mediana		— 1 —	
	6	Označení traktoru Schlepperbezeichnung — Plate with tractor mark — Désignation du tracteur — Marcación del tractor		2 2 2	*4611 5301 (Z 4611)

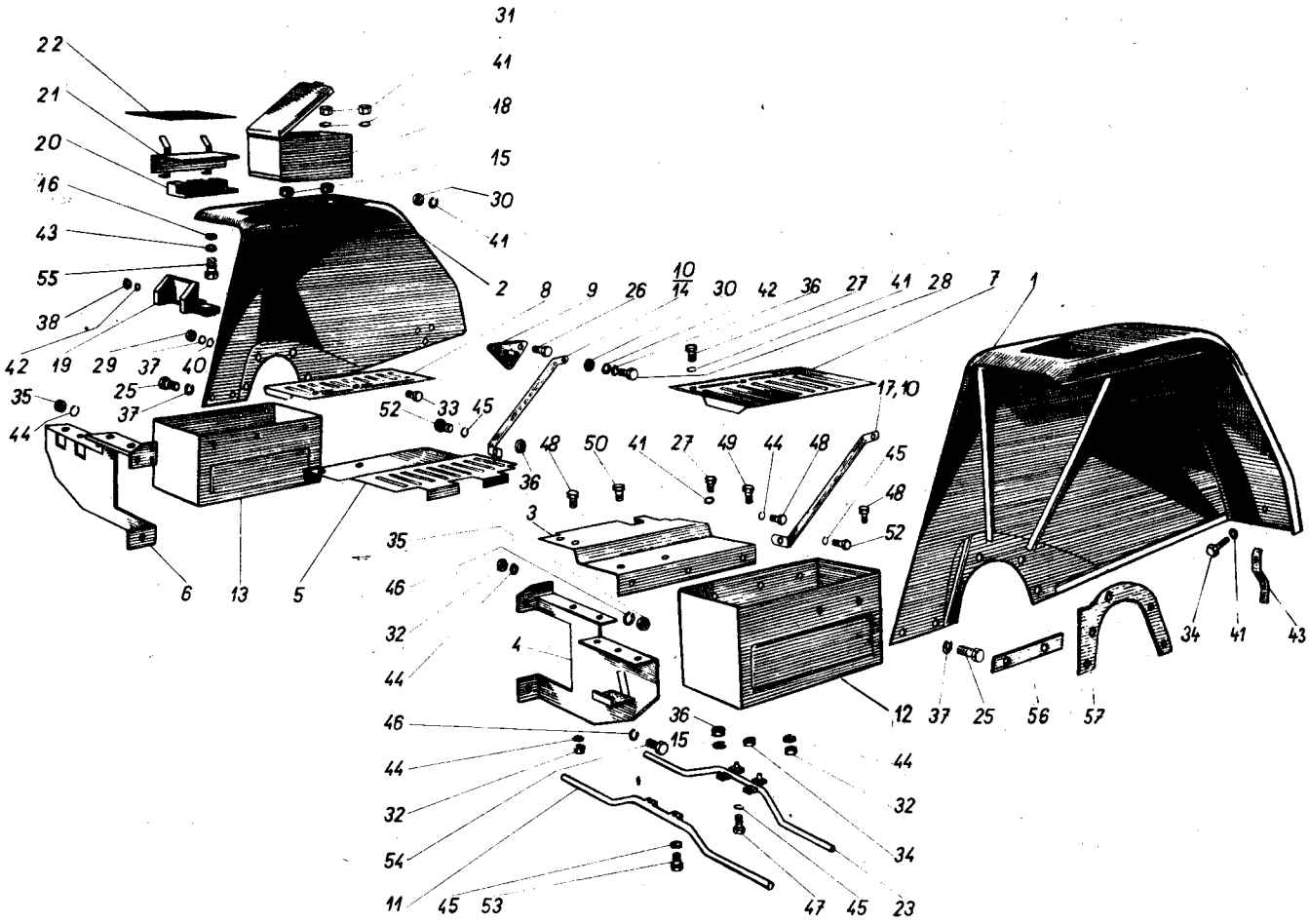


54

SEDADLO
SITZ — SEAT — SIEGE — ASIENTO

1	2	3	4	5	6
		Sedadlo úplné Vollst. Sitz — Seat assembly — Siège complet — Asiento completo		1 1 1	
50	1	Držák Halter — Holder — Support — Soporte		2 2 2	


47
49
30
24
29
28
46
48
22
27
26
57
47
23
51
25
45
52
47
20
47
49
50
60
17
57
19
36
6
12
10
42
16
31
35
15
19
8
5
6
6
9
43
14
17
57
47
43
6
4
5
42
33
54
3
6
43
11
9
43
58
54
54
41
40
55
47
2
6
42
21
54
58
44
53
32

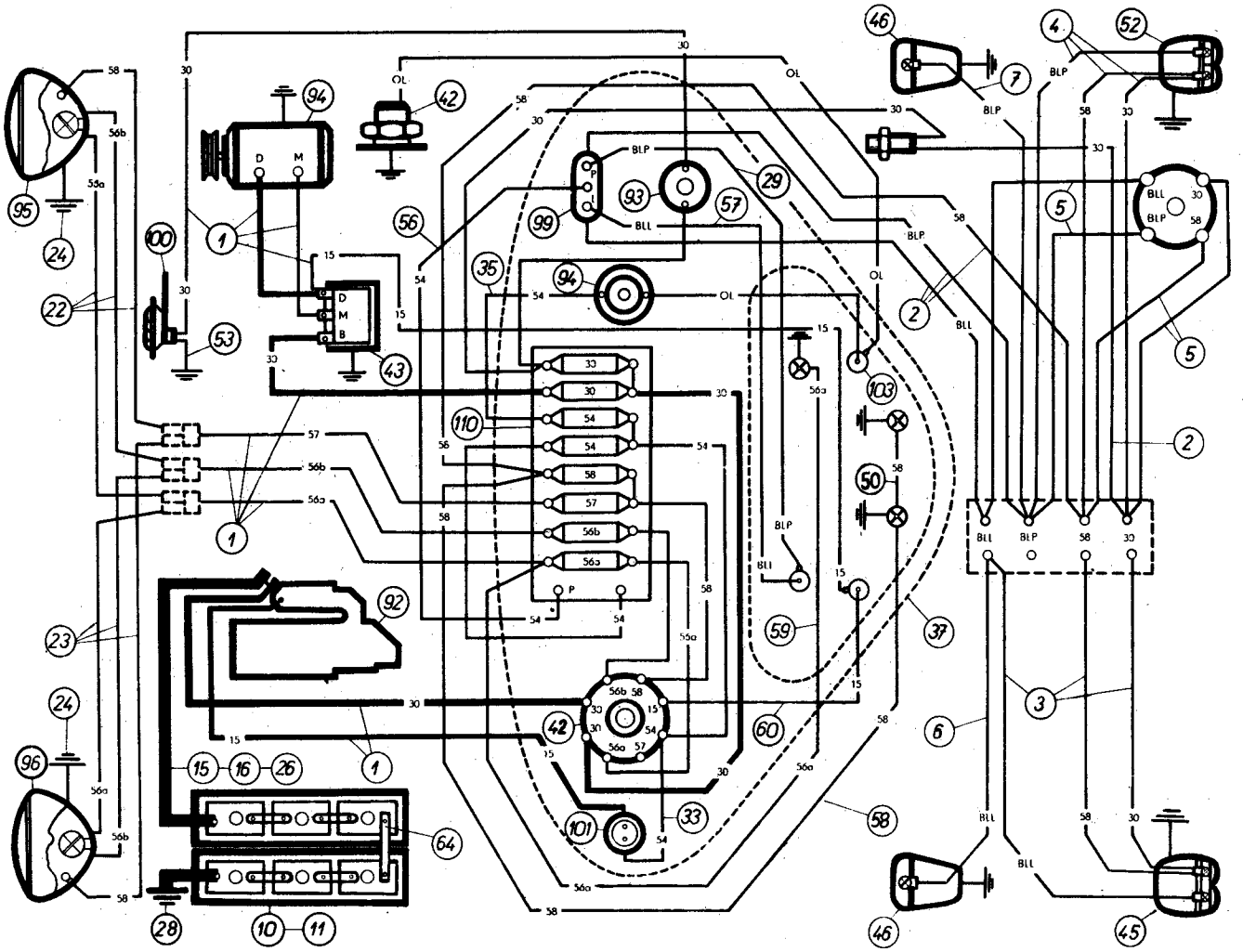


55

BLATNÍKY A PODLAHA

KOTFLUGEL UND FUSSBODEN — MUDGUARDS AND FLOOR — AILES ET PLANCHERS — GUARDABARROS Y PISO

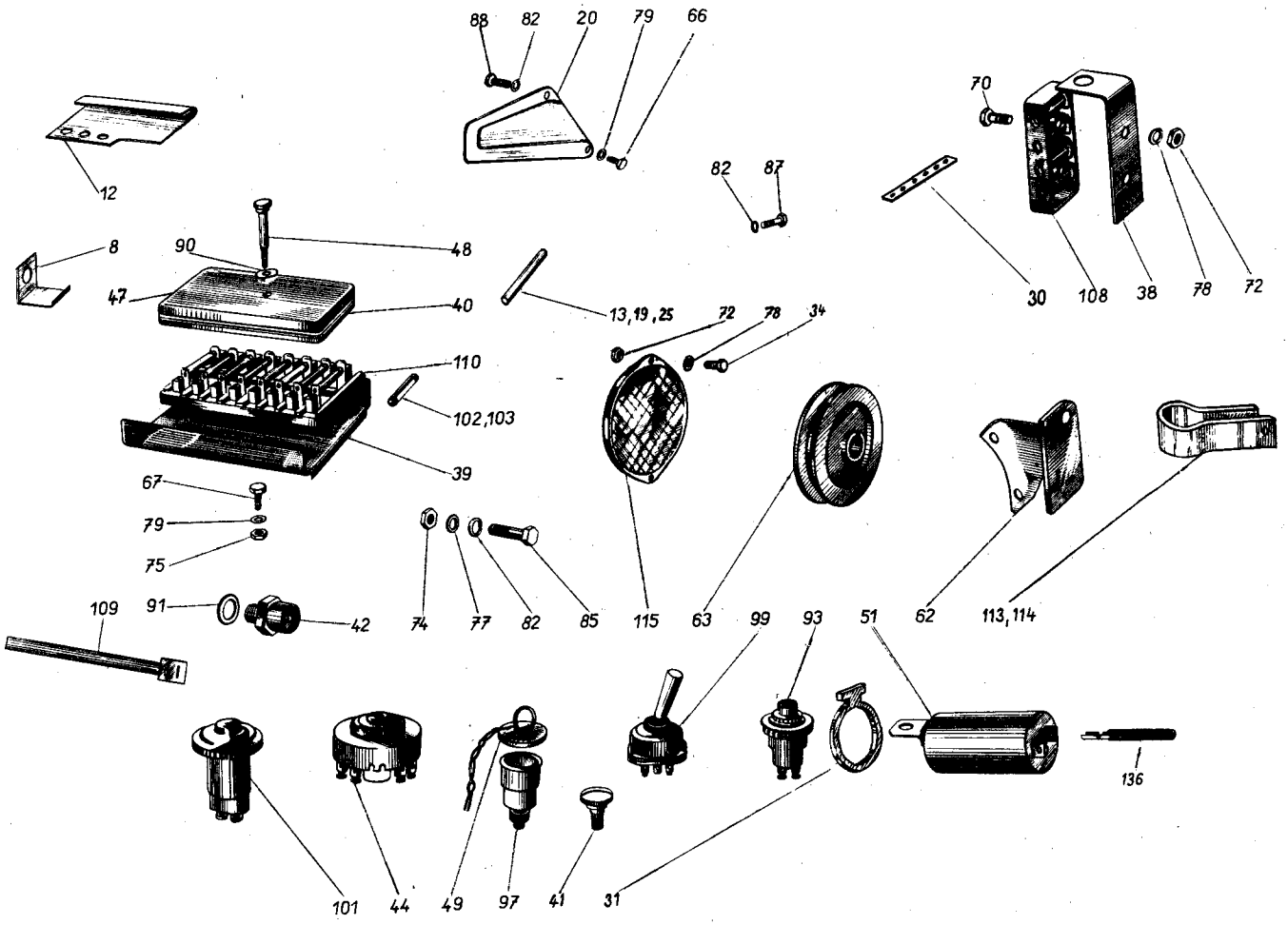
1	2	3	4	5	6
52	1	Levý blatník Linker Kotflügel — LH mudguard — Aile gauche — Guardabarros izquierdo		1 1 1	 *2013 5501 (Z 3513)
	2	Pravý blatník Rechter Kotflügel — RH mudguard — Aile droit — Guardabarros derecho		1 1 1	 *2013 5502 (Z 3513)
	3	Levá podlaha Linker Fussboden — LH floor — Plancher gauche — Piso izquierdo		1 1 1	 *3013 5501 (Z 3513)
	4	Konzola levá Linke Konsole — LH bracket — Console gauche — Consola derecha		1 1 1	 *3013 5502 (Z 3513)
	5	Pravá podlaha Rechter Fussboden — RH floor — Plancher droit — Piso derecha		1 1 1	 *3013 5503 (Z 3513)
	6	Konzola pravá úplná Vollst. rechte Konsole — RH bracket assembly — Console droite complète		1 1 1	 *3013 5504 (Z 3513)
	7	Kryt baterie levý Linke Batterienabdeckung — LH storage battery cover — Couvre-batterie gauche — Cubierta de la batería, izquierda	—	— — 1	



ELEKTRIKA I

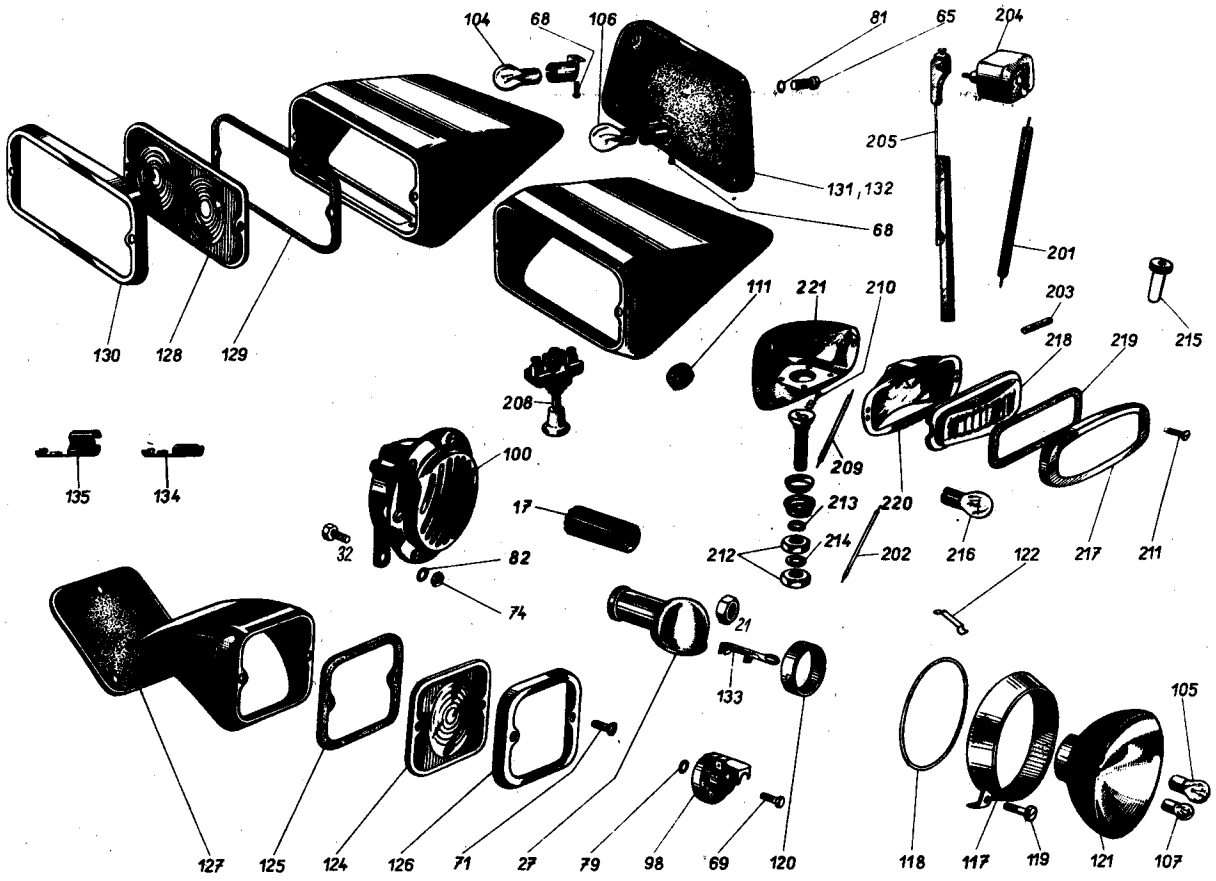
ELEKTROINSTALLATION I — ELECTRICAL EQUIPMENT I — EQUIPEMENT ELECTRIQUE I — INSTALACIÓN ELÉCTRICA I

1	2	3	4	5	6
53	1	Hlavní kabel Hauptkabel — Main cable — Câble principal — Cable principal		1 1 1	
	2	Zadní kabel Rückwärtige Kabel — Rear cable — Câble arrière — Cable trasero		1 1 1	
	3	Kabel levé skupinové svítilny Kabel der linken Gruppenleuchte — LH tail lamp cluster cable — Câble de lanterne combinée gauche — Cable de la lámpara combinada izquierda	95 5730*	1 1 1	*3013 5701 (Z 3513)
	4	Kabel pravé skupinové svítilny Kabel der rechten Gruppenleuchte — RH tail lamp cluster cable — Cable de lanterne combinée drôite — Cable de la lámpara combinada derecha		1 1 1	*3011 5706 (Z 3513)
	5	Kabel zásuvky Steckdosenkabel — Socket cable — Câble de prise de courant — Cable del tomacorriente		1 1 1	
	6	Kabel levého blinkru Kabel der linken Blinkleuchte — LH flasher trafficator cable — Câble du clignoteur gauche — Cable de la luz intermitente izquierda		1 1 1	



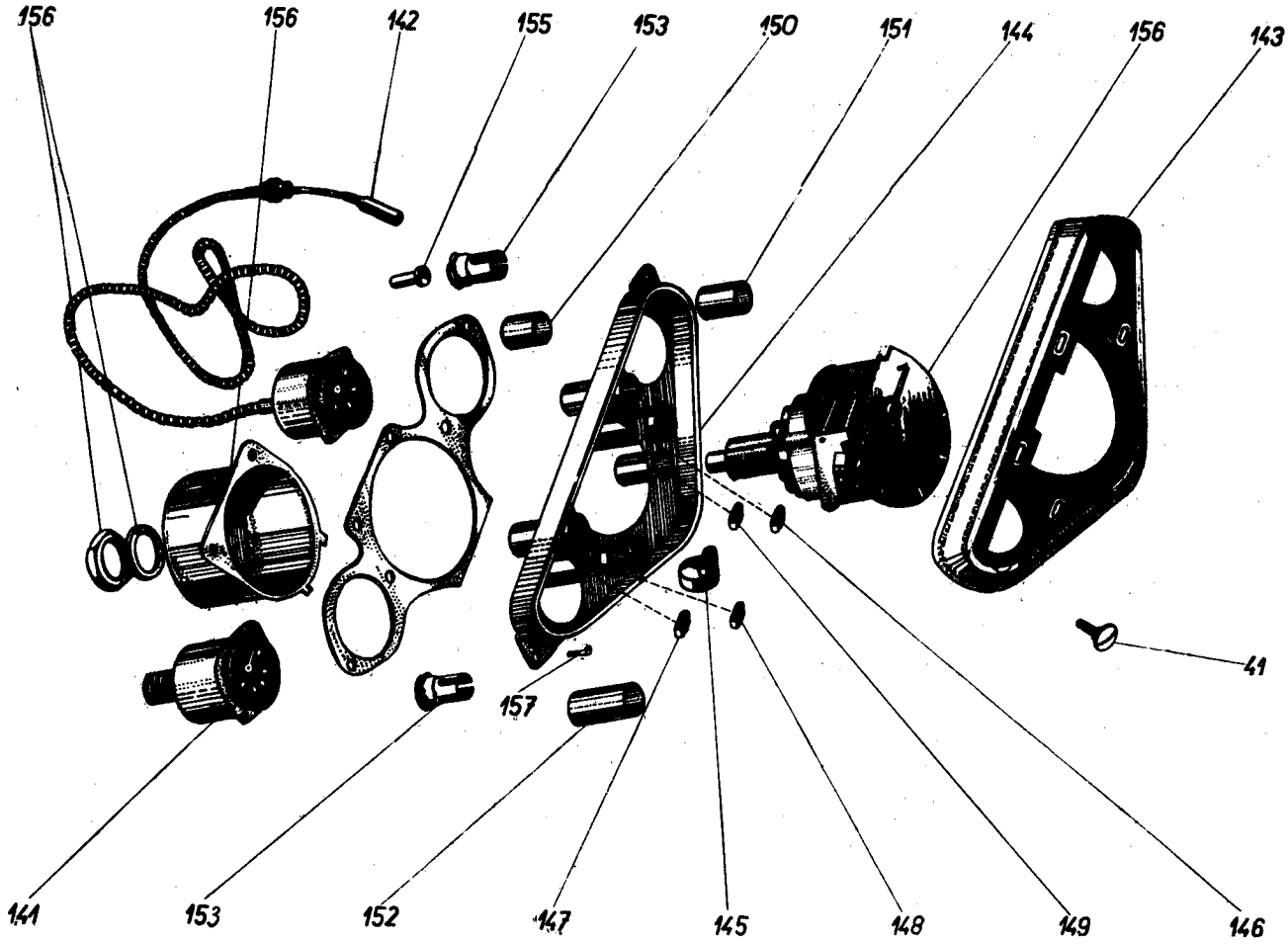
57

1	2	3	4	5	6
54	30	Páska Klammer — Fastener band — Collier en ruban — Cinta abrazadera		1 1 1	
	31	Závěs Aufhängung — Hinge — Charnière — Suspensión		1 1 1	
55	32	Šroub M 8X20 ČSN 02 1103.19 Schraube M 8X20 — Bolt M 8X20 — Vis M 8X20 — Tornillo M 8X20		1 1 1	
53	33	Vodič od přerušovače k přepínači Leiter vom Unterbrecher zum Umschalter — Wire from break to change-over switch — Conducteur entre rupteur et commutateur — Conductor desde el interruptor al conmutador		1 1 1	
54	34	Šroub M 4X14 ČSN 02 1151.25 Schraube M 4X14 — Bolt M 4X14 — Vis M 4X14 — Tornillo M 4X14		1 1 1	
53	35	Vodič Leiter — Wire — Conducteur — Conductor		1 1 1	
	36	Podložka 8,4 ČSN 02 1701.09 Unterlagscheibe 8,4 — Washer 8.4 — Rondelle 8,4 — Arandela 8,4		1 1 1	
	37	Přístrojová deska Instrumentenbrett — Dashboard — Tableau de bord — Tablero de instrumentos		1 1 1	



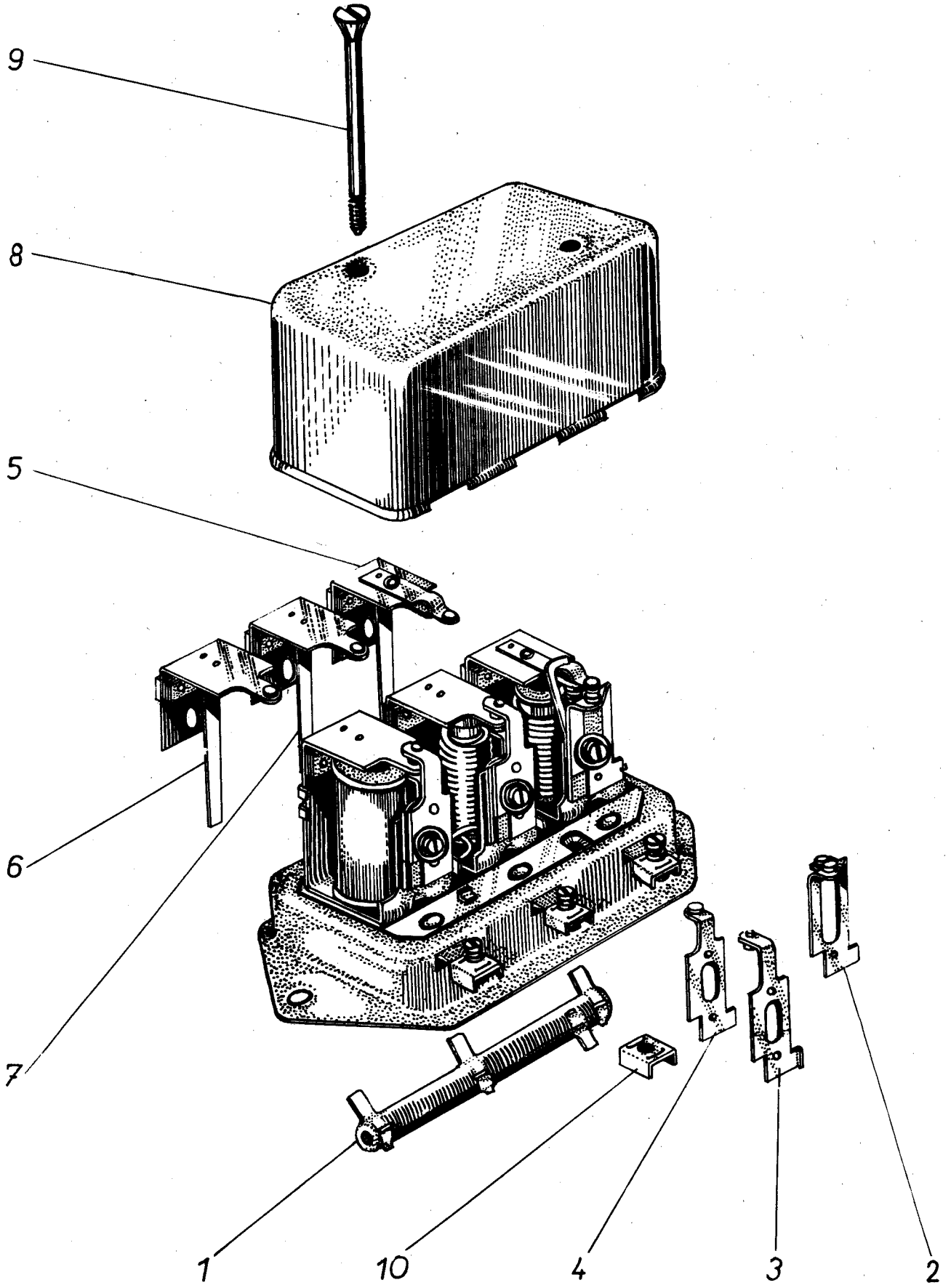
57

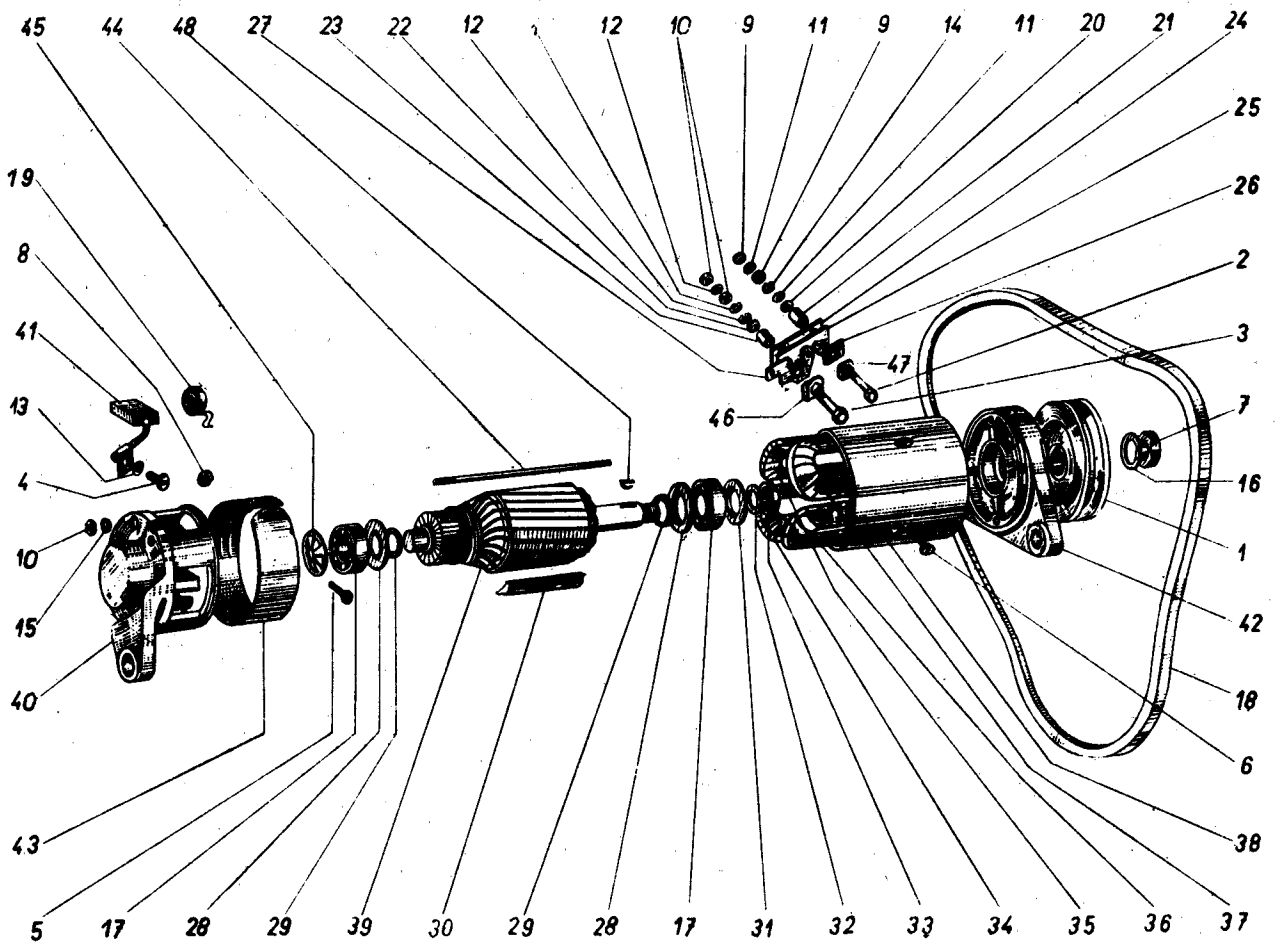
1	2	3	4	5	6
53	58	Vodič 58		1	
		Leiter 58 — Wire 58 — Conducteur 58 — Conductor 58	95 5771	1	
				1	
	59	Vodič 56b		1	
		Leiter 56b — Wire 56b — Conducteur 56b — Conductor 56b		1	
				1	
54	62	Panel		1	
		Paneel — Panel — Panneau — Tablero		1	
				1	*4611 5701 (Z 4611)
	63	Řemenice dynama		9	
		Lichtmaschinen-Riemenscheibe — Dynamo belt pulley — Poulie de la dynamo — Polea de la dinamo		9	
				9	
53	64	Propojka			
		Verbindungsstück — Interconnector — Conducteur d'interconnexion — Cable de interconexión	4011 5717*	1	
				1	
55	65	Šroub M 6X8 ČSN 02 1103		6	
		Schraube M 6X8 — Bolt M 6X8 — Vis M 6X8	99 1183	6	
		Tornillo M 6X8		6	
54	66	Šroub M 6X12 ČSN 02 1103			
		Schraube M 6X12 — Bolt M 6X12 — Vis M 6X12			
		Tornillo M 6X12		8	
	67	Šroub M 5X16 ČSN 02 1131.25		2	*M 5X15
		Schraube M 5X16 — Bolt M 5X16 — Vis M 5X16		2	
		Tornillo M 5X16		2	



57

1	2	3	4	5	6
56	141	Tlakoměr		1	
		Druckmesser — Air pressure gauge — Manomètre — Manómetro		1	
				1	
	142	Teploměr		1	
		Thermometer — Thermometer — Thermomètre —		1	
		Thermómetro		1	
	143	Krycí rámeček (zavírací)		1	
		Deckrahmen (Verschlussrahmen) — Protecting rim — (closing) —		1	
		Cadre de protection (à fermer) — Bastidor de seguridad (de cierre)		1	
	144	Kryt		1	
		Abdeckung — Guard — Couvre-poulie — Cubierta de protection		1	
				1	
	145	Clona		4	
		Blende — Screen — Ecran — Pantalla		4	
				4	
	146	Kontrolka		1	
		Kontrolleuchte — Pilot light — Lampe témoin — Luz testigo		1	
				1	
	147	Kontrolka		1	
		Kontrolleuchte — Pilot light — Lampe témoin — Luz testigo		1	
				1	
	148	Kontrolka		1	
		Kontrolleuchte — Pilot light — Lampe témoin — Luz testigo		1	
				1	


9
8
5
6
7
1
10
4
3
2

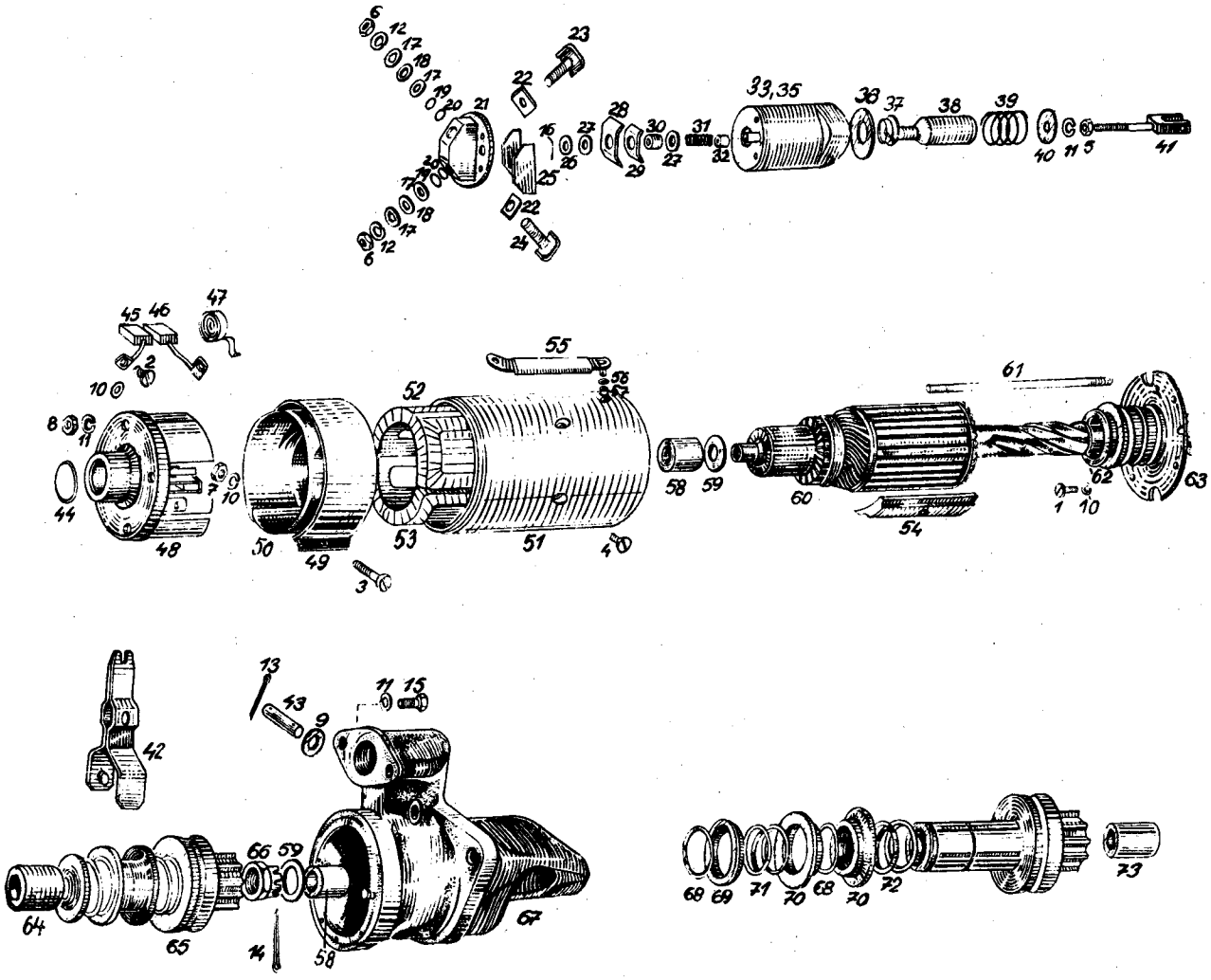


57

ELEKTRIKA I

ELEKTROINSTALLATION I — ELECTRICAL EQUIPMENT I — EQIPEMENT ELECTRIQUE I INSTALACIÓN ELÉCTRICA I

1	2	3	4	5	6
		Dynamo 12 V 150 W typ 02 9044.10 (mimo pos. 1, 18)·		1	
		Lichtmaschine 12 V 150 W Type 02 9044.10 (ausser Pos. 1, 18)		1	
		Dynamo 12 V 150 W type 02 9044.10 (excluding items 1, 18)		1	
		Dynamo 12 V 150 W type 02 9044.10 (hors les postes 1, 18)			
		Dinamo 12 V 150 W tipo 02 9044.10 (exento las itemes 1, 18)			
58	1	Řemenice		1	
		Riemenscheibe — Belt pulley — Poulie — Polea de la dinamo		1	
				1	
	2	Šroub M 5X25 ČSN 02 1103		1	
		Schraube M 5X25 — Bolt M 5X25 — Vis M 5X25 —		1	
		Tornillo M 5X25		1	
	3	Šroub M 6X30 ČSN 02 1103		1	
		Schraube M 6X30 — Bolt M 6X30 — Vis M 6X30 —		1	
		Tornillo M 6X30		1	
	4	Šroub M 3X6 ČSN 02 1134		2	
		Schraube M 3X6 — Bolt M 3X6 — Vis M 3X6 —		2	
		Tornillo M 3X6		2	
	5	Šroub M 4X15 ČSN 02 1134		1	
		Schraube M 4X15 — Bolt M 4X15 — Vis M 4X15 —		1	
		Tornillo M 4X15		1	

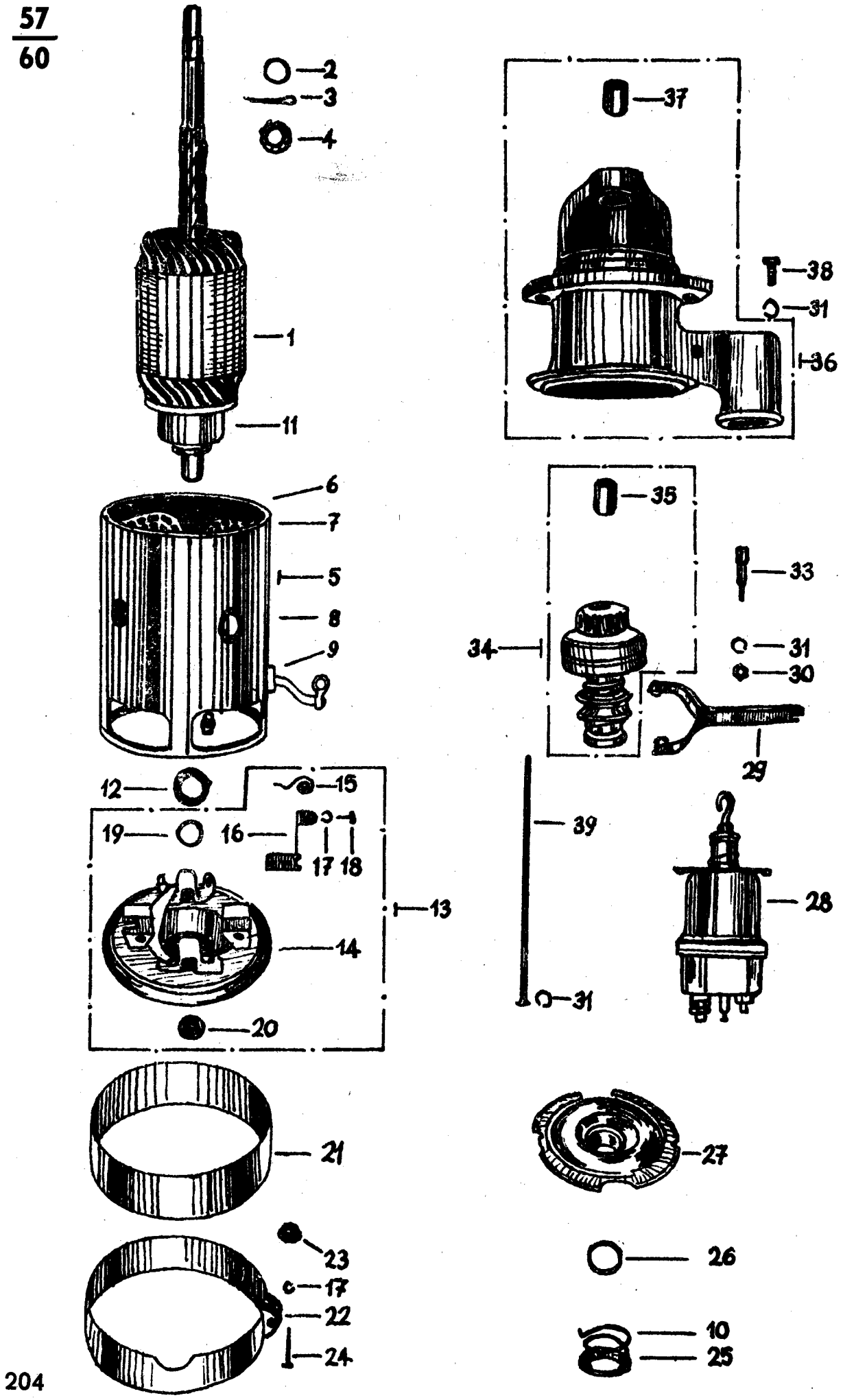


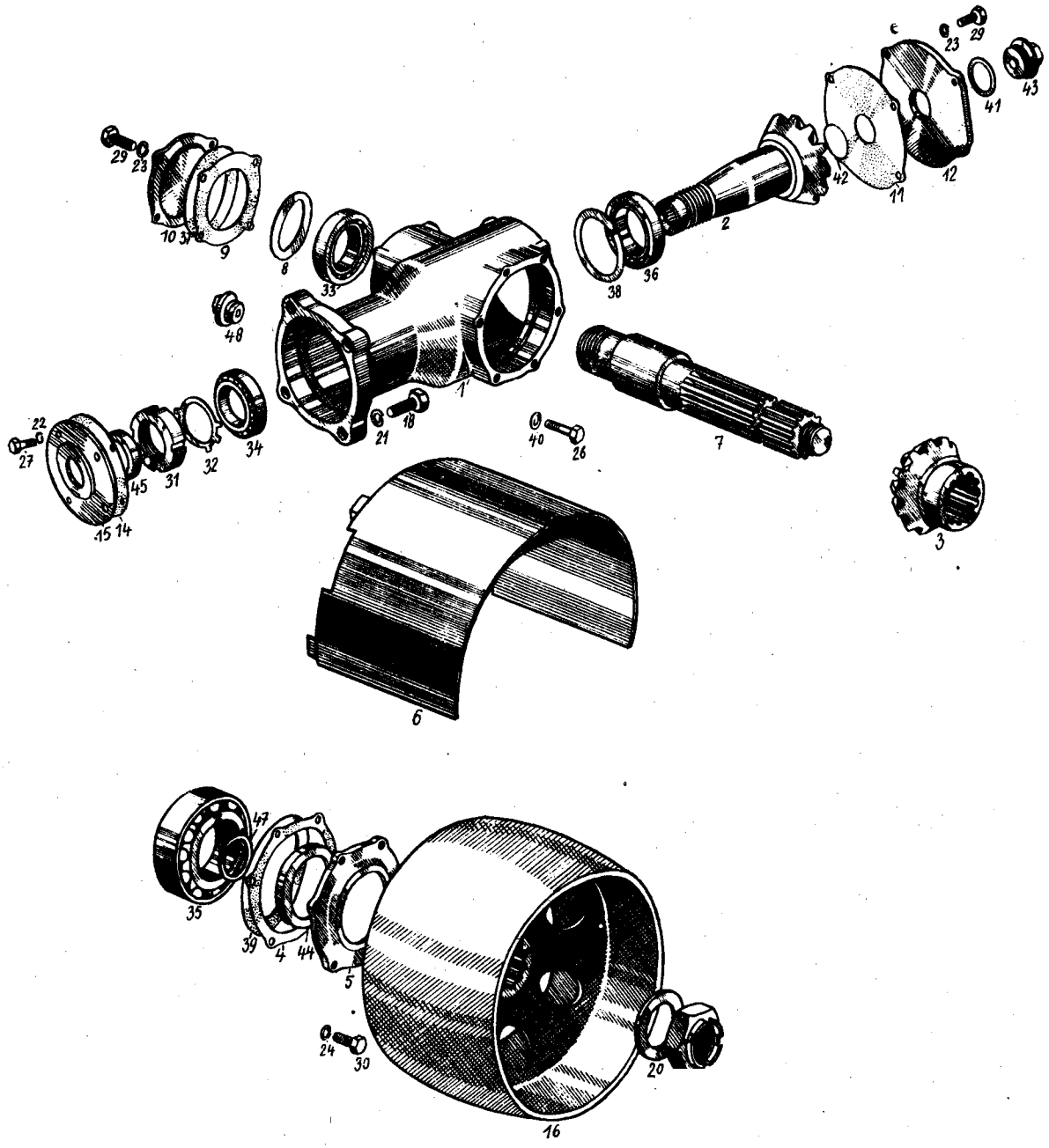
57

ELEKTRIKA I

ELEKTROINSTALLATION I — ELECTRICAL EQUIPMENT I — EQUIPEMENT ELECTRIQUE I INSTALACIÓN ELÉCTRICA I

1	2	3	4	5	6
		Spouštěč úplný (pos. 1—57, 59—64, 66—74)		—	
		Vollst. Anlasser (Pos. 1—57, 59—64, 66—74)		1	
		Starter motor assembly (items 1—57, 59—64, 66—74)		1	
		Démarreur complet (postes 1—57, 59—64, 66—74)			
		Motor de arranque eléctrico, completo (item 1—57, 59—64, 66—47)			
59	1	Šroub M 4X15		—	
		Schraube M 4X15 — Bolt M 4×15 — Vis M 4×15 —		4	
		Tornillo M 4X15		4	
	2	Šroub M 4X6		—	
		Schraube M 4X6 — Bolt M 4×6 Vis M 4X6		4	
		Tornillo M 4X6		4	
	3	Šroub M 4X12		—	
		Schraube M 4X12 — Bolt M 4X12 — Vis M 4X12 —		1	
		Tornillo M 4X12		1	
	4	Šroub M 10X18		—	
		Schraube M 10X18 — Bolt M 10×18 — Vis M 10X18 —		4	
		Tornillo M 10X18		4	

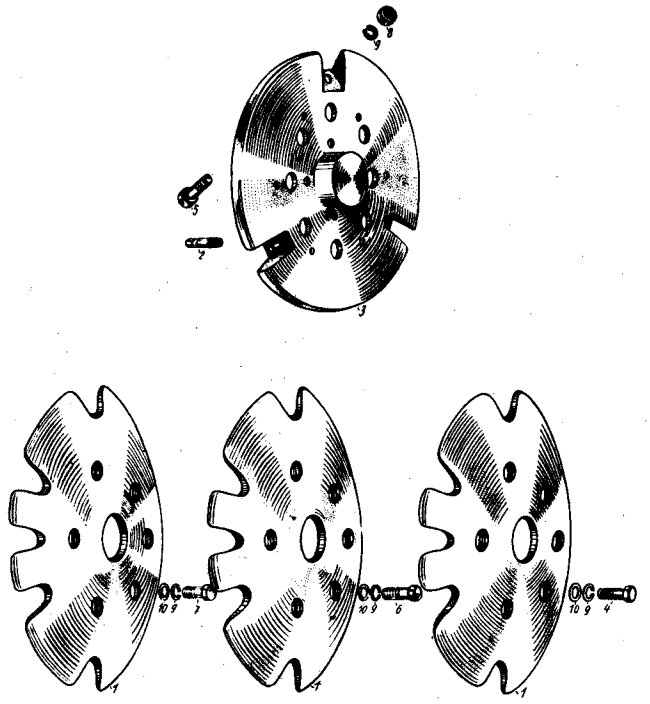

2
3
4
1
11
6
7
5
8
9
12
15
19
16
17
18
13
14
20
21
23
17
22
24
37
38
31
36
35
33
34
31
30
29
39
31
28
27
26
10
25



ŘEMENICE
RIEMENSCHEIBE — BELT PULLEY — POULIE — POLEA MOTRIZ

1	2	3	4	5	6
		Řemenice - celek Riemenscheibe komplet — Belt pulley assembly — Poulie complète — Polea motriz completa		1 1 1	
61	1	Těleso řemenice Riemenscheibenkorper — Belt pulley body — Corps de poulie Cuerpo de la polea motriz		1 1 1	
	2	Hnací kuželové kolo Antriebenes Kugelrad — Drive bevel gear — Pignon conique menant — Rueda motriz cónica		1 1 1	

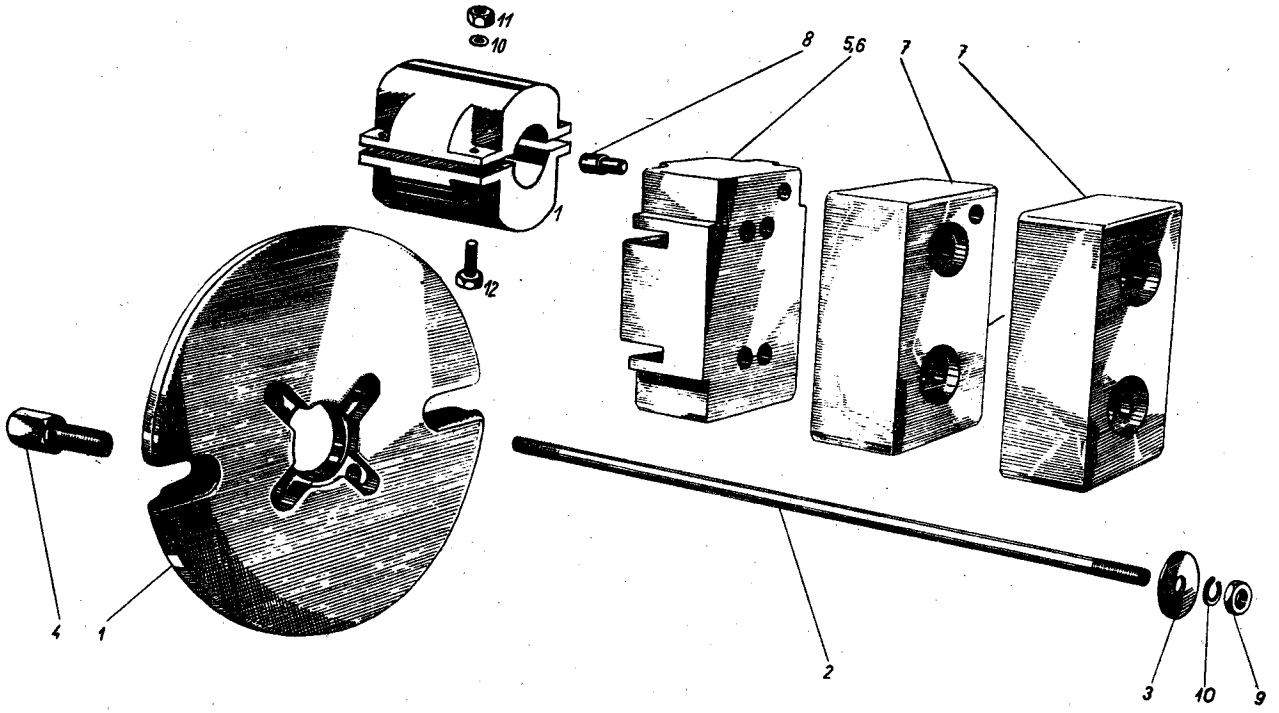
kege



ZÁVAŽÍ ZADNÍCH KOL

BELASTUNGSGEWICHTE DER HINTERRÄDER — REAR WHEEL BALLAST WEIGHTS — GUEUSES POUR ROUES ARRIERE — PESAS ADICIONALES DE LAS RUEDAS TRASERAS

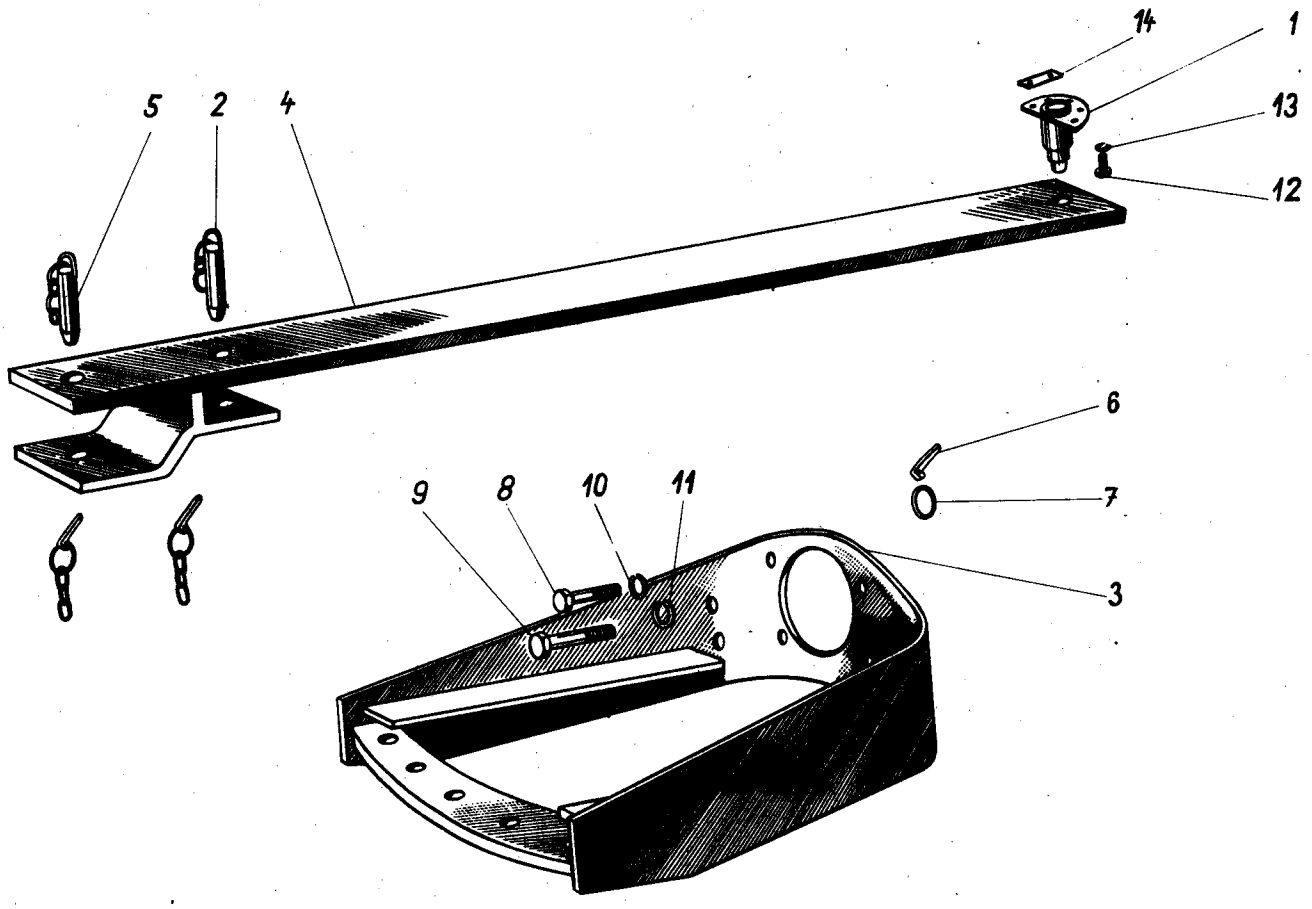
1	2	3	4	5	6
		Závaží zadních kol (1—10) Belastungsgewichte der Hinterräder (1—10) — Rear wheel ballast weights (items 1—10) — Gueuses pour roues arrièes (postes 1—10) — Pesas adacionales ruedas traseras (item 1—10)		1 1	
62	1	Závaží zadní II Hinteres Gewicht II — Rear ballast weight II — Gueuse arrière II — Pesa adicional II para la rueda		4 6 6	
	2	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		4 4 4	
	3	Závaží zadní I Hinteres Gewicht I — Rear ballst weight I — Gueuse arrière I — Pesa adicional I para la rueda trasera		2 2	
	4	Šroub M 16×95 ČSN 02 1101 Schraube M 16×95 — Bolt M 16×95 — Vis M 16×95 — Tornillo M 16×95		— 12 12	
	5	Šroub M 16×45 ČSN 02 1301.0 Schraube M 16×45 — Bolt M 16×45 — Vis M 16×45 — Tornillo M 16×45		— 12 12	
	6	Šroub M 16×70 ČSN 02 1301.0 Schraube M 16×70 — Bolt M 16×70 — Vis M 16×70 — Tornillo M 16×70	99 2195*	12 12 12	*M 16×45
	7	Šroub M 16×45 ČSN 02 1301.0 Schraube M 16×45 — Bolt M 16×45 — Vis M 16×45 — Tornillo M 16×45		12 12 12	
	8	Matice M 16 ČSN 02 1601 Mutter M 16 — Nut M 16 — Écrou M 16 — Tuerca M 16		12 12 12	
	9	Podložka 16,2 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe 16,2 — Washer 16.2 — Rondelle 16,2 — Arandela 16,2		18 24 24	
	10	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		12 12 12	



63

ZÁVAŽÍ PŘEDNÍ NÁPRAVY
GEWICHTE DER VORDERACHSE — FRONT AXLE BALLAST WEIGHTS — GUEUSES POUR LE PONT AVANT — PESAS ADICIONALES DEL EJE DELANTERO

1	2	3	4	5	6
		Závaží konzoly Gewichte der Konsole — Bracket ballast weight — Gueuses de main support — Pesas adicionales de la consola		— 1 1	
		Závaží předních kol (pos. 1, 4) Gewichte der Vorderräder (Pos. 1, 4) — Front wheel ballast weight (items 1, 4) — Gueuses de roues avant, jeu complet (constitué pas les pièces de postes 1, 4) — Pesas adicionales para ruedas delanteras (pos. 1, 4)		—	
63	1	Závaží přední Vorderes Gewicht — Front ballast weight — Gueuse avant — Pesa adicional del puente delantero		— 2 —	*3045 6301 (Z 3545)
	2	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		2 2 2	
	3	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		4 4 4	
	4	Šroub předního závaží Schraube des vorderen Gewichtes — Front ballast weight bolt — Vis de geuse avant — Tornillo de la pesa adicional del puente delantero		—	
	5	Závaží I levé Linkes Gewicht I — LH ballast weight I — Gueuse I côté gauche — Pesa adicional I. izquierda		1 1 1	
	6	Závaží I pravé Rechtes Gewicht I — RH ballast weight I — Gueuse I côté droit — Pesa adicional I derecha		1 1 1	
	7	Závaží II Gewicht II — Ballast weight II — Gueuse II — Pesa adicional II		4 4 4	



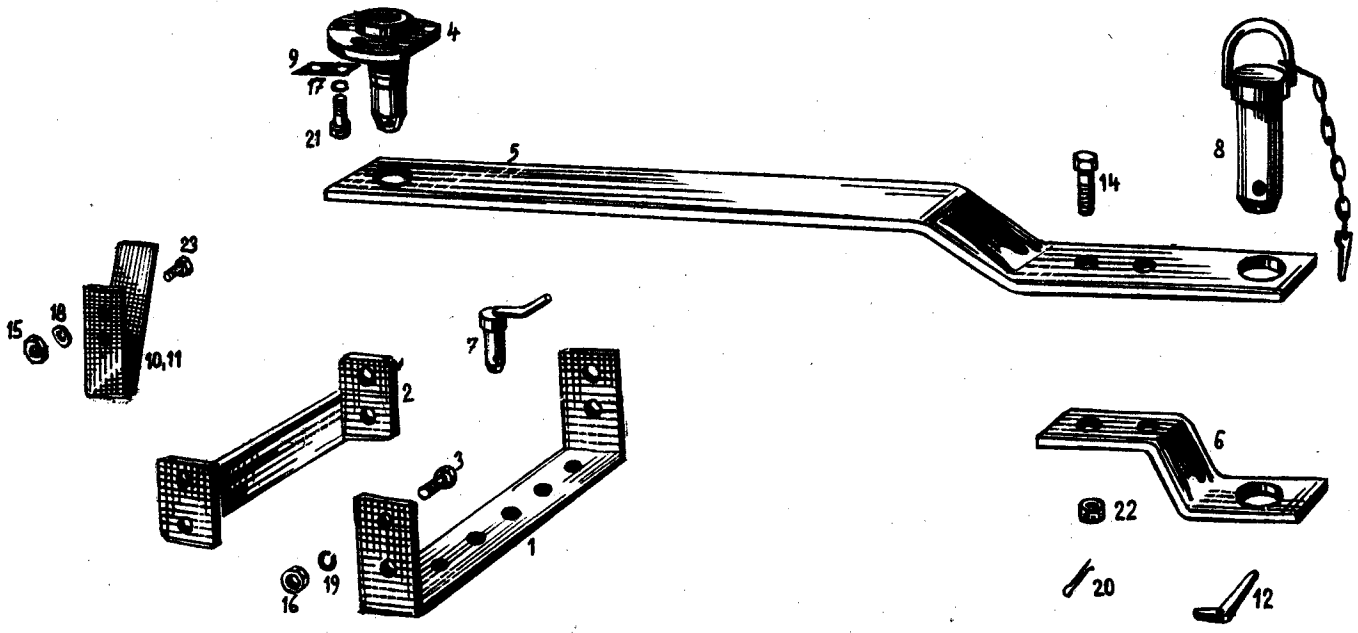
64

VÝKYVNÁ LIŠTA

SCHWINGRAHMEN — SWINGING DRAWBAR — BARRE FLOTTANTE — BARA DE TIRO PIVOTANTE

1	2	3	4	5	6
		Výkyvná lišta úplná		1	
		Vollst. Schwingrahmen — Swinging drawbar assembly — Barre flottante, complète — Barra de tiro pivotante completa		1	
				1	
64	1	Čep výkyvné lišty		1	
		Schwingrahmenbolzen — Swinging drawbar pin — Axe de barre flottante — Pivote de la barra de tiro		1	
				1	
	2	Pojišťovací čep		1	
		Sicherungsbolzen — Lock pin — Axe de sûreté — Perno de seguridad		1	
				1	
	3	Pevná lišta		1	
		Fester Rahmen — Fixed drawbar — Barre fixe — Barra de tiro fija		1	*2013 6401
				1	(Z 3513)
	4	Výkyvná lišta		1	
		Schwingrahmen — Swinging drawbar — Barre flottante — Barra de tiro pivotante		1	*2013 6402
				1	(Z 3513)

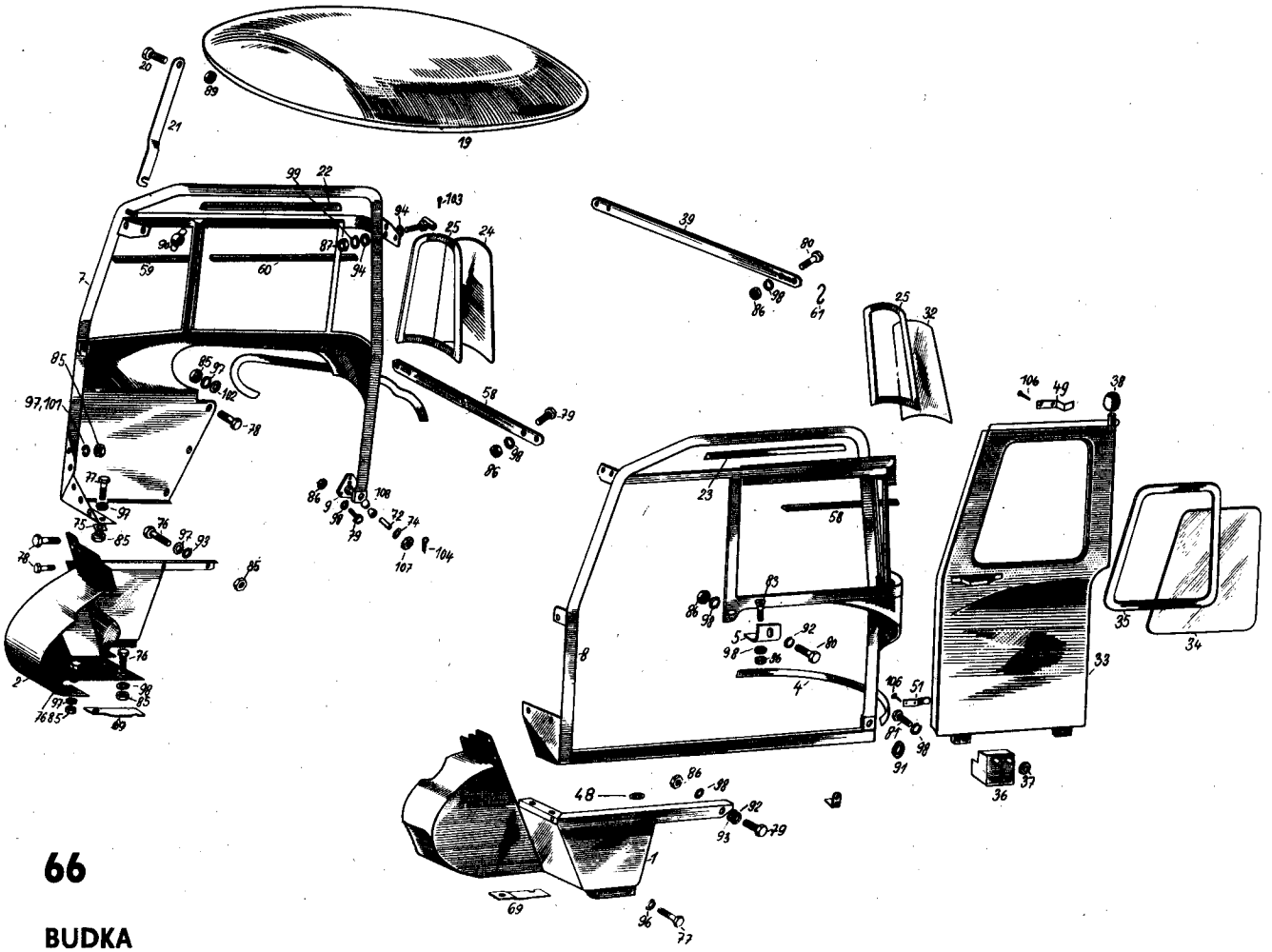
64
64 a



64

PEVNÁ A VÝKYVNÁ LIŠTA
FESTER UND SCHWINGRAHMEN — FIXED AND SWINGING DRAWBAR — BARRE FIXE ET FLOTTANTE — BARRA DE TIRO FIJA Y PIVOTANTE

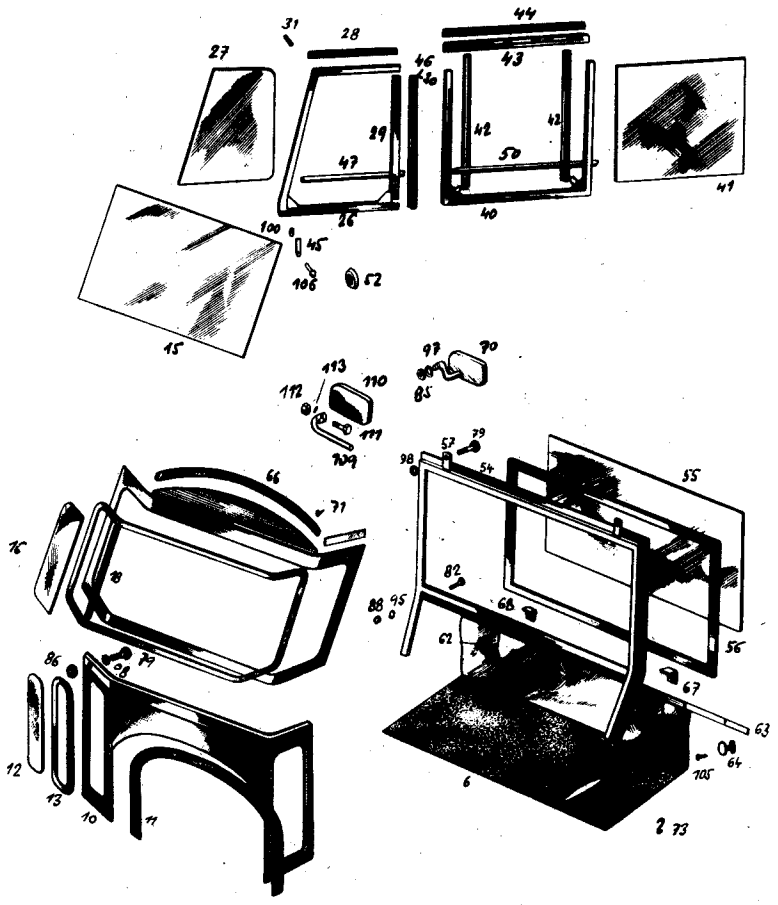
1	2	3	4	5	6
64a	1	Pevná lišta		1	
		Fester Rahmen — Fixed drawbar — Barre fixe — Barra de tiro fija		1	
				1	
	2	Příčka		1	
		Querstück — Slat — Traverse — Traviesa		1	
				1	
	3	Šroub		1	
		Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		1	
				1	
	4	Čep výkyvné lišty		1	
		Bolzen des schwingenden Rahmens — Swinging drawbar pin — Axe de la barre flottante — Perno de la barra de tiro pivotante		1	
				1	
	5	Výkyvná lišta		1	
		Schwingrahmen — Swinging drawbar — Barre flottante — Barra de tiro pivotante		1	
				1	
	6	Lišta		1	
		Rahmen — Bar — Barre — Barra		1	
				1	
	7	Čep		2	
		Bolzen — Pin — Axe — Perno		2	
				2	
	8	Čep		1	
		Bolzen — Pin — Axe — Perno		1	
				1	
	9	Pojistný plech		2	
		Sicherungsblech — Safety sheet metal — Tôle de sûreté — Chapa de seguridad		2	
				2	
	10	Doraz		2	
		Anschlag — Stop — Butée — Tope		2	
				2	
	11	Doraz I		2	
		Anschlag I — Stop I — Butée I — Tope I		2	
				2	



66

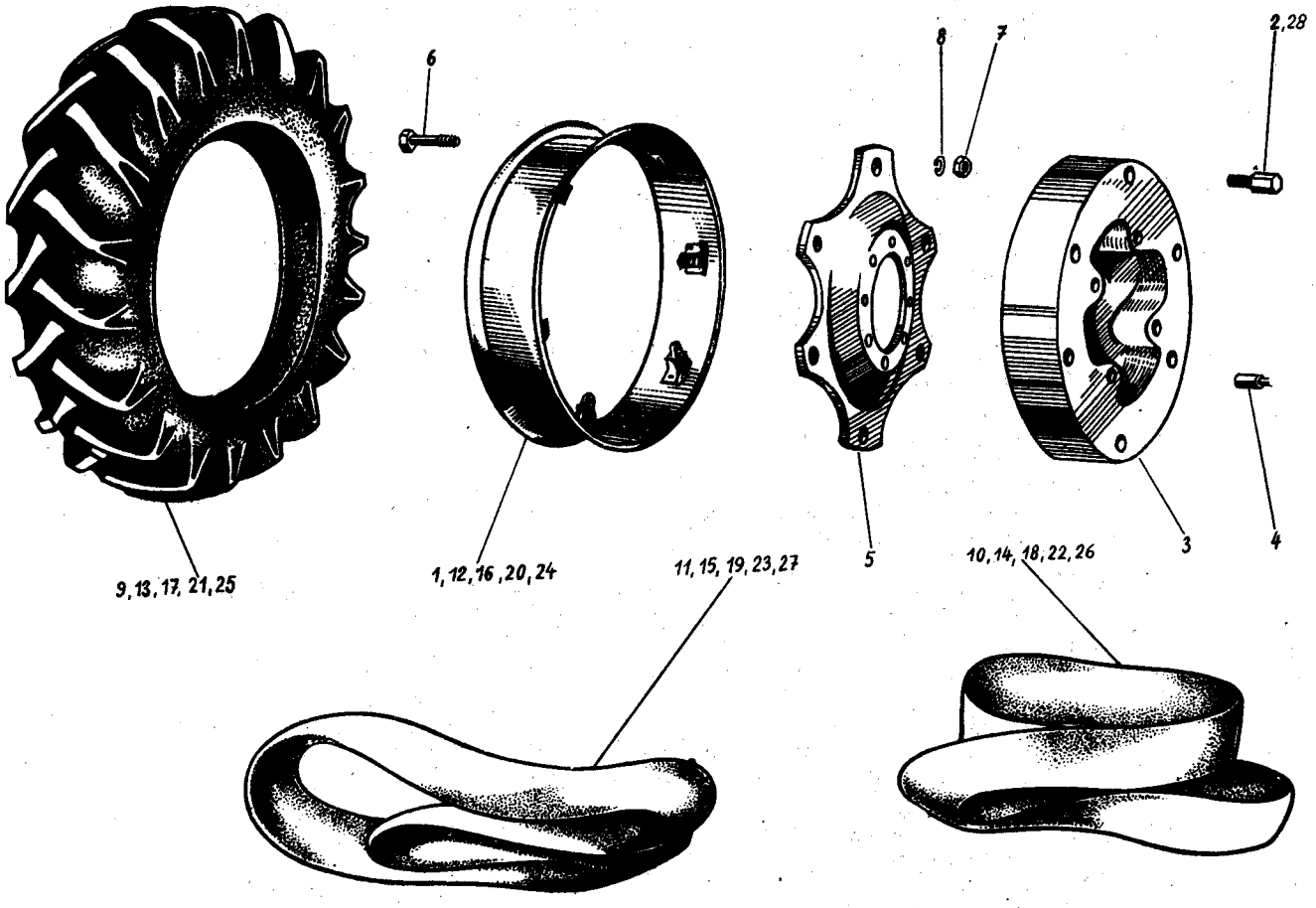
BUDKA
FAHRERHAUS — CAB — CABINE DU CONDUCTEUR — CABINA DEL CONDUCTOR

1	2	3	4	5	6
		Budka úplná		1	
		Vollst. Fahrerhaus — Cab assembly — Cabine complète —		1	
		Cabina completa		1	
65	1	Levá podsada		1	
		Linker Untersatz — LH cab base — Dessous de cabine côté		1	
		gauche — Parte inferior de la cabina, izquierda		1	
	2	Pravá podsada		1	
		Rechter Untersatz — RH cab base — Dessous de cabine côté		1	
		droit — Parte inferior de la cabina, derecha		1	
	3	Těsnicí pás		1	
		Dichtungsband — Sealing washer strip — Bande		1	
		d'étanchéité — Cinta de obturación		1	
	4	Těsnicí pás		1	
		Dichtungsband — Sealing washer strip — Bande		1	
		d'étanchéité — Cinta de obturación		1	
	5	Úhelník		1	
		Winkeleisen — Angle iron — Cornière — Hierro angular		1	
				1	
66	6	Plachta		1	
		Plane — Tarpaulin — Bache — Lona		1	
				1	
		Zadní stěna úplná		1	
		Vollst. Hinterwand — Rear assembly — Paroi arrière complète —		1	
		Pared trasera, completa		1	
	7	Pravá stěna		1	
		Rechte Wand — RH wall — Paroi droite — Pared derecha		1	
				1	



66

1	2	3	4	5	6
66	28	Okenní těsnění Fensterdichtung — Window weather strip — Joint de fenêtre — Junta de la ventana		1 1 1	
	29	Příčka okna Fensterleiste — Partition of window — Montant de fenêtre — Soporte de la ventana		1 1 1	
	30	Okenní těsnění Fensterdichtung — Window weather strip — Joint de fenêtre — Junta de la ventana		1 1	
	31	Kolík Stift — Pin — Goupille — Pasador		4 4 4	
65	32	Rohové okno levé Linkes Eckfenster — LH corner window — Fenêtre de coin, côté gauche — Ventanilla de esquina izquierda		1 1 1	
	33	Dveře Tür — Door — Porte — Puerta de la cabina		1 1 1	
	34	Sklo dveří Türglas — Door glas — Glace de porte — Cristal de la puerta de la cabina		1 1 1	
	35	Okenní těsnění Fensterdichtung — Window weather strip — Joint de fenêtre — Junta de la ventana		1 1	
	36	Držák kladek Rollenhalter — Roller holder — Porte-galet — Soporte de rodillos		2 2 2	

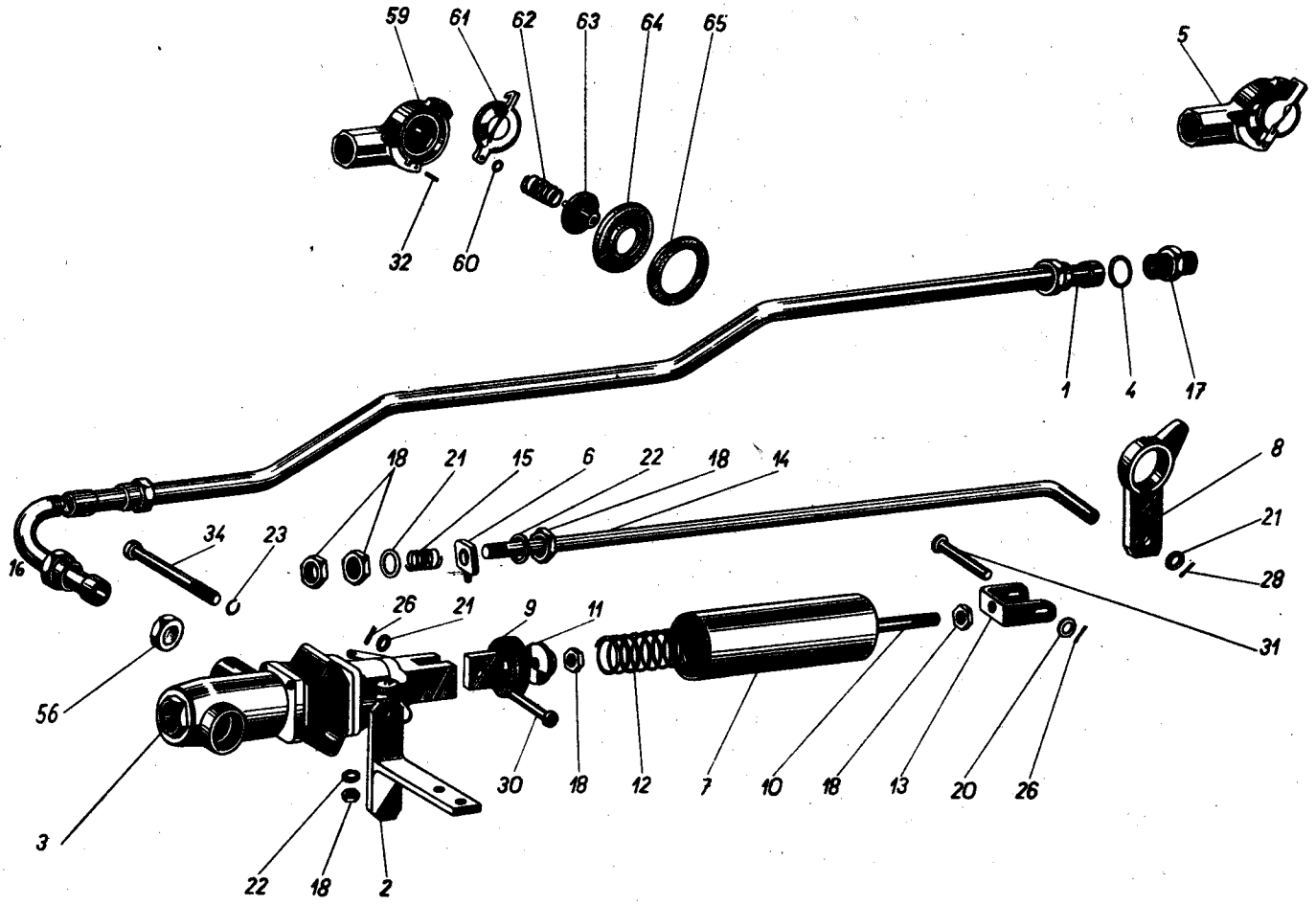


67

MONTÁŽ ODLIŠNÝCH KOL

MONTAGE UNTERSCHIEDLICHER RÄDER — ASSEMBLY OF DISPARATE WHEELS — MONTAGE DE ROUES DIFFERENTES — MONTAJE DE LAS RUEDAS DIFERENTES

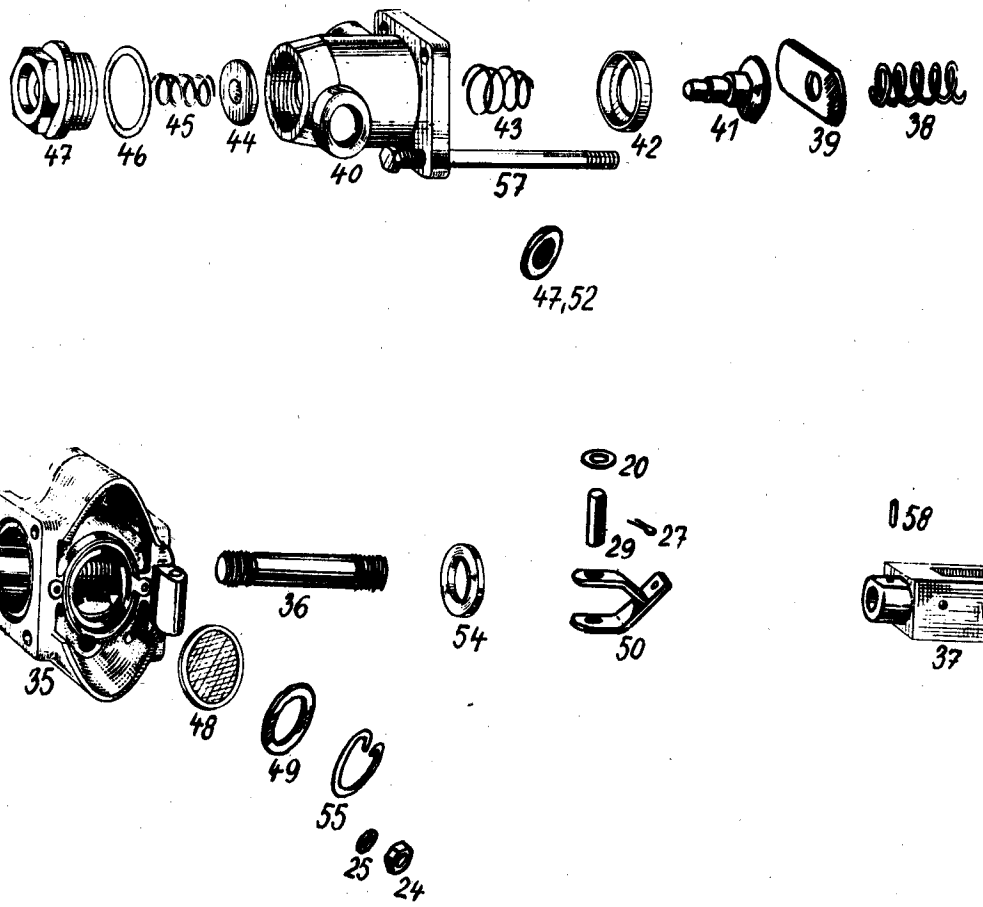
1	2	3	4	5	6
67	1	Ráfek s patkami Felge mit Pratzen — Beaded wheel rim — Jante avec pattes — Llanta con patas		— 2 —	
	2	Šroub vnějšího disku Schraube der Aussenscheibe — Screw of the outer disc — Vis du disque extérieur — Tornillo del disco exterior		— 16 —	
	3	Mezikus Zwischenteil — Inserted part — Pièce intercalée — Pieza intercalada		— 2 —	
	4	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		— 8 —	
	5	Disk Scheibe — Disc — Voile de roue — Disco de la rueda		— 2 —	
	6	Šroub M 18×1,5×60 ČSN 02 1101.53 Schraube M 18×1,5×60 — Bolt M 18×1.5×60 — Vis M 18×1,5×60 — Tornillo M 18×1,5×60		— 12 —	
	7	Matice M 18×1,5 ČSN 02 1401 Mutter M 18×1,5 — Nut M 18×1.5 — Écrou M 18×1,5 — Tuerca M 18×1,5		— 12 —	



68

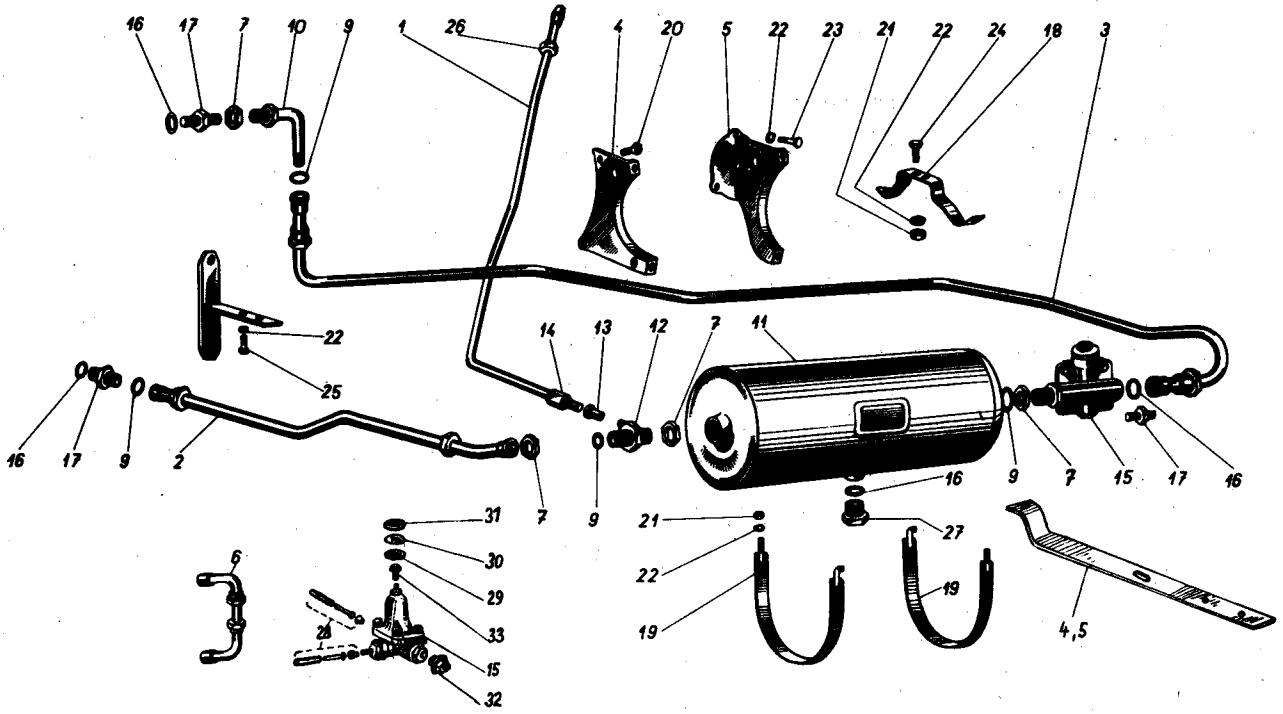
VZDUCHOVÉ BRZDY
DRUCKLUFTBREMSEN — PRESSURE AIR BRAKES — EQUIPEMENT DE SERVO-FREIN À AIR COMPRIMÉ — FRENOS DE AIRE COMPRIMIDO

1	2	3	4	5	6
68	1	Trubka ke spojkové hlavě		1	
		Rohr zum Kupplungskopf — Pipe to coupling head — Tube		1	
		allant au demi-accouplement — Tubo del cabezal de acoplamiento		1	*4611 6805 (Z 4611)
	2	Držák brzdiče		1	
		Bremsventilhalter — Brake valve bracket — Support de robinet		1	
		de commande de freins — Porta-frenador		1	
	3	Brzdový ventil		1	
		Bremsventil — Brake valve — Soupape de frein-robinet de		1	
		commande des freins — Válvula del freno		1	
	4	Těsnicí kroužek		2	
		Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo		2	
		de junta		2	
	5	Spojková hlava se záklopkou		1	
		Kupplungskopf mit Klappe — Coupling head with relief valve —		1	
		Demi-accouplement femelle avec le clapet — Cabezal de acoplamiento con tapa protectora		1	
	6	Šroub s okem		1	
		Schraube mit Öse — Eyed bolt — Vis à oeillet — Tornillo		1	
		con ojal		1	



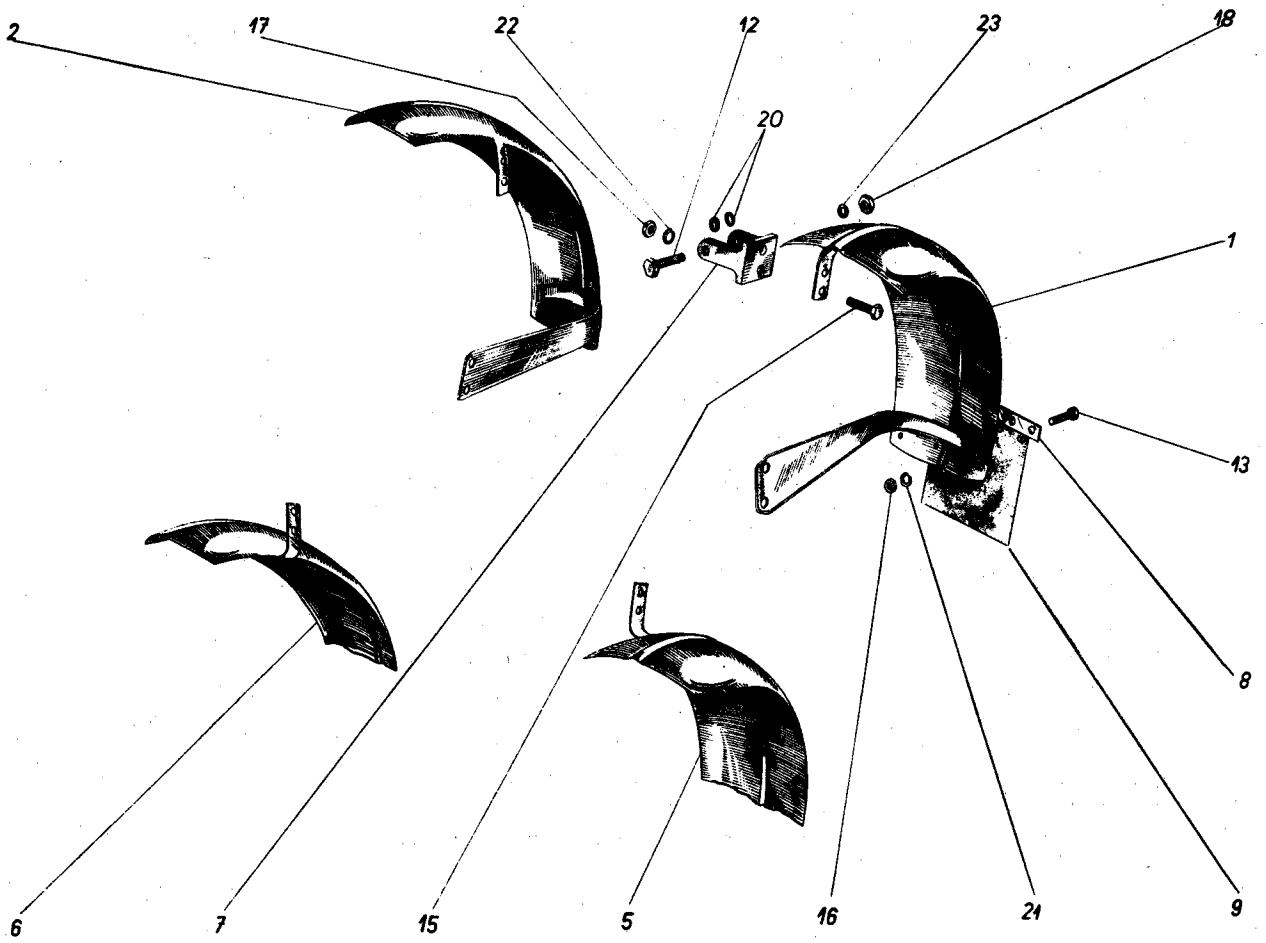
68

1	2	3	4	5	6
68	30	Čep 10×40×36 ČSN 02 2111 Bolzen 10×40×36 — Pin 10×40×36 — Axe 10×40×36 — Perno 10×40×36		1 1 1	
	31	Čep 10×50×44 Bolzen 10×50×44 — Pin 10×50×44 — Axe 10×50×44 — Perno 10×50×44		1 1 1	
	32	Válcový kolík Ø 5×32 ČSN 02 2150 Zylinderstift Ø 5×32 — Cylindrical pin dia 5×32 — Goupille cylindrique Ø 5×32 — Pasador cilindrico Ø 5×32		1 1 1	
	34	Šroub M 10×65 ČSN 02 1101.13 Schraube M 10×65 — Bolt M 10×65 — Vis M 10×65 — Tornillo M 10×65		2 2 2	
	35	Vršek Bremsventilkörper — Brake valve body — Corps de la soupape de frein — Cuerpo de la válvula de freno		1 1 1	
69	36	Tlačítko Druckknopf — Button — Bouton-poussoir — Botón de presión		1 1 1	
	37	Vidlice Gabel — Fork — Chape — Horquilla		1 1 1	
	38	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte		1 1 1	
	39	Talířek Teller — Small plate — Plateau — Platillo		1 1 1	



VZDUCHOTLAKOVÉ BRZDY
DRUCKLUFTBREMSEN — PRESSURE AIR BRAKES — EQUIPEMENT DE SERVO-FREIN À AIR COMPRIMÉ — FRENOS DE AIRE COMPRIMIDO

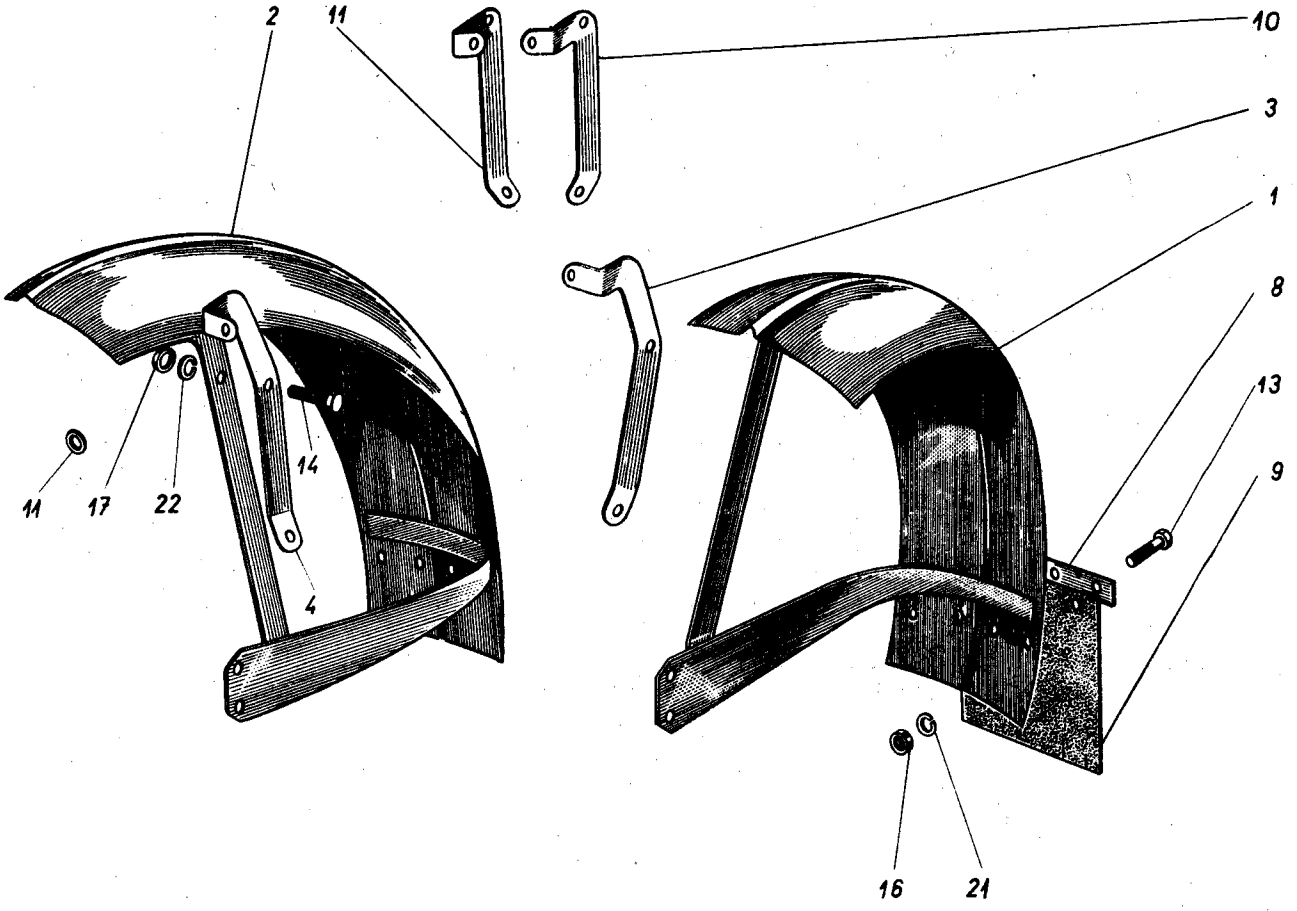
1	2	3	4	5	6
70	1	Trubka k manometru Rohr zum Manometr — Tube to pressure gauge — Tube au manomètre — Tubo al manómetro		1 1 1	*4011 6952
		Trubka k manometru Rohr zum Manometer — Tube to pressure gauge — Tube au manomètre — Tubo al manómetro		— — 1	*Z 4611
	2	Trubka k brzdovému ventilu Rohr zum Bremsventil — Tube towards the brake valve — Tube allant au clapet de frein — Tubo hacia la válvula de freno		1 1 1	*4011 6953
		Trubka k brzdovému ventilu Rohr zum Bremsventil — Tube towards the brake valve — Tube allant au clapet de frein — Tubo hacia la válvula de freno		— — 1	*Z 4611
	3	Trubka od plniče k vyrovnávači Rohr vom Füller zum Ausgleicher — Pipe from tyre inflator to pressure governor — Tube du gonfleur au compensateur de pression — Tubo desde inflaneumáticos hasta el compensador de presión		1 1 1	*4011 6955
		Trubka od plniče k vyrovnávači Rohr vom Füller zum Ausgleicher — Pipe from tyre inflator to pressure governor — Tube du gonfleur au compensateur de pression — Tubo desde inflaneumáticos hasta el compensador de presión		— — 1	*Z 4611
	4	Konzola vzduchojemu přední Vordere Konsole des Lufthälters — Pressure air tank front bracket — Support avant du réservoir d'aire comprimé — Soporte delantero del depósito de aire comprimido		— — 1	*4011 6950
	5	Konzola vzduchojemu zadní Rückwärtige Konsole des Luftbehälters — Pressure air tank rear bracket — Support arrière du résérvoir d'air comprimé — Soporte trasero del depósito de aire comprimido		— — 1	*4011 6951



70

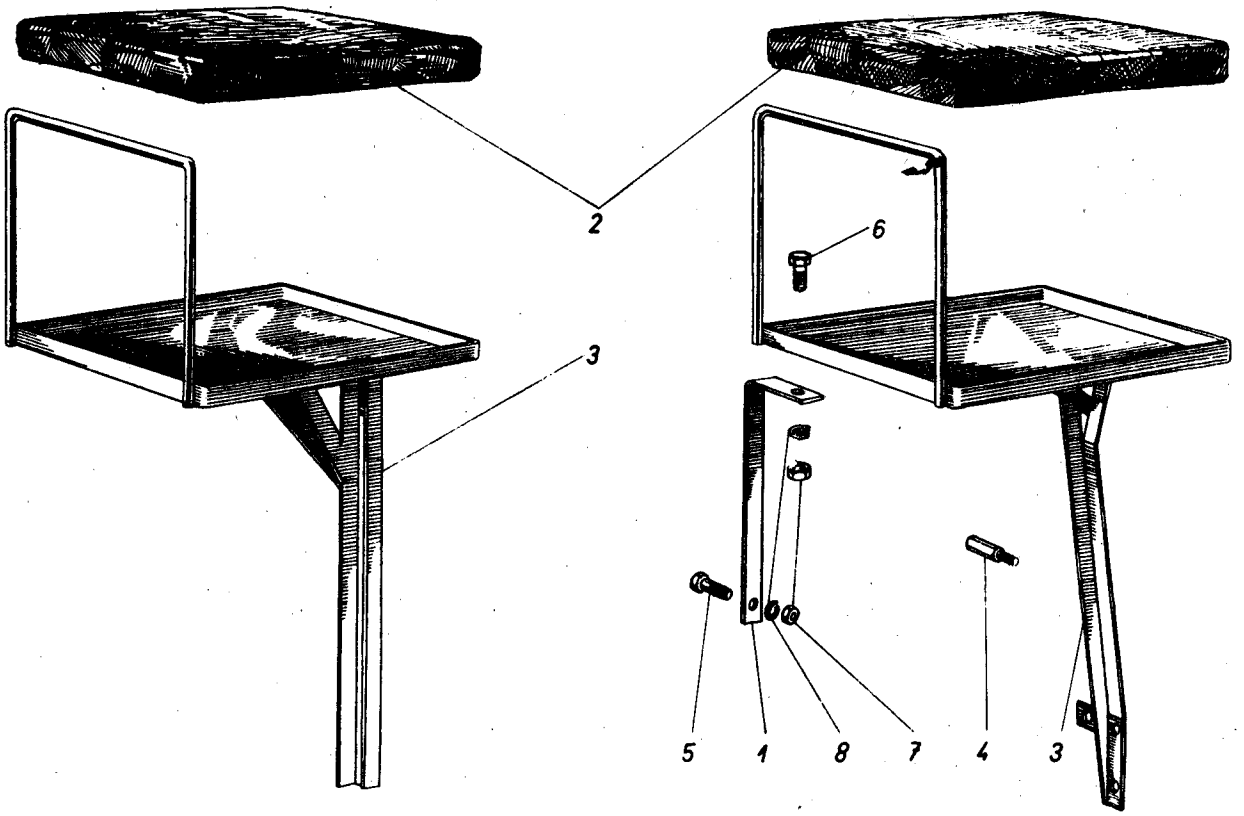
PŘEDNÍ BLATNÍKY
VORDERE KOTFLUGEL — FRONT MUDGUARDS — AILES AVANT — GUARDABARROS DELANTEROS

1	2	3	4	5	6
		Přední blatníky Vordere Kotflügel — Front mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros		1 1 1	
71	1	Přední blatník levý Vorderer linker Kotflügel — LH front mudguards — Aile avant, côté droit — Guardabarros izquierdo delantero		1 1	
	2	Přední blatník pravý Vorderer rechter Kotflügel — RH front mudguards — Aile avant, côté droit — Guardabarro derecho delantero		1 1 1	
72	3	Levá páka odpérované nápravy Linker Hebel der abgefederten Achse — LH lever of spring axle — Levier gauche de l'essieu suspendue — Palanca izquierda del eje (puente) suspendidado		1 —	
	4	Pravá páka odpérované nápravy Rechter Hebel der abgefederten Achse — RH lever of sprung axle — Levier droit de l'essieu suspendue — Palanca derecha del puente suspendidado		1 1 —	
	5	Levý blatník odpérovaný Linker abgefederter Kotflügel — LH sprung mudguard — Aile gauche suspendue — Guardabarros izquierda elasticamente suspendido		—	



70

1	2	3	4	5	6
71	6	Pravý blatník odpérovaný Rechter abgefederter Kotflügel — RH sprung mudguard — Aile droite suspendue — Guardabarros derecho elasticamente suspendido		— — 1	
	7	Úhelník Winkeleisen — Angle irou — Corniére — Hierro angular		— — 2	
	8	Pás Band — Bande — Bande — Cinta		2 2 2	
	9	Kryt Abdeckung — Guard plate — Tôle de protection — Cubierta de protección		2 2 2	
72	10	Levá páka neodpérované nápravy Linker Hebel der nicht abgefederten Achse — LH lever of unsprung axle — Levier gauche de l'essieu non suspendu — Palanca izquierda del puente de montaje rigido		1 1 —	
	11	Pravá páka neodpérované nápravy Rechter Hebel der nicht abgefederten Achse — RH lever of unsprung axle — Levier droit de l'essieu non suspendu — Palanca derecha del puente de montaje rigido		1 1 —	
71	12	Šroub M 14×1,5×85 ČSN 02 1101.79 Schraube M 14×1,5×85 — Bolt M 14×1.5×85 — Vis M 14×1,5×85 — Tornillo M 14×1,5×85		— — 2	
	13	Šroub M 6×14 ČSN 02 1103.19 Schraube M 6×14 — Bolt M 6×14 — Vis M 6×14 — Tornillo M 6×14		8 8 8	

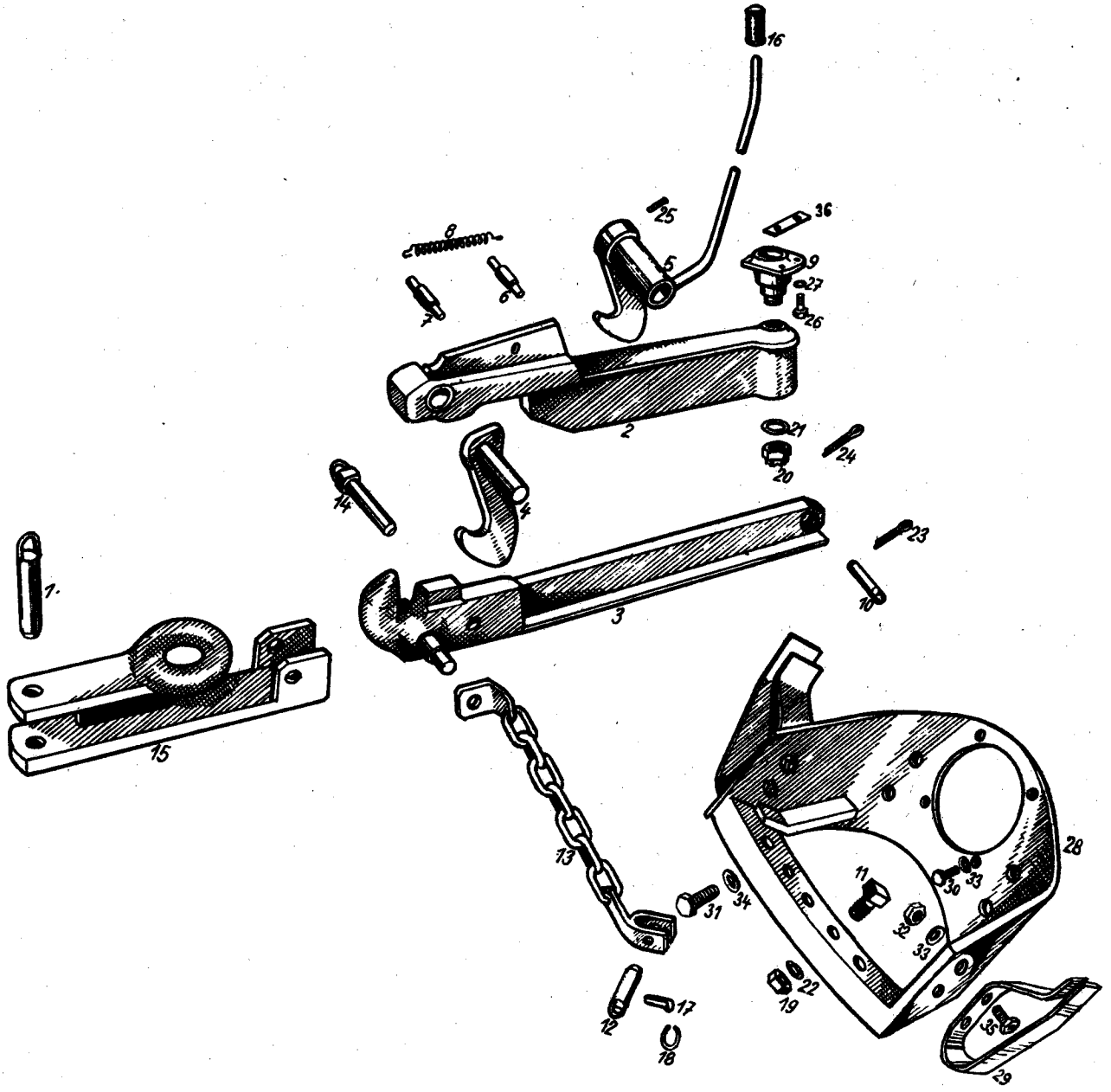


73

SEDADLO PRO SPOLUJEZDCE

MITFAHRERSITZ — MATE'S SEAT — SIÈGE DU CO-EQUIPIER — ASIENTO DEL SOCIO DEL CONDUCTOR

1	2	3	4	5	6
		Sedadlo pro spolujezdce		1	
		Mitfahrersitz — Mate's seat — Siège du co-equipier — Asiento del socio del conductor		1 1	
73	1	Podpěra		1	
		Stütze — Support — Support — Soporte		1 —	
	2	Sedadlo		1	
		Sitz - Seat — Siège — Asiento		1 1	
	3	Konzola sedadla		1	
		Sitzkonsole — Seat bracket — Console de siège — Consola del asiento		1 1	
	4	Šroub		1	
		Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		1 —	
	5	Šroub M 8X20 ČSN 02 1103.15		1	
		Schraube M 8X20 — Bolt M 8X20 — Vis M 8X20 — Tornillo M 8X20		1 —	
	6	Šroub M 8X16		1	
		Schraube M 8X16 — Bolt M 8X16 — Vis M 8X16 — Tornillo M 8X16		1 —	
	7	Matice M 8 ČSN 02 1401.25		2	
		Mutter M 8 — Nut M 8 — Ecrou M 8 — Tuerca M 8		2 —	
	8	Podložka 8,2 ČSN 02 1740.05		2	
		Unterlagscheibe 8,2 — Washer 8.2 — Rondelle 8,2 — Arandela 8,2		2 —	

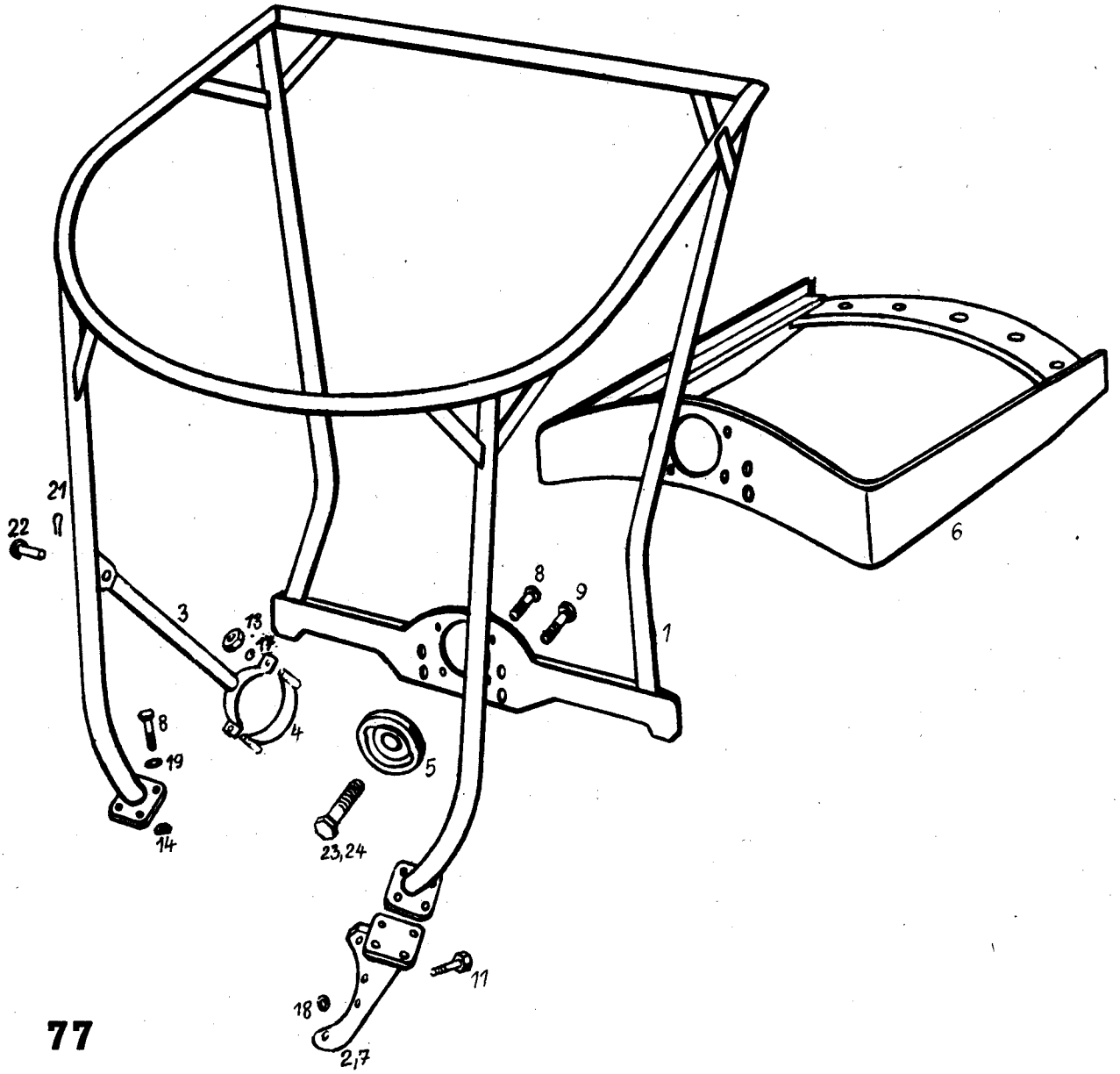


75

ZÁVĚS PRO JEDNONÁPRAVOVÝ PŘÍVĚS

AUFHÄNGUNG FÜR EINACHSANHÄNGER — COUPLING FOR SEMI-TRAILER — ATTELAGE DE SEMI-REMORQUE — SUSPENSIÓN PARA SEMI-REMOLQUES

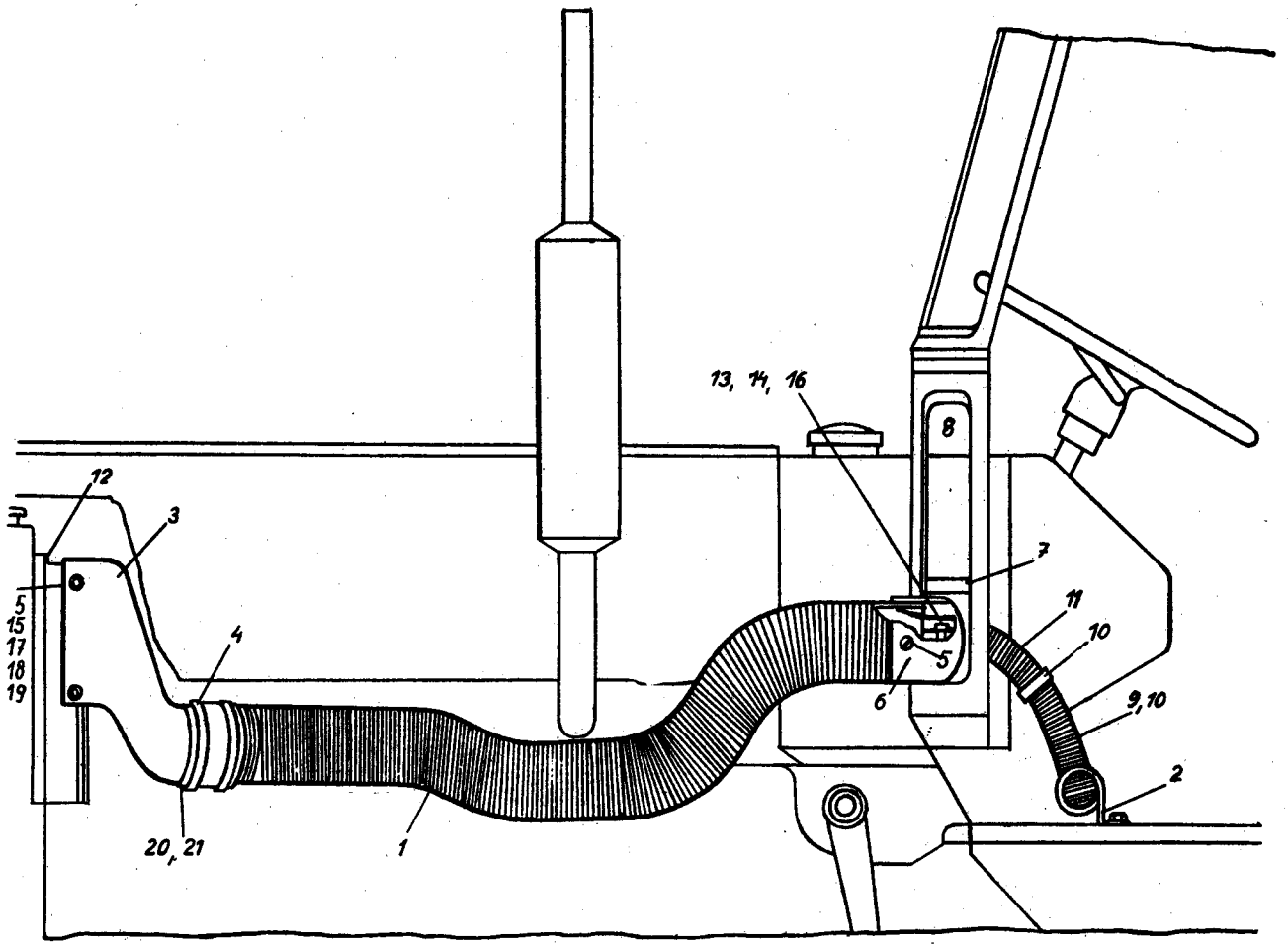
1	2	3	4	5	6
		Závěs pro jednonápravový přívěs		1	
		Aufhängung für Einachsanhänger — Coupling for semi-trailer — Attelage de semi-remorque — Suspensión para semi-remolques		1	
				1	
74	1	Čep		1	
		Bolzen — Pin — Axe — Perno		1	
				1	
	2	Nosič háku		1	
		Hakenträger — Hook carrier — Support du crochet — Soporte del gancho		1	
				1	



77

OCHRANNÝ RÁM
SCHUTZRAHMEN — SAFETY FRAME — CADRE PROTECTEUR — BASTIDOR DE SEGURIDAD

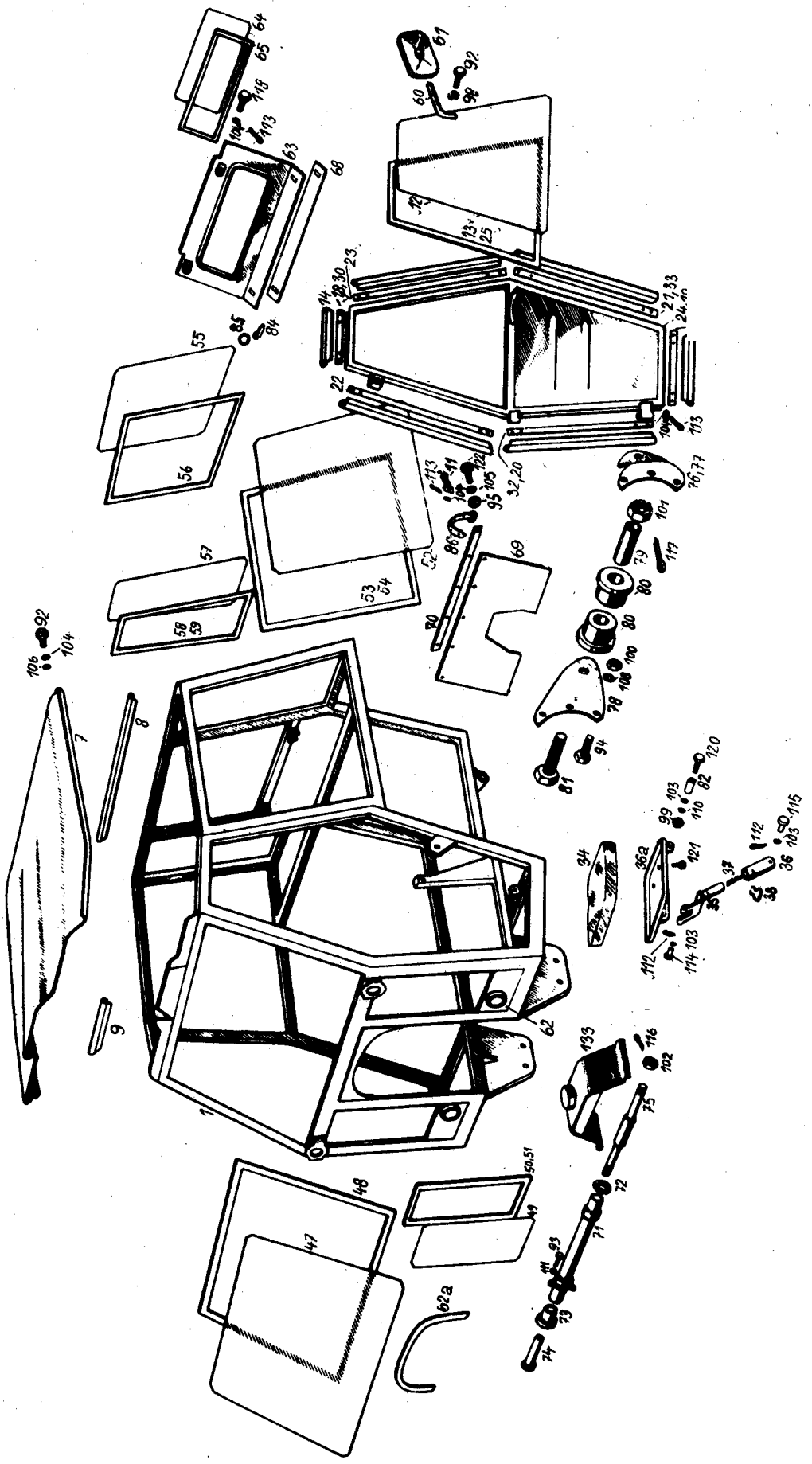
1	2	3	4	5	6
		Ochranný rám Schutzrahmen — Safety frame — Cadre protecteur — Bastidor de seguridad		1 1	Z 3511 Z 4511
75	1	Rám Rahmen — Frame — Cadre — Bastidor		1 1	Z 3511 Z 4511
	2	Konzola rámu pravá Rechte Konsole des Rahmens — RH frame bracket — Console droite du cadre — Consola derecha del bastidor		1	Z 3511
	3	Vzpěra Strebe — Strut — Etai — Riostra		1	Z 3511
	4	Třmen Bügel — Stirrup — Etrier — Estribo		1	Z 3511
	5	Víčko Kappe — Cap — Chapeau — Caperuza		1 1	Z 3511 Z 4511
	6	Pevná lišta Fester Rahmen — Fixed drawbar — Barre fixe — Barra de tiro fija		1 1	Z 3511 Z 4511

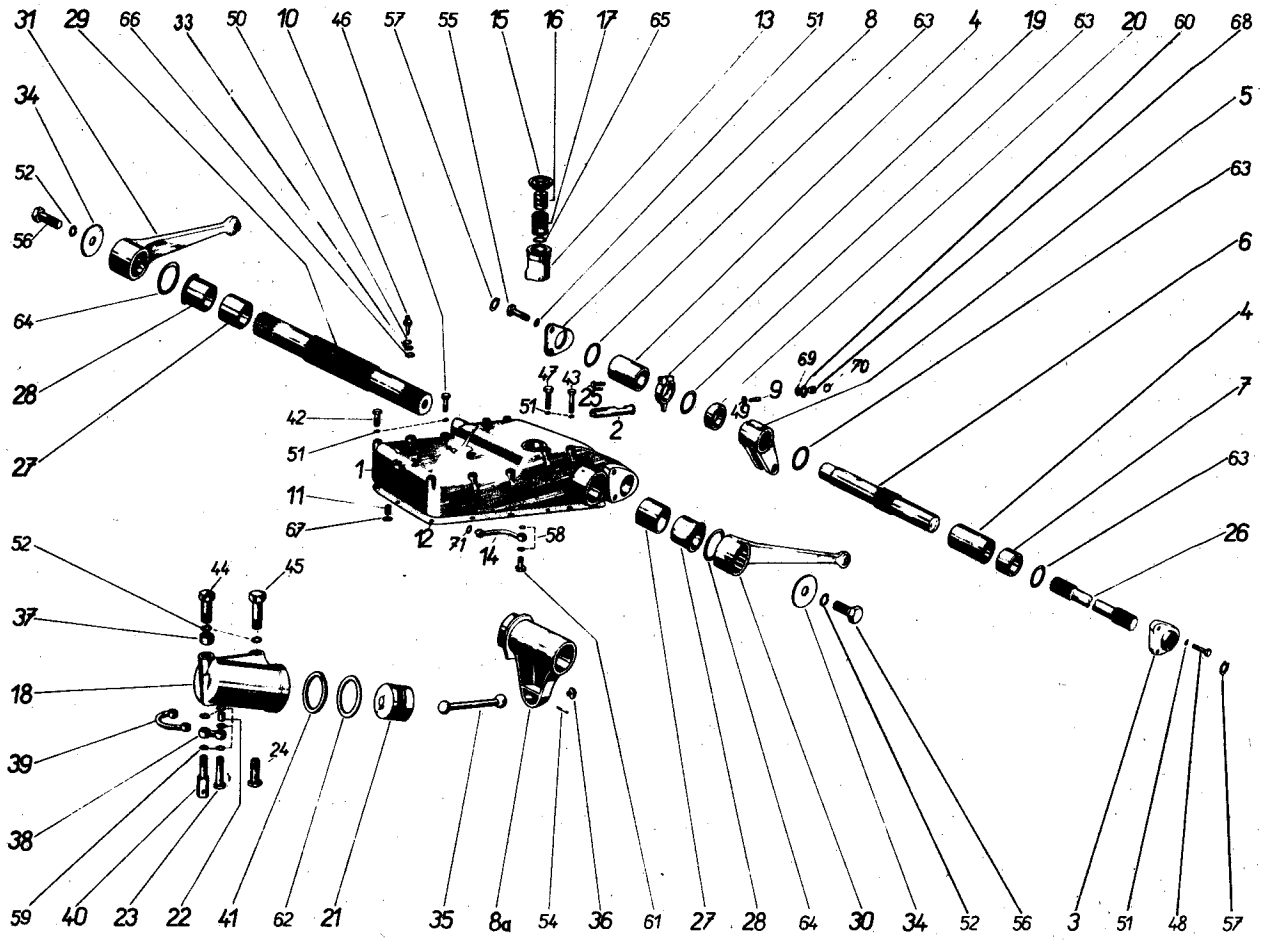


VYTÁPĚNÍ

BEHEIZUNG — HEATING EQUIPMENT — EQUIPEMENT DE CHAUFFAGE — SISTEMA DE CALEFACCIÓN POR AIRE CALIENTE

1	2	3	4	5	6
76	1	Přívodní potrubí Zuleitungsrohr — Intake piping — Tube de admission — Tubo de admisión		1 1 1	*5611 7801 (Z 4611)
	2	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola		1 1 1	
	3	Sběrač úplný Vollst. Sammler — Collector assembly — Collecteur complet — Colector completo		1 1 1	
	4	Objímka Muffe — Collar — Manchon — Manchón		1 1 1	
	5	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		5 5 5	
	6	Rozvodka Verteiler — Branching piece — Raccord de distribution — Racor de distribución		1 1 1	

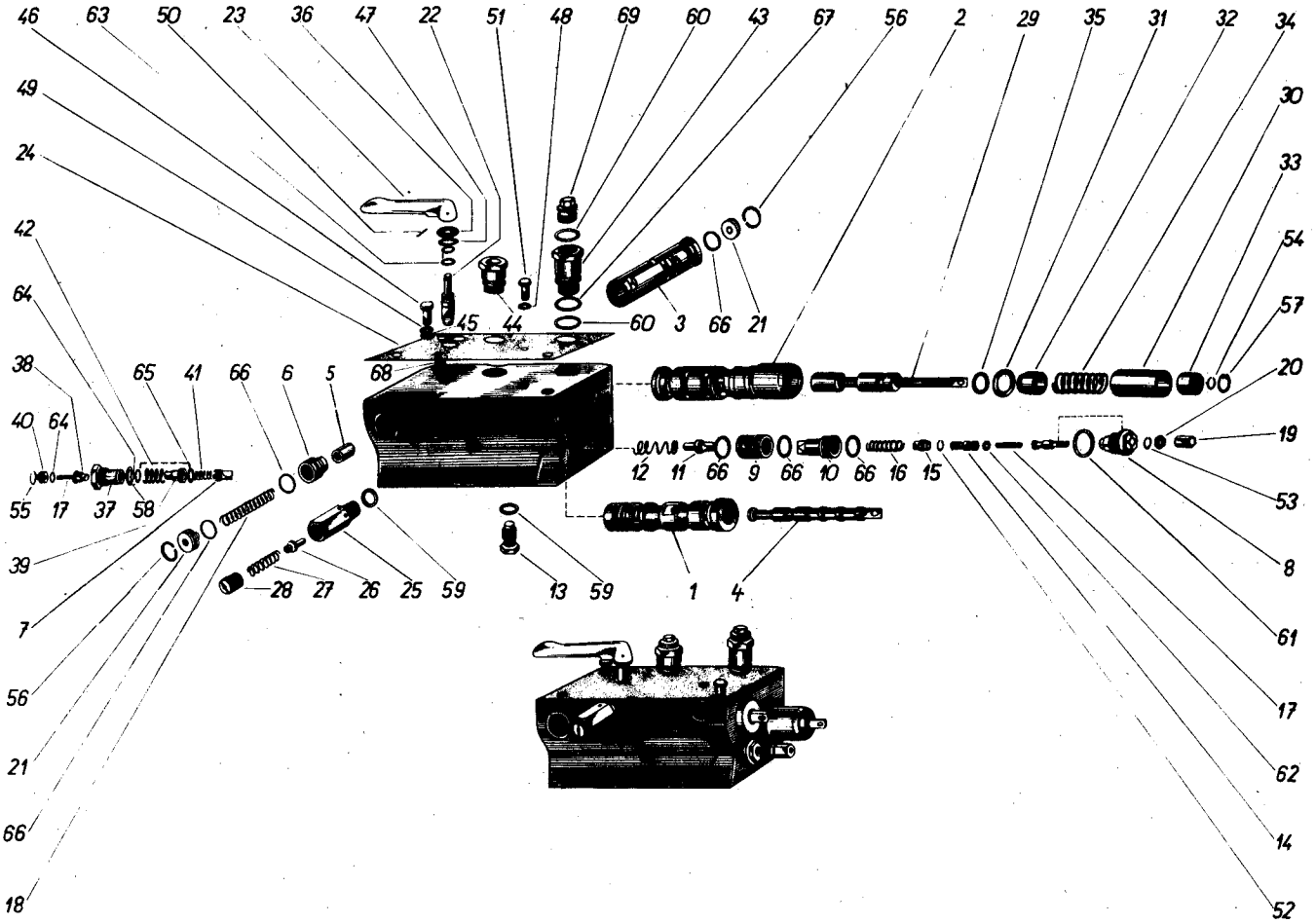




ZVEDACÍ MECHANISMUS

HEBEMECHANISMUS — LIFTING MECHANISM — MECHANISME DE RELEVAGE HYDRAULIQUE — MECANISMO ALZADOR

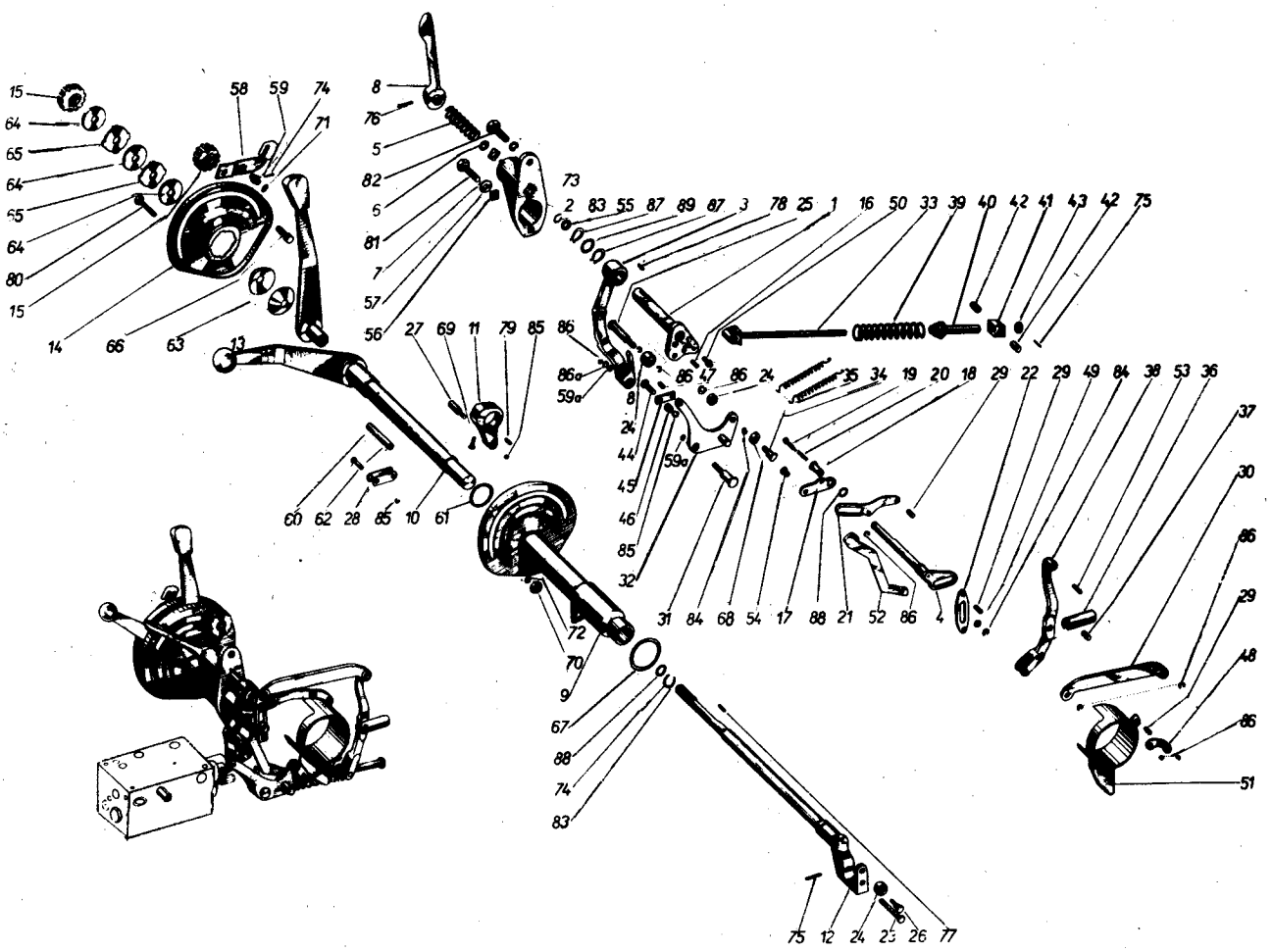
1	2	3	4	5	6
79	1	Víko hydrauliky Hydraulikdeckel — Hydraulic mechanism housing — Couvercle de relevage hydraulique — Tapa del dispositivo hidráulico		1 1 1	
	2	Pouzdro dorazu Anschlagbuchse — Stop sleeve — Bague de butée — Buje del tope		1 1 1	
	3	Náboj Nabe — Hub — Moyeu — Cubo		1 1 1	
	4	Pouzdro II Buchse II — Bush II — Bague II — Buje II		2 2 2	
	5	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca		1 1 1	
	6	Torzní trubka Drehrohr — Torsion tube — Tube de torsion — Tubo de torsión		1 1 1	



ROZVÁDĚČ
VERTEILER — DISTRIBUTOR — DISTRIBUTEUR — DISTRIBUIDOR DE ACEITE

1	2	3	4	5	6
		Rozváděč (seřízený komplet) Verteiler (eingestellte Einheit) — Distributor (set up assembly) — Distributeur (ensemble ajusté) — Distribuidor de aceite (unidad ajustada completa)		1 1 1	
		Těleso rozváděče (slisovaný, slapovaný celek, poz. 1—7, 29) Verteilerkörper (zusammengepresste, eingelappte Einheit — Pos. 1—7, 29) — Distributor body (pressed, lapped and caulked unit — items 1—7, 29) — Corps du distributeur (ensemble moulé, lappé et maté — postes 1—7, 29) — Cuerpo del distribuidor (conjunto prensado, ajustado y montado a precisión, item 1—7, 29)		1 1 1	
80	1	Pouzdro rozváděče I Verteilerbuchse I — Distributor bushing I — Bague de distributeur I — Buje del distribuidor de aceite I		1 1 1	
	2	Pouzdro rozváděče II Verteilerbuchse II — Distributor bushing II — Bague de distributeur II — Buje del distribuidor de aceite II		1 1 1	
	3	Pouzdro rozváděče Verteilerbuchse — Distributor bushing — Bague de distributeur — Buje del distribuido. de aceite		1 1 1	

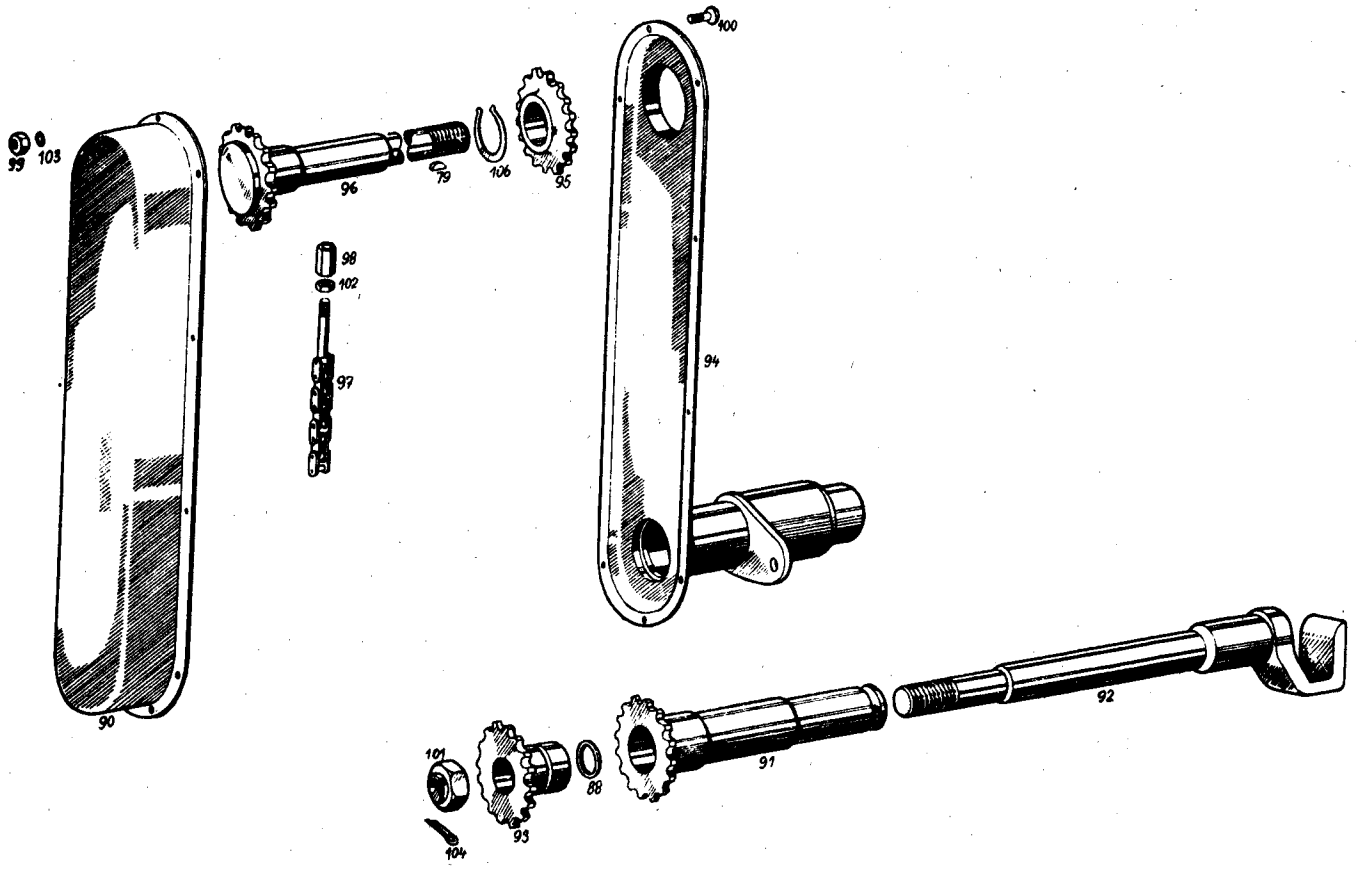
82
81



82

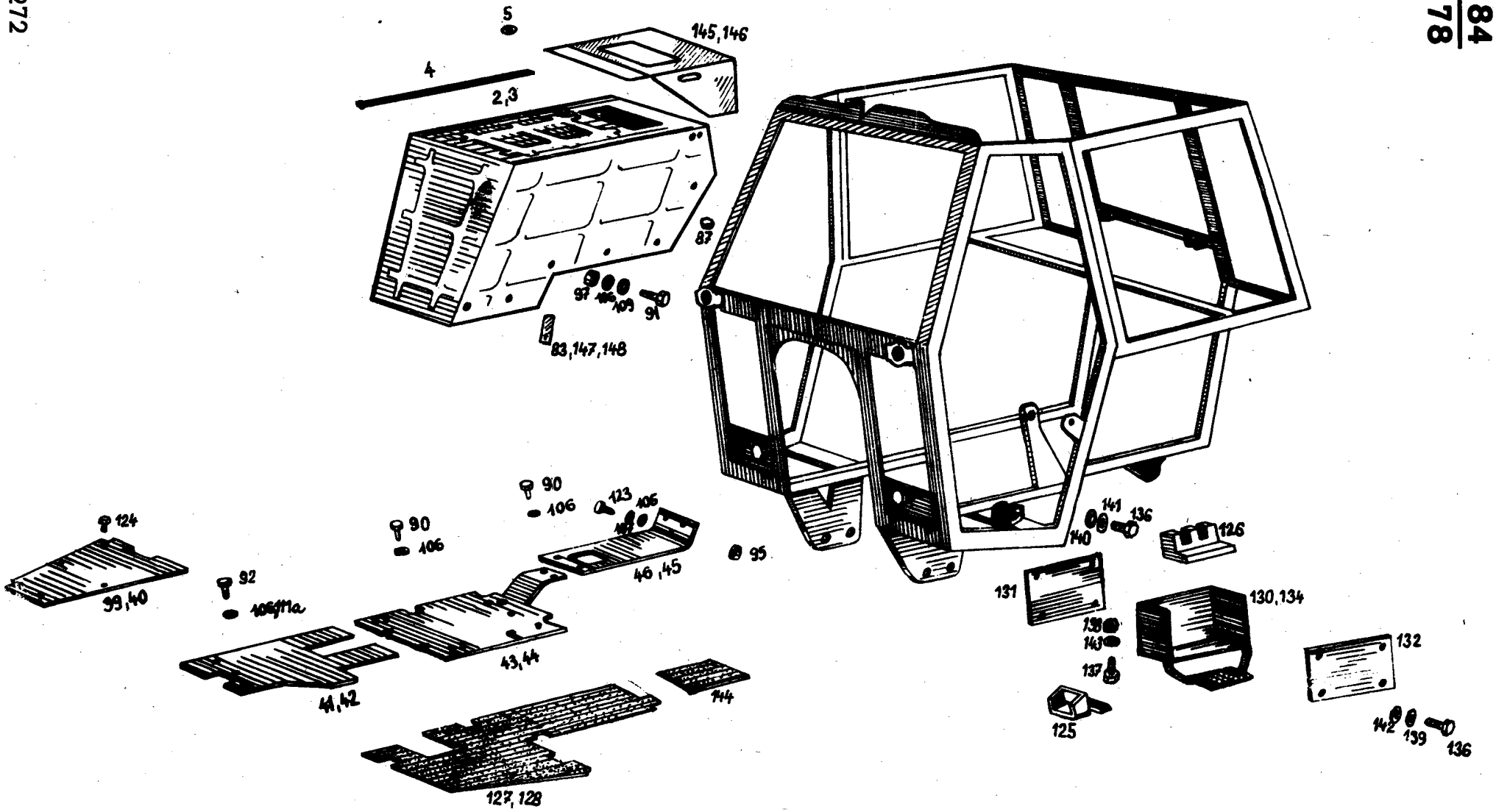
OVLÁDÁNÍ
BETÄTIGUNG — CONTROLS — MECANISME DE COMMANDE — MANEJO

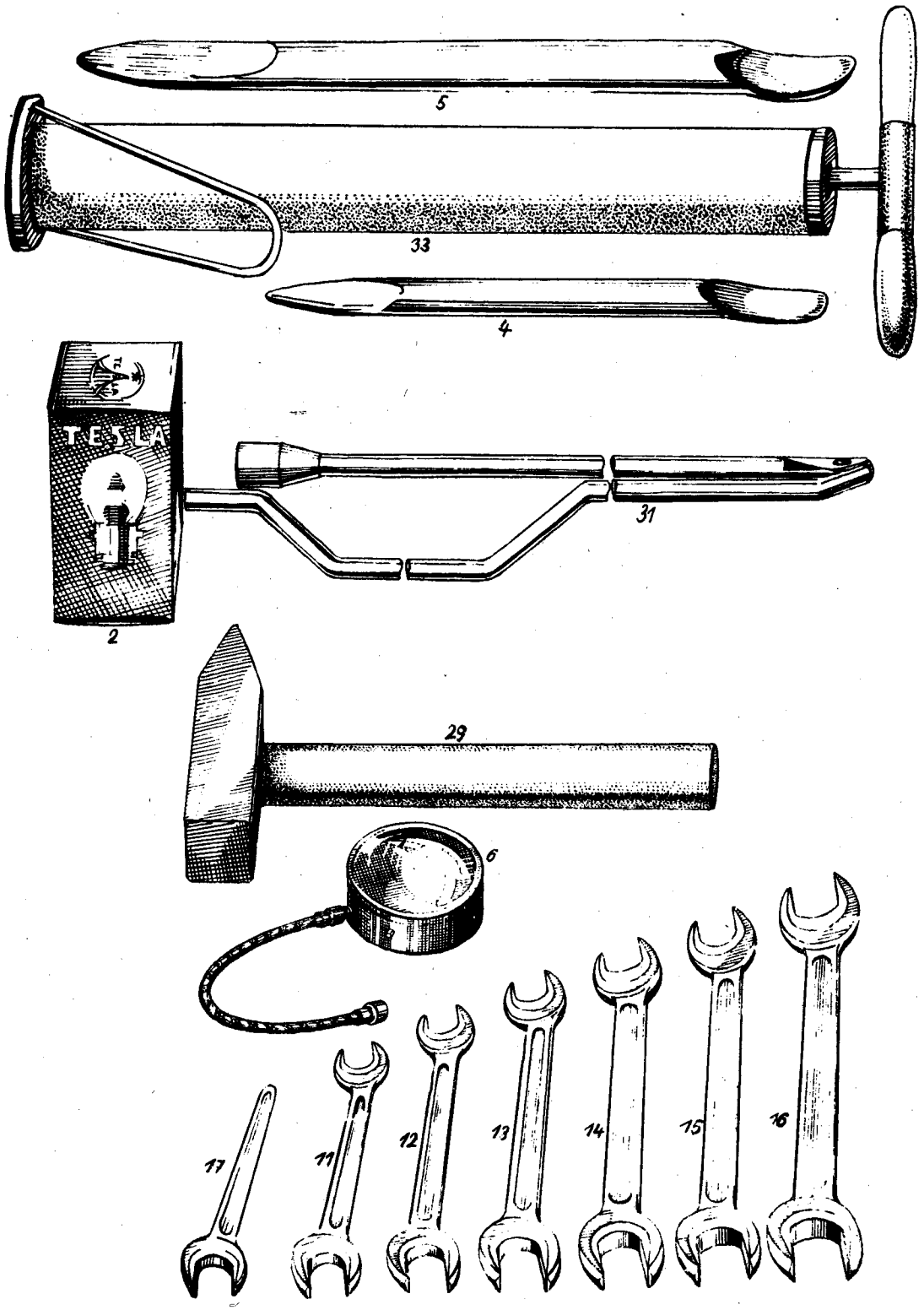
1	2	3	4	5	6
81	1	Pevná kulisa		1	
		Feste Kulisse — Change-over device body — Coulisse fixe —		1	
		Colisa fija		1	
	2	Těleso volicí páky		1	
		Wählerhebelkörper — Selector lever body — Corps de la		1	*2013 8201
		manette sélectrice — Cuerpo de la palanca de selección		1	(Z 3513)
	3	Kyvadlo		1	
		Pendel — Pendulum — Balancier — Péndulo		1	
				1	
	4	Hřídel přepínání		1	
		Umschaltwelle — Change-over mechanism shaft — Arbre		1	*2013 8202
		inverseur — Eje de inversión		1	(Z 3513)
	5	Pružina přepínání		1	
		Umschaltfeder — Cange-over mechanism spring — Ressort		1	*2013 8203
		inverseur — Resorte de commutación		1	(Z 3513)
	6	Podložka		2	
		Unterlagscheibe — Pad — Cale — Arandela		2	
				2	

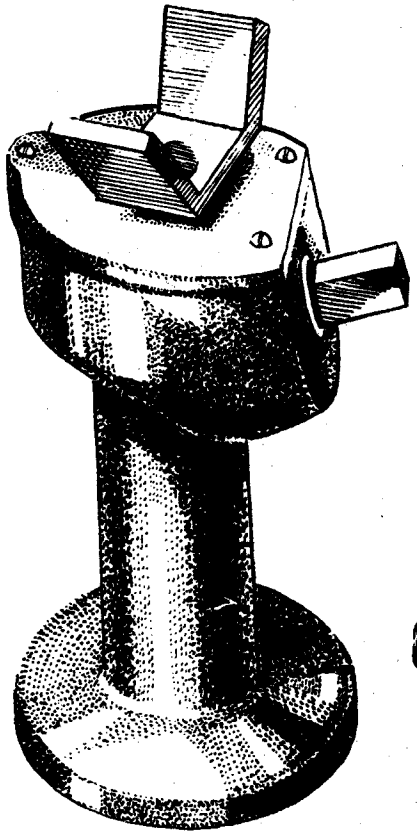


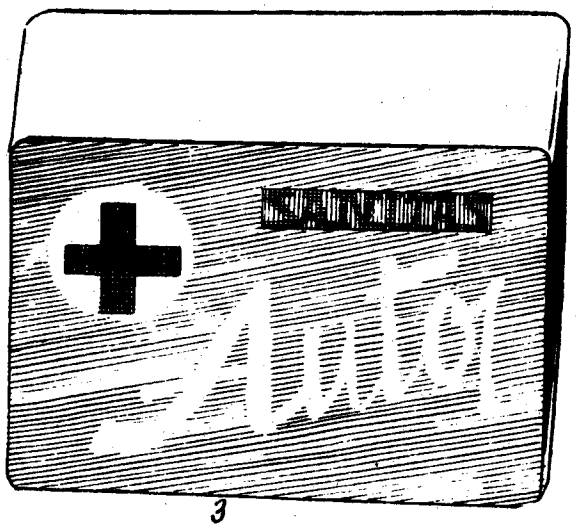
82

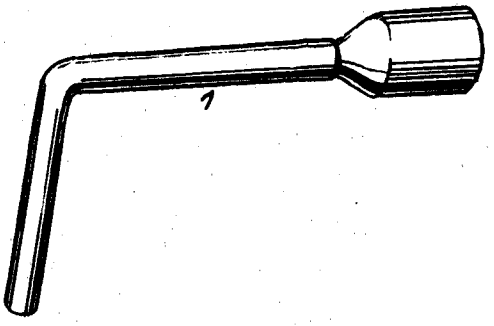
1	2	3	4	5	6
82	93	Kolo vnitřního okruhu Rad des Innenkreises — Inner circuit wheel — Roue du circuit intérieur — Rueda del circuito interior		1	*Z 3513
	94	Nosný kryt Trackdeckel — Guard-carrier — Couvercle porteur — Tapa portadora		1	*Z 3513
	95	Řetězové kolo Kettenrad — Chain wheel — Rove de chaine — Rueda de cadena		1	*Z 3513
	96	Ovládací hřídel Steuerwelle — Control shaft — Arbre de commande — Árbol de manejo		1	*Z 3513
	97	Řetěz úplný Vollst. Kette — Chain assembly — Chaine complète — Cadena completa		2	*Z 3513
	98	Napínací matice Spannmutter — Tension nut — Écrou tendeur — Tuerca tensora		2	*Z 3513
	99	Matice M 4 ČSN 02 1401.25 Mutter M 4 — Nut M 4 — Écrou M 4 — Tuerca M 4		6	*Z 3513
	100	Šroub M 4×8 ČSN 02 1146.25 Schraube M 4×8 — Bolt M 4×8 — Vis M 4×8 — Tornillo M 4×8		6	*Z 3513
	101	Matice Mutter — Nut — Écrou — Tuerca		1	*Z 3513
	102	Matice M 5 ČSN 02 1401.29 Mutter M 5 — Nut M 5 — Écrou M 5 — Tuerca M 5		2	*Z 3513

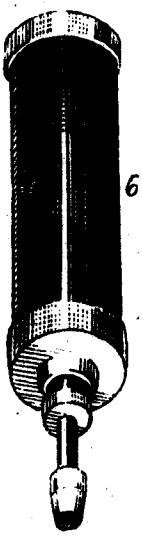

5
145,146
4
2,3
87
97
109
91
83,147,148
90
106
123
105
124
90
106
95
46,45
92
106/11a
99,140
43,44
41,42
144
127,128
141
136
140
126
131
130,134
135
143
137
132
125
142
139
136


5
33
4
TESLA
31
2
29
6
17
11
12
13
14
15
16

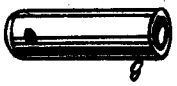

30

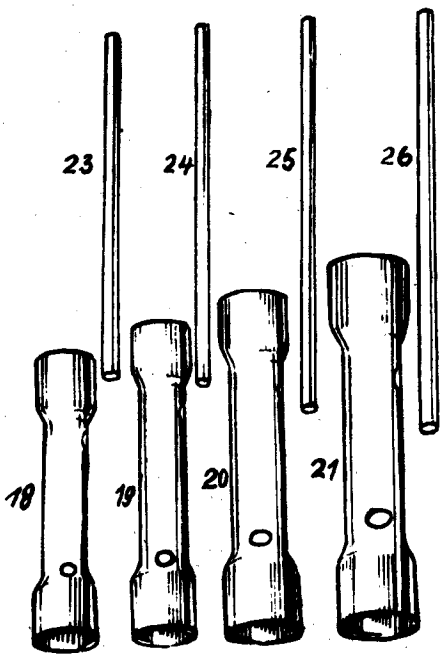

3


1


6


10

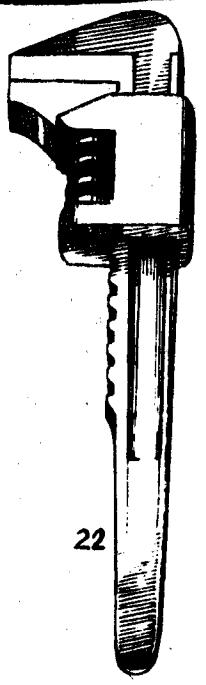

9


23
24
25
26
18
19
20
21

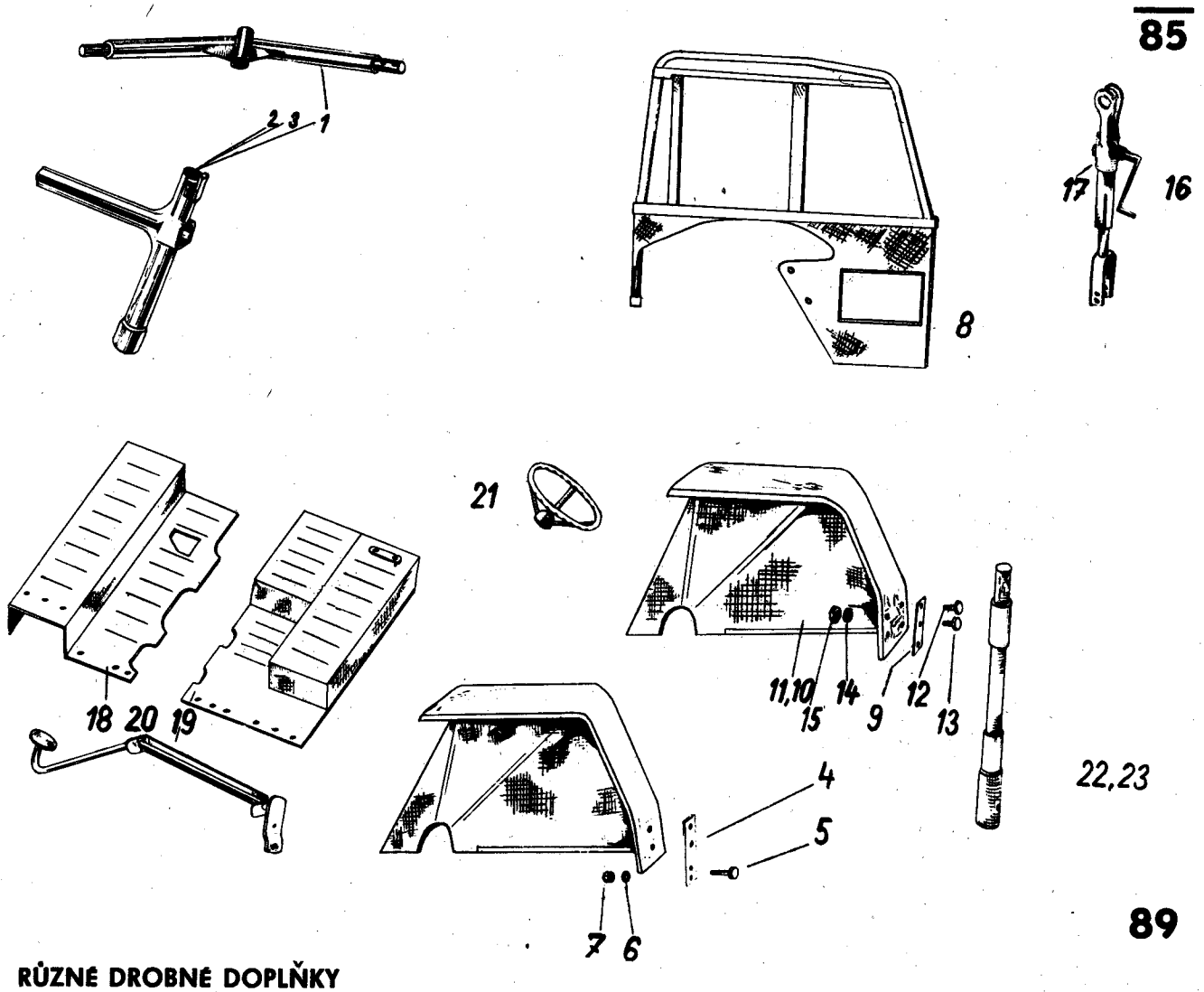

27


28


32


22


7

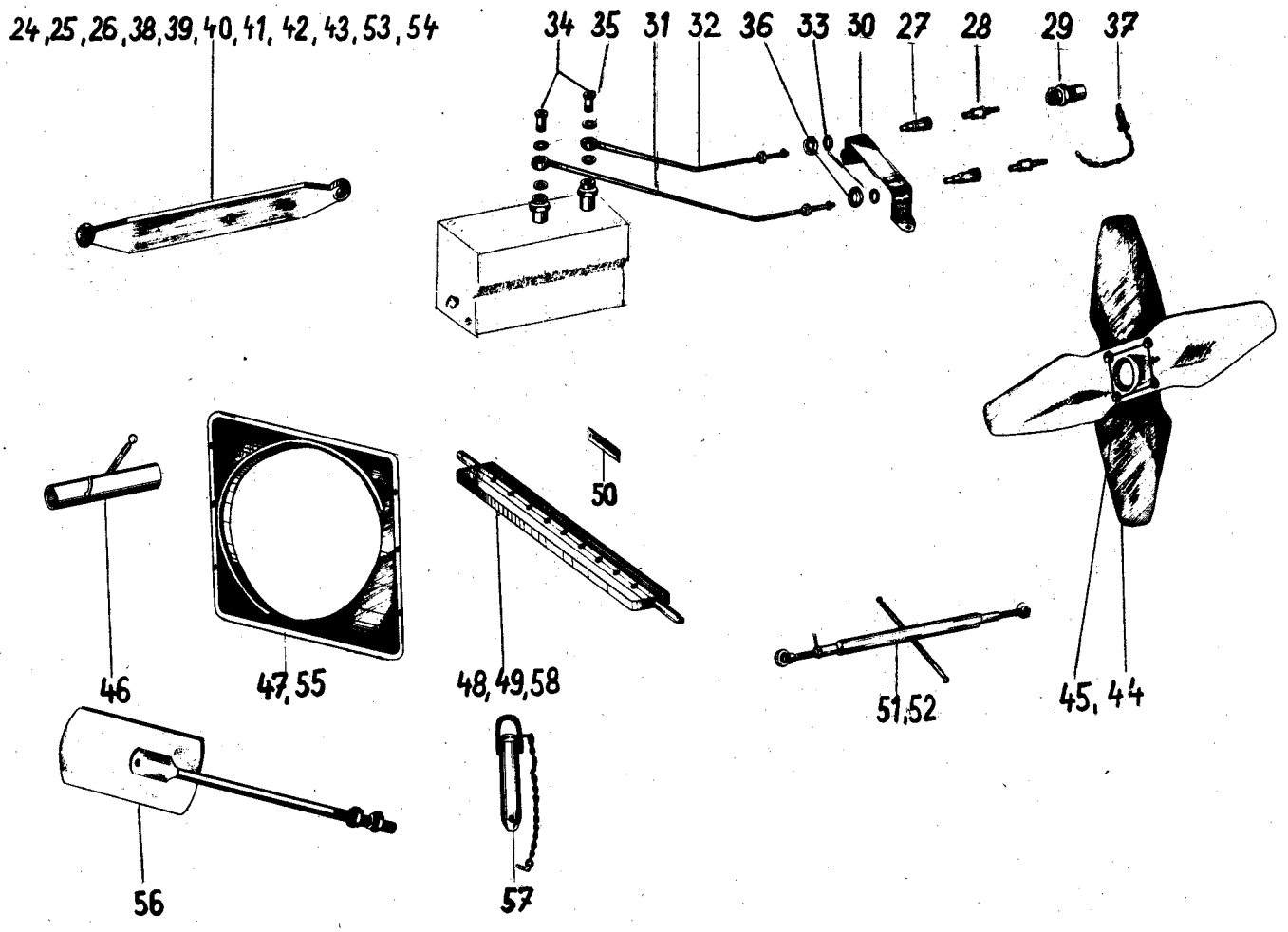


RŮZNÉ DROBNÉ DOPLŇKY

VERSCHIEDENES KLEINZUBEHÖR — SMALL SUPPLEMENTS — PETITS SUPPLEMENTS DIVERS — VARIOS COMPLEMENTOS PEQUEÑOS

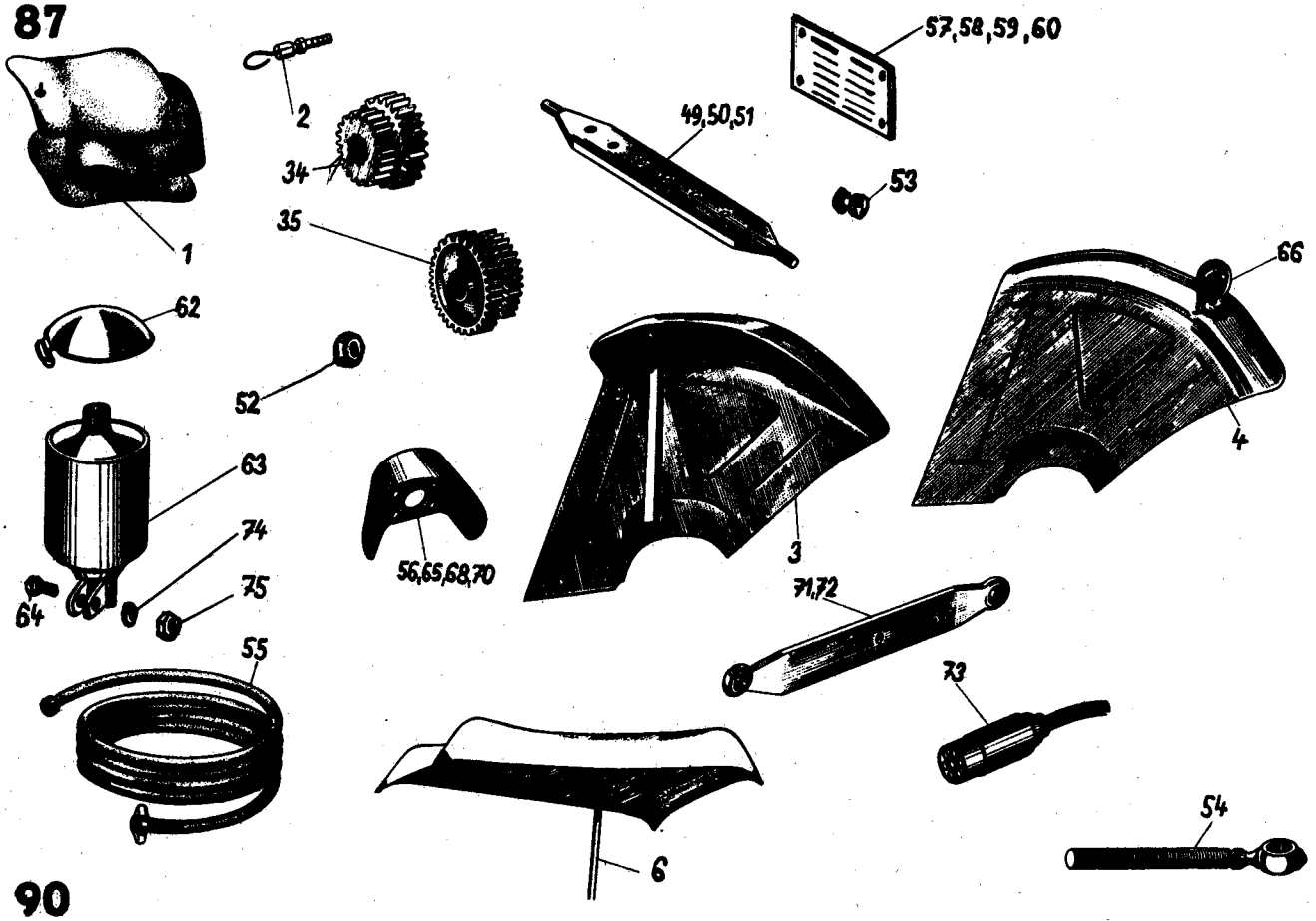
							— Standardní provedení, montuje se pro — Standardausführung, wird montiert für — Standard execution, fitted for — Execution standard, monté pour — Ejecución estandarte, montado para	— Montuje se místo součástky — Wird montiert statt dem Bestandteil — Fitted on the place on the part — Montée à la place de la pièce — Montado en vez de la pieza
1	2	3	4	5	6	7		8
85	1	Přední náprava Vorderachse — Front axle — Essieu avant — Eje delantero	3011 8901 4011 8904	1 1		Finsko Finsko		3011 3301 4011 3301
	2	Neodpérovaný nástavec levý Nicht abgefederter linker Achsansatz — LH unsprung extension — Embout gauche fixe — Extensión ajustable, izquierda, fija	2011 8902 3011 8902 4011 8905	1 1 1		Finsko Finsko Finsko		2011 3401 3011 3401 4011 3414
	3	Neodpérovaný nástavec pravý Nicht abgefederter rechter Achsansatz — RH unsprung extension — Embout droit fixe — Extensión ajustable, derecha, fija	2011 8903 3011 8903 4011 8906	1 1 1		Finsko Finsko Finsko		2011 3404 3011 3404 4011 3413
	4	Držák odrazky Rückstrahlerhalter — Reflector holder — Porte-catadioptre — Porta - catafaros	2011 8911 3011 8911 4011 8916	2 2 2		NSR NSR NSR		

1	2	3	4	5	6	7
85	5	Šroub M 4×14 ČSN 02 1131.09 Schraube M 4×14 — Bolt M 4×14 — Vis M 4×14 — Tornillo M 4×14	99 1910	4	NSR	
	6	Podložka 4,1 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 4,1 — Washer 4.1 — Rondelle 4,1 — Arandela 4,1	99 4503	4	NSR	
	7	Matice M 4 ČSN 02 1401.29 Mutter M 4 — Nut M 4 — Ecrou M 4 — Tuerca M 4	99 3507	4	NSR	
	8	Pravá stěna budky Rechte Wand des Fahrerhauses — RH cab wall — Paroi droite de cabine — Pared derecha de la cabina	2011 8921 3011 8910 4011 8935	1 1 1	Maďarsko Maďarsko Maďarsko	2011 6604 3011 6617 4011 6605
		Úprava blatníku Modifikation des Kotflügels — Adaption of the mudguard — Modification du garde-boue — Modificación del guardabarros	2011 8922 3011 8914 5511 8917	1 1 1	Maďarsko Maďarsko Maďarsko	2011 5501 3011 5501 3011 5529
	9	Držák číselné tabulky Kennzeichentafelhalter — Number plate holder — Porte plaque d'immatriculation — Porta-placa-matrícula	3011 8915	2	Maďarsko	
	10	Levý blatník Linker Kotflügel — LH mudguard — Aile gauche — Guardabarros izquierdo	2511 8904 3511 8904	1	Maďarsko	3011 5501
	11	Pravý blatník Rechter Kotflügel — RH mudguard — Aile droite — Guardabarros derecho	2511 8905 3511 8905	1	Maďarsko	
	12	Šroub M 5×16 ČSN 02 1131.29 Schraube M 5×16 — Bolt M 5×16 — Vis M 5×16 — Tornillo M 5×16	99 1920	2	Maďarsko	
	13	Šroub M 5×12 ČSN 02 1151.29 Schraube M 5×12 — Bolt M 5×12 — Vis M 5×12 Tornillo M 5×12	99 2265	2	Maďarsko	
	14	Podložka 5,1 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 5,1 — Washer 5.1 — Rondelle 5,1 — Arandela 5,1	99 4504	4	Maďarsko	
	15	Matice M 5 ČSN 02 1401.29 Mutter M 5 — Nut M 5 — Ecrou M 5 — Tuerca M 5	99 3508	4	Maďarsko	
	16	Zvedací táhlo levé stavěcí Verstellbare linke Hebezugstange — LH ajustable lifting tie rod — Tirante de levage gauche réglable — Tirante de elevación izquierdo ajustable	2011 8916 3011 8922 4011 8928	1 1 1	Montuje se jako 95 0053 (4011 0023) mo součástku 5012), místo k uje 95 8932 — Wird als 95 0053 (4011 0023) estandteilen 5012) montiert, ontiert man den Bestandteil 95 8932 — Fitted as 95 0053 (4011 0023) beside the parts 95 5036 2) in place which part 95 8932 is fitted — On la monte comme la référence 95 0053 (4011 0023) à l'exception des références 012) à la es la référence 95 8932 est montée — Se monta como 95 0053 (4011 0023) excepto las piezas 95 5036 (4011 5012) en vez de las cuales se monta la pieza 95 8932	
	17	Skříňka Kasten — Strut housing — Boîtier — Caja	95 8932	1		
		Zvýšená podlaha pro nové sedadlo 4111 5400 Erhöhter Fussboden für den neuen Sitz 4111 5400 — Hightened floor for the new seat 4111 5400 — Plancher plus élévée pour le nouveau siège 4111 5400 — Piso más elevado para el asiento nuevo 4111 5400				
	18	Pravá podlaha Rechter Fußboden — RH floor — Plancher droit — Piso derecho	3011 8918 4011 8921	1 1		



89

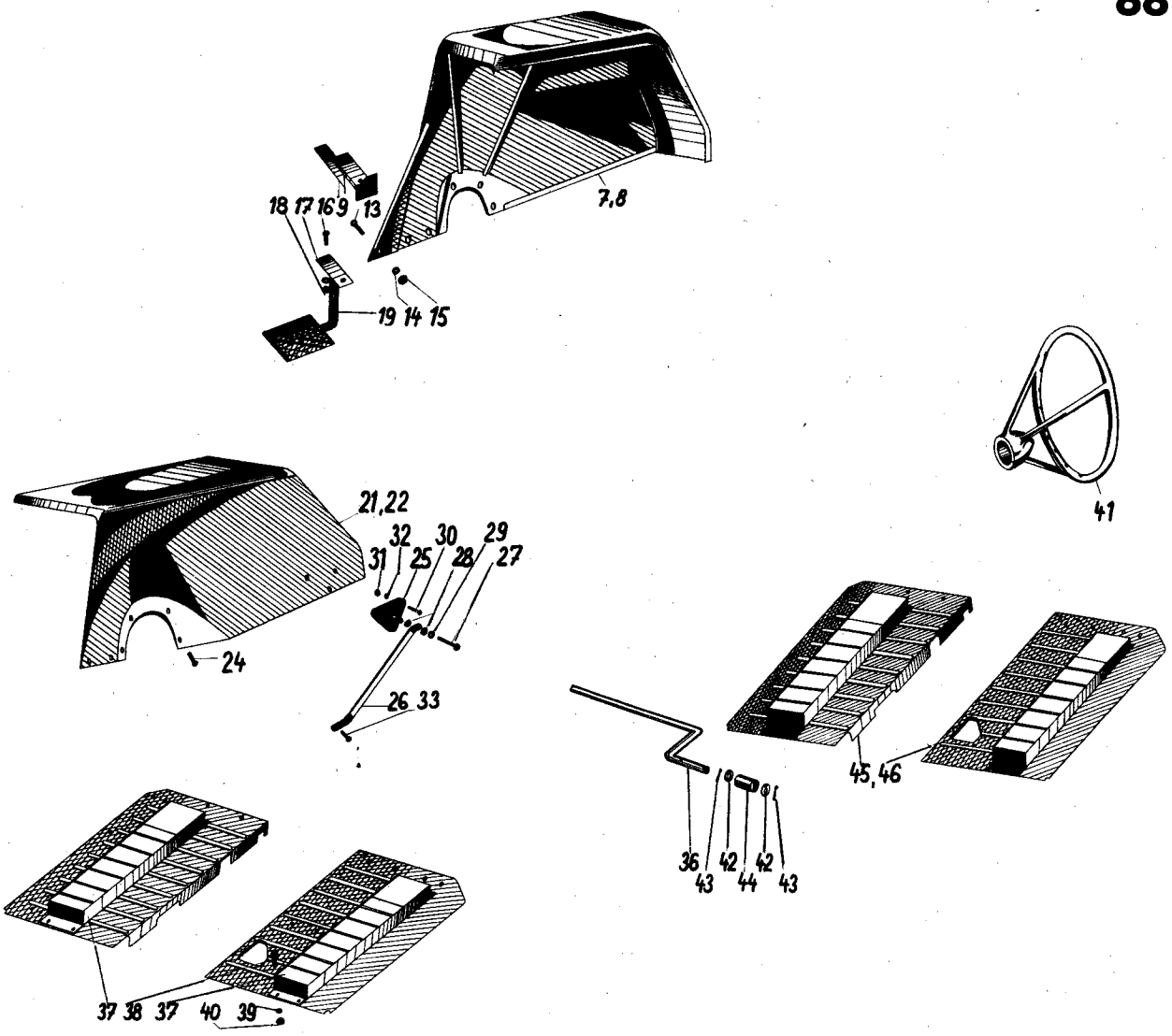
1	2	3	4	5	6	7	8
85	19	Levá podlaha Linker Fußboden — LH floor — Plancher gauche — Piso izquierdo	3011 8919 4011 8923	1 1			
	20	Nožní páka regulace Zugstange der Fussregelung — Accelerator pedal — Levier de l'accélérateur à pied — Pedal de regulación de combustible	3011 8920 4011 8922	1 1			
	21	Volant Lenkrad — Steering wheel — Volant de direction — Volante de dirección	5611 3501	1			
	22	Svislý čep pravý Rechter Achsschenkelbolzen — RH king pin — Pivot de roue droit — Pivote vertical, derecho	4011 8926	1			
	23	Svislý čep levý Linker Achsschenkelbolzen — LH king pin — Pivot de roue gauche — Pivote vertical, izquierdo	4011 8927	1			
86	24	Spodní táhlo (délka 862) Untere Zugstange (Länge 862) — Lower link (length 862) — Bielle de traction inférieure (longeur 862) — Tirante inferior (largo 862)	95 8901	2	∅ koule 25 Kugel ∅ 25 — Ball dia 25 — Boule ∅ 25 — Bola ∅ 25		
	25	Spodní táhlo (délka 862) Untere Zugstange (Länge 862) — Lower link (length 862) — Bielle de traction inférieure (longeur 862) — Tirante inferior (largo 862)	95 8902	2	∅ koule 22 Kugel ∅ 22 — Ball dia 22 — Boule ∅ 22 — Bola ∅ 22		
	26	Spodní táhlo (délka 862) Untere Zugstange (Länge 862) — Lower link (length 862) — Bielle de traction inférieure (longeur 862) — Tirante inferior (largo 862)	95 8903	2	∅ koule 28 Kugel ∅ 28 — Ball dia 28 — Boule ∅ 28 — Bola ∅ 28		



RŮZNÉ DROBNÉ DOPLŇKY

VERSCHIEDENES KLEINZUBEHÖR — SMALL SUPPLEMENTS — PETITS SUPPLEMENTS DIVERS — VARIOS COMPLEMENTOS PEQUEÑOS

1	2	3	4	5	6	7	8
87	1	Vzdušnice s ventilem pro plnění vodou 10-24 Luftschlauch mit Ventil zur Wasserfüllung 10-24 — Tyre. tube with valve for water filling 10-24 — Chambre à air pour lestage à l'eau 10-24 — Cámara de aire con válvula para carga de agua 10-24	2011 9010	2			
		Vzdušnice s ventilem pro plnění vodou 11-28 Luftschlauch mit Ventil zur Wasserfüllung 11-28 — Tyre tube with valve for water filling 11-28 — Chambre à air pour lestage à l'eau 11-28 — Cámara de aire con válvula para carga de agua 11-28	3011 9010	2			
		Vzdušnice s ventilem pro plnění vodou 13-28 Luftschlauch mit Ventil zur Wasserfüllung 13-28 — Tyre tube with valve for water filling 13-28 — Chambre à air pour lestage à l'eau 13-28 — Cámara de aire con válvula para carga de agua 13-28	4011 9010	2			
	2	Vodní ventil Wasserventil — Water valve — Valve à l'eau — Válvula para agua	95 9010	1			
		Úzké blatníky — celek Enge Kotflügel — Narrow mudguards — Ailes étroites — Guardabarros estrechos	2011 9015 3011 9041 4011 9034	1 1 1	Skandinávie		
	3	Blatník levý — úplný Vollst. linker Kotflügel — LH mudguard assembly — Aile gauche complète — Guardabarro izquierdo completo	2511 9001 3511 9005 4011 9035	1 1 1			
	4	Blatník pravý — úplný Vollst. rechter Kotflügel — RH mudguard assembly — Aile droite complète — Guardabarro derecho completo	2011 9019 3011 9045 4011 9007	1 1 1			



90

1	2	3	4	5	6	7	8
87	71	Spodní táhlo Untere Zugstange — Bottom tie-rod — Bielle inférieure de traction — Tirante inferior		2	Irsko, Finsko		
	72	Vidlice 7pólové zásuvky Gabel der siebenpoligen Steckdose — Electric plug of 7-pole socket — Fiche de prise de courant heptapolaire — Enchufe para la caja de 7 polos		1			
	73	Podložka 8,2 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe 8,2 — Washer 8.2 — Rondelle 8,2 — Arandela 8,2		1			
	74	Matice M 8 ČSN 02 1401.29 Mutter M 8 — Nut M 8 — Ecrou M 8 — Tuerca M 8		1			
	75	Distanční trubka Distanzrohr — Spacing tube — Tube de entretoise — Tubo de distanciador		1	⌀ koule 19 Kugel ⌀ 19 — Ball dia 19 — Boule ⌀ 19 — Bola ⌀ 19		
	76	Distanční trubka Distanzrohr — Spacing tube — Tube de entretoise — Tubo de distanciador		1	⌀ koule 22 Kugel ⌀ 22 — Ball dia 22 — Boule ⌀ 22 — Bola ⌀ 22		